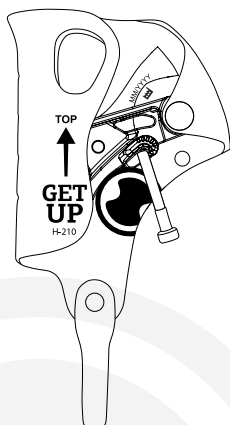


GEBRAUCHSANLEITUNG

GET UP



Instruction for use	GB	Käyttöohje	FI
Gebrauchsanleitung	DE	Bruksanvisning	SE
Istruzioni per l'uso	IT	Οδηγίες χρήσης	GR
Instructions d'utilisation	FR	Kullanım kılavuzu	TR
Instrucciones de uso	ES	Instrukcja użytkowania	PL
Manual de utilização	PT	Használati útmutató	HU
Gebruiksaanwijzing	NL	Návod k použití	CZ
Betjeningsvejledning	DK	Návod na použitie	SK
Bruksanvisning	NO	Instrucțiuni de utilizare	RO
		Navodila za uporabo	SL
		Ръководство за употреба	BG
		Kasutusjuhend	EE
		Naudojimo instrukcija	LT
		Ekspluatācijas instrukcija	LV
		Руководство по експлуатации	RU
		Упутство за употребу	RS
		Upute za upotrebu	HR
		使用说明书	CN



SKYLOTEC GmbH
 Im Mühlengrund 6-8
 56566 Neuwied · Germany
 Fon +49 (0)2631/9680-0
 Mail info@skylotec.com
 Web www.skylotec.com

CE 0123

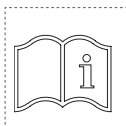
PSA-VO (EU) 2016/425

© SKYLOTEC
 MAT-BA-0205-00
 Stand 11.09.2019

GB	Instruction for use Icons Explanation	page 4-10 page 11-16
DE	Gebrauchsanleitung Icons Erklärung	Seite 4-10 Seite 17-23
IT	Istruzioni per l'uso Icone Dichiarazione	Pagina 4-10 Pagina 24-29
FR	Instructions d'utilisation Icônes Explication	page 4-10 page 30-35
ES	Instrucciones de uso Iconos Aclaración	Páginas 4-10 Páginas 36-41
PT	Manual de utilização Ícones Explicação	páginas 4-10 páginas 42-47
NL	Gebruiksaanwijzing Pictogrammen Verklaring	pagina 4-10 pagina 48-53
DK	Betjeningsvejledning Ikoner Forklaring	Side 4-10 Side 54-58
NO	Bruksanvisning Ikoner Forklaring	Side 4-10 Side 59-63
FI	Käyttöohje Kuvat Selitys	Sivu 4-10 Sivu 64-68
SE	Bruksanvisning Symboler Förklaring	Sidan 4-10 Sidan 69-73
EL	Οδηγίες χρήσης Εικονίδια Επεξήγηση	Σελίδα 4-10 Σελίδα 74-79
TR	Kullanım kılavuzu Semboller Açıklama	Sayfa 4-10 Sayfa 80-84
PL	Instrukcja użytkowania Ikony Objaśnienia	Strona 4-10 Strona 85-91
HU	Használati útmutató Ikonok Nyilatkozat	4-10. oldal 92-97. oldal
CZ	Návod k použití Ikony Vysvětlení	Strana 4-10 Strana 98-102

SK	Návod na použitie Ikony Vyhlásenie	Strana 4-10 Strana 103-108
RO	Instrucțiuni de utilizare Pictograme Explicarea	Paginile 4-10 Paginile 109-114
SL	Navodila za uporabo Ikone Razlaga	Stran 4-10 Stran 115-119
BG	Ръководство за употреба Икони Декларация	страница 4-10 страница 120-126
ET	Kasutusjuhend Sümbolid Selgitus	Lk 4-10 Lk 127-131
LT	Naudojimo instrukcija Piktogramos Paaiškinimas	p. 4-10 p. 132-136
LV	Ekspluatācijas instrukcija Ikonas Skaidrojums	4.-10. lpp. 137-142 lpp.
RU	Руководство по эксплуатации Условные обозначения Пояснения	стр. 4-10 стр.143-148
RS	Упутство за употребу Иконе Објашњење	Страна 4-10 Страна 148-154
HR	Upute za upotrebu Simboli Pojašnjenje	stranice 4-10 stranice 155-159
CH	使用说明书 图标 声明	页码 4-10 页码 160-163

Informationen/ Informations





Usage okay/Nutzung in Ordnung



Proceed with caution during usage/
Vorsicht bei der Nutzung



Danger to life/Lebensgefahr



Not applicable/Not available in this version/
Nicht anwendbar oder nicht verfügbar

CE 0123	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 D-80339 München, GERMANY
EN 12841:2006 Type B	<ul style="list-style-type: none"> • Rope type: Low stretch, Type A • Rope diameter: Ø 9 mm – Ø 13 mm • Maximum rated load: 140 kg
EN 567:2013	<ul style="list-style-type: none"> • Rope type: Low stretch, dynamic, accessory • Rope diameter: Ø 8 mm – Ø 13 mm
UIAA 126	<ul style="list-style-type: none"> • Rope diameter: Ø 8 mm – Ø 13 mm

Warning:

Activities done at heights are inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarise yourself with its proper use, capabilities and limitations. We recommend that every climber seeks proper training in the use of the equipment. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or even death!

GET UP

is a rope clamp certified according to the standards EN 567:2013, EN 12841:2006 Type B, and UIAA

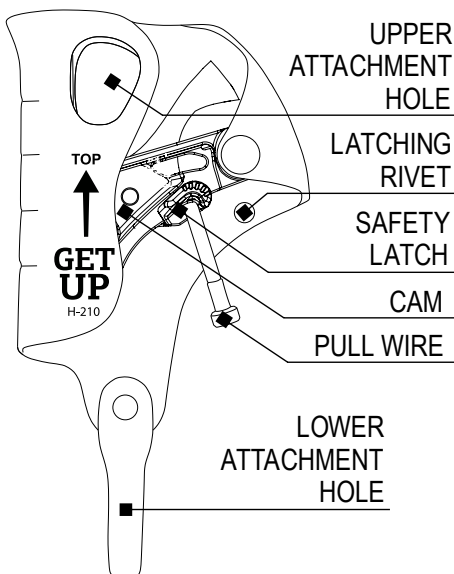
126. It features a 90° rotated lower attachment hole enabling cleaner interaction with the chest ascender during rope ascent. Its curvy shape allows for an ergonomic grip with either hand. The body shape and cam latch are optimized for single handed opening and integrate a small wire for easing manipulation with thicker gloves.

According to EN 567 GET UP is tested to work on kernmantle ropes of 8 to 13 mm that comply with EN 1891, EN 892, EN 564 or UIAA standards. According to EN 12841 Type B, low stretch ropes of 9 to 13 mm must be used.

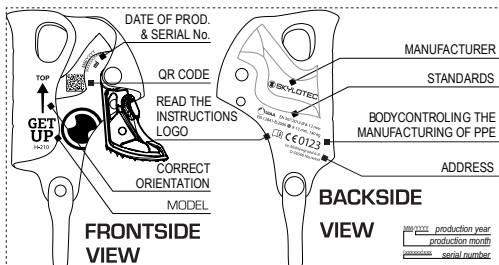
Rope Clamps are not designed to arrest a fall!

Weight/Gewicht	123g
Dimensions (H x B x W)/ Abmasse	127x68x51 mm

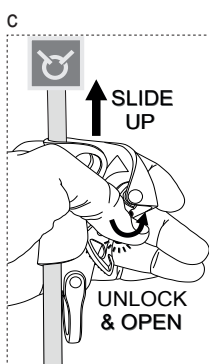
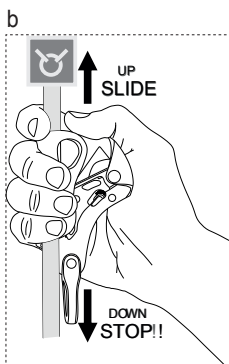
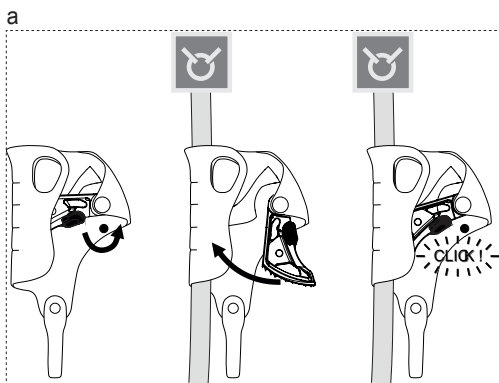
NOMENCLATURE OF PARTS/ BENENNUNG DER TEILE



DATA ON GET UP/ MARKIERUNG GET UP

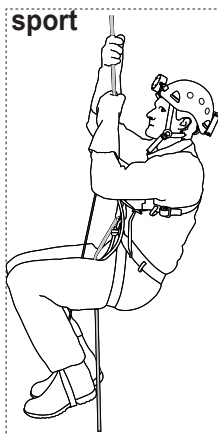
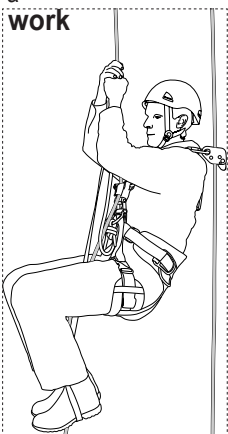


1.) ATTACHING AND REMOVING THE DEVICE/ ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES GERÄTS

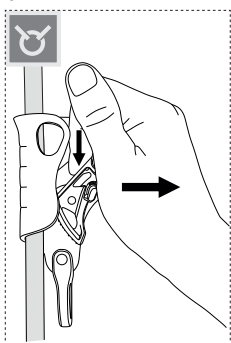


2.) PROGRESSION ON THE ROPE (ASCENT AND SHORT DESCENT)/ FORTBEWEGUNG AM SEIL (AUFSTIEG UND KURZE ABFAHRT)

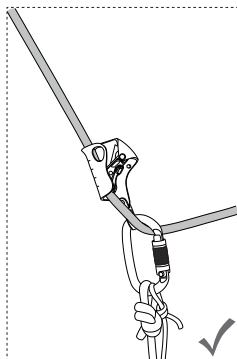
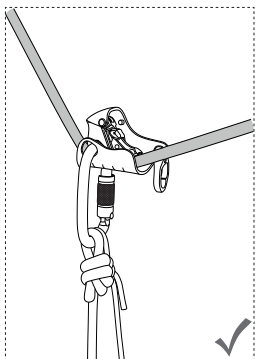
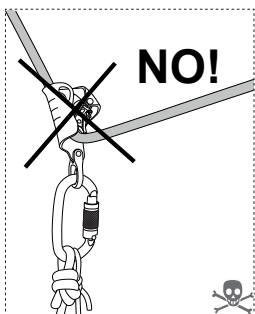
a



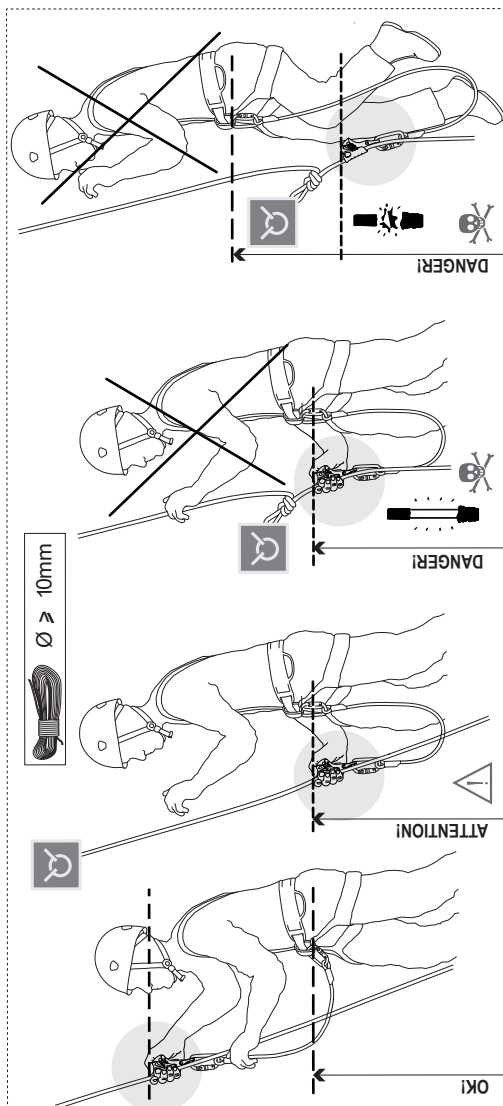
b



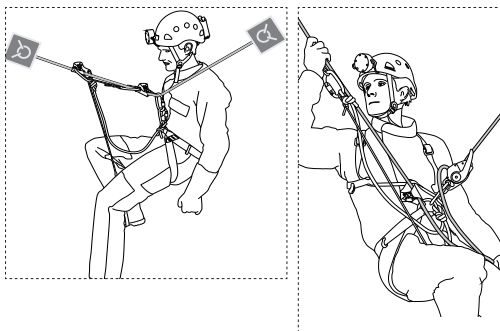
3.) LOADS DEVIATING FROM THE DIRECTION
OF THE LINE/
LASTEN ABWEICHEND VON DER RICHTUNG
DER LINIE



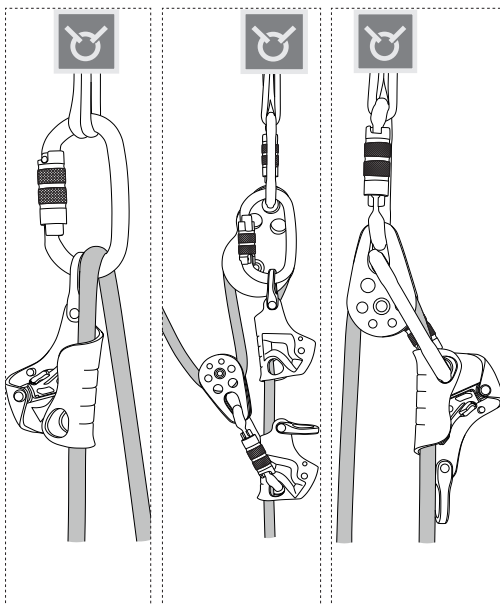
4.) MIXED PROGRESSION/ KOMBINIERTES AUFSTEIGEN



**5.) HORIZONTAL PROGRESSION/
HORIZONTALES FORTSCHREITEN**



6) HAULING SYSTEM/ FÜHRUNGSSYSTEM



GB Instruction for use



Usage okay



Proceed with caution during usage



Danger to life



Not applicable/Not available in this version

This device was designed to offer you the degree of safety expected from personal protective equipment accordance with the PPE Regulation (EU) 2016/425.

Safety measures and warnings

a) There are innumerable and even unimaginable possible modes of use of these devices. Only techniques shown in the figures that are not crossed out or displaying a skull are recommended and covered by the warranty.

b) This product must be used exclusively by adequately skilled persons otherwise the user must be constantly supervised by trained personnel, who must guarantee for the safety. This includes liability against damages, injuries and death incurred by improper use or misuse of the equipment.

c) This product may be used combined with personal protective equipment conforming to PPE Regulation (EU) 2016/425 and compatibly with the relevant information.

d) In work at a height, the foreman must ensure proper management and planning (including risk assessment and rescue plan) of the work being performed.

e) The primary functions of GET UP is progression along a working line. It is not suitable for use in a fall arrest system. It may be necessary to supplement arrangements with collective or personal means of protection against falls from a height. When used in work environments in accordance with EN 12841 type B it must always be used in conjunction with a fall arrest device on an independent safety line.



- f) Consult the section on work and stock temperatures for permissible temperature limits.
- g) The lifetime of this product will be extended if it is used with care. In particular, avoid rubbing against abrasive surfaces and/or sharp edges.
- h) The clamping action of the device and the locking action of the latch and thus your safety may be considerably reduced if the device or the rope is dirty, oily, muddy or icy.
- i) Avoid any contact with chemical reagents as they may affect the performance of this product. Contact the producer if in doubt.
- j) Prolonged use in salty environments (e.g. sea cliffs) may affect the performance of the product.
- k) This ascender is not tested for safe use in explosive atmospheres.
- l) The ascender device should never be left in place (specifically outdoors), e.g. at a workstation, because of the weathering deterioration of the rope.

Operation of the devices

Before each use, it is essential to check carefully the device and verify its integrity. Before each use, carry out an operational test of the device by test loading it with your body weight while secured by other means. Before relying your or others' safety on the safety system, it is essential to assess its security and reliability. ANCHORS: their adequate resistance; the structure they are fixed on; their correct (higher) positioning to arrest a fall and prevent pendulum effects. LINES: employ the right types of ropes; their condition; their correct positioning to manage sharp edges or points of chafing; prevent ill running of the ascender; redundancy; to tie a stopper knot at the end of the rope.

Figure 1 : ATTACHING AND REMOVING THE DEVICE

Open the cam by pulling the safety latch or the wire down and out and lock it on the latching rivet. Insert the working line and swing back the cam in the locking position (fig.1A). Pay attention to the



orientation of the device. Before starting to climb, verify that the device clamps correctly the rope (fig. 1B). Guard against anything that might switch the device open or impede its correct working (clothing, cobbles, mud, twigs...). To remove the rope clamp from the anchor line, slide the device gently upwards along it and simultaneously unlock the safety latch (fig. 1C).

Figure 2: PROGRESSION ON THE ROPE (ASCENT AND SHORT)

The rope clamp is designed for progression along a working line and is not meant to be used in a fall arrest system. Any overload or dynamic loading of the rope clamp may damage the anchor line.

Slide the device upwards along the working line. Then pull yourself up as it clamps on it (fig. 2A). Always keep the device parallel to the line! Lanyards connecting the rope clamp to the harness should be made out of single dynamic rope (EN 892) and should with connectors not exceed the reach of your arm. For rope access at work, a safety line with a fall arrest device must be used in addition to the working line. When the adjustable anchorline is loaded by full weight of the user it becomes a working line.

For short descents push the cam with your index finger in the extreme closed position so that the cam detaches from the rope. Slide the device downwards (fig. 2B). Never try to manipulate the safety latch during short descents!

Figure 3: LOADS DEVIATING FROM THE DIRECTION OF THE LINE

To avoid slippage never try to twist the device in any direction on a taut rope or load it at an angle with the rope. If not possible, clip a carabiner through the upper hole or clip your lanyard carabiner on the rope as shown in the figure.

Figure 4 : MIXED PROGRESSION

Never exceed the height of the rope clamp with the attachment point of your harness (always keep the fall factor < 1). Because of a danger of a fall a 10 mm or thicker rope must be used.

Figure 5 : HORIZONTAL PROGRESSION

As shown in figure 5. In working environments redundancy in safety systems is compulsory.

Figure 6 : HAULING SYSTEMS

There are many variants of hauling systems possible. Work always with the load secured against falling and no slack in the line.



General information

Regular examination

- Do not hesitate to retire the device if it shows signs of wear or after a major fall or a major impact. They could cause internal or invisible damage that may significantly weaken its strength. In case of uncertainty treat the device as damaged or consult SKYLOTEC.
- Regular periodical inspections should be carried out by a competent person at least once a year. For this purpose an inspection record should be established (see the backside of these instructions). Furthermore we would sincerely recommend one set of equipment is used by one person only as its history of use is best traced and understood in this way.
- Before each use it is obligatory to check the device and verify that all its components (handle, jamming cleat, flanges) are faultless and in good working condition.

Packing, storage, maintenance and cleaning

Each product is packed with its INSTRUCTIONS FOR USE in a cardbox. Proper maintenance and storage are imperative to ensure correct functioning of the product (as well as all your equipment) and





thus your safety. Clean the product with a brush under running cold water of domestic supply. If the stains persist, clean it in warm water (maximum 30°C) with ordinary detergent. Then rinse thoroughly, wipe it with a towel and dry naturally in a shaded ventilated place away from sources of heat. If needed, lube sparingly the moving joints of the cam with silicon based oil.

Temperatures

While it is allowed to use this product within the temperature range from -40°C to 80°C, it is advisable to stock it in a dry place at room temperature.

Lifetime



Lifetime is set by the date of production and is theoretically unlimited. Service time starts with the date of first use and depends on frequency and mode of application, on environment where it is used (e.g. marine, cave, corrosive atmosphere), and on mechanical wear and damage. It is therefore very difficult to determine the expected service time of a particular device. Its due retirement is therefore left to user's regular examinations and competent person's annual inspections.

Guarantee and its limitations

This product is guaranteed for 3 years from purchase against any faults in materials and manufacture. The guarantee does not apply in cases of misuse, normal wear and tear, unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, negligence, damage, or if the product is used for a purpose it was not designed for. If you discover a defect, you should return the product to the reseller you purchased the product from or directly to SKYLOTEC.

SKYLOTEC is not responsible for the consequences of direct, indirect, accidental or any other type of damage resulting from the use of its products.



Declaration of Conformity

The full text of the EU Declaration of Conformity is available on the following website:
<http://www.skylotec.com/downloads>



DE **Gebrauchsanleitung**



Nutzung in Ordnung



Vorsicht bei der Nutzung



Lebensgefahr



Nicht anwendbar oder nicht verfügbar

Das erworbene Produkt wurde mit der Absicht gestaltet, Ihnen die höchste Sicherheitsstufe zu gewährleisten, die Sie von solcher Ausrüstung erwarten können. Bei der Herstellung wurde die PSA Verordnung (EU) 2016/425 berücksichtigt.

Sicherheitsmassnahmen und Warnungen

a) Die Anwendungsarten des erworbenen Produktes sind unzählig. Aufgrund dessen garantieren wir nur für die Anwendungsarten, die auf den Abbildungen dieser Anleitungen abgebildet und nicht durchgestrichen sind bzw. neben denen sich kein Totenkopfzeichen befindet.

b) Das Produkt darf ausschließlich von entsprechend ausgebildeten und trainierten Personen benutzt werden. Falls dies nicht gegeben ist, muss sich der Benutzer unter der ständigen Aufsicht eines Instructors befinden, der für die Sicherheit des Kletterers garantiert. Diese Garantie schließt die Verantwortung für Verletzungen der Personen, Sachschäden an der Ausrüstung und Tod aufgrund unsachgemäßer Benutzung oder Missbrauch der Ausrüstung ein.

c) Das Produkt darf nur in der Kombination mit anderen Produkten benutzt werden, die in die Gruppe der persönlichen Schutzausrüstung gehören und der PSA Verordnung (EU) 2016/425 sowie dieser Anleitung entsprechen.

d) Bei der Arbeit an hoch gelegenen Arbeitsplätzen muss der Bauleiter ein entsprechendes Management und die Planung (inkl. Risikobewertung und Rettungsplan) der durchgeführten Arbeit gewährleisten.

e) Die Hauptfunktion von GET UP ist das Fortschreiten entlang einer Arbeitslinie. Es ist nicht zur Verwendung in einem Absturzsicherungssystem geeignet. Eventuell müssen Vorkehrungen mit kollektiven oder persönlichen Mitteln zum Schutz gegen Absturz ergänzt werden. Beim Einsatz in Arbeitsumgebungen gemäß EN 12841 Typ B ist stets eine Absturzsicherung an einer unabhängigen Sicherheitsleine zu verwenden.

f) Die zulässigen Temperaturgrenzen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt Temperaturen.

g) Die Lebensdauer dieses Produkts verlängert sich, wenn es vorsichtig verwendet wird. Vermeiden Sie insbesondere das Reiben an abrasiven Oberflächen und/ oder scharfen Kanten.

h) Wenn das Gerät oder das Seil schmutzig, ölig, schlammig oder vereist ist, kann die Klemmwirkung des Geräts und die

Verriegelungswirkung des Riegels und damit Ihre Sicherheit erheblich beeinträchtigt werden.

i) Das Produkt muss auch vor chemischen Wirkungsmitteln geschützt werden, diese können sich auf die Tadellosigkeit des Produktes auswirken. Im Falle von Zweifeln wenden Sie sich an SKYLOTEC.

j) Eine längere Verwendung in salzhaltigen Umgebungen (z. B. Meeresklippen) kann die Leistung des Produkts beeinträchtigen.

k) Dieser Abseilgerät ist nicht für den sicheren Gebrauch in explosionsgefährdeten Bereichen getestet.

l) Das Abseilgerät keinesfalls am Einsatzort (insbesondere im Freien), z. B. an einer Arbeitsstation, hinterlassen, da die Seilqualität durch die Witterungsbedingungen beeinträchtigt werden kann.

Verwendung des Gerätes

Seilklemmen sind für die Bewegung entlang eines Arbeitsseils entworfen und sind nicht dazu gedacht, in einem Auffangsystem verwendet zu werden. Eine

Überlastung oder dynamische Belastung der Seilklemme kann das Sicherheitsseil beschädigen. Vor und nach jeder Benutzung ist die Kontrolle der Tadellosigkeit der Ausrüstung von lebenswichtiger Bedeutung. Wir empfehlen Ihnen, vor jeder Benutzung einen Funktionstest der Ausrüstung als auch des gesamten Schutzsystems mit der Belastung durch Ihr Eigengewicht bei gleichzeitiger unabhängiger Sicherung durch-zuführen.

Abbildung 1: ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES GERÄTS

Öffnen Sie den Nocken, indem Sie die Sicherheitsverriegelung oder den Draht nach unten herausziehen und an der Verriegelungsniete verriegeln. Legen Sie das Seil ein und schwenken Sie den Nocken in die Verriegelungsposition zurück (Abb. 1A). Achten Sie auf die Ausrichtung des Geräts. Vergewissern Sie sich vor dem Aufstieg, dass das Gerät das Seil richtig festklemmt (Abb. 1B). Schützen Sie vor allem, was das Gerät zum Öffnen bringen oder die ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen könnte (Kleidung, Pflaster, Schlamm, Zweige...). Um die Seilklemme von dem Seil zu entfernen, schieben Sie das Gerät vorsichtig nach oben und entriegeln gleichzeitig die Sicherheitsverriegelung (Abb. 1C).

Abbildung 2: FORTBEWEGUNG AM SEIL (AUFSTIEG UND KURZE ABFAHRT)

Die Seilklemme ist für das Fortschreiten entlang einer Arbeitslinie ausgelegt und nicht für die Verwendung in einem Auffangsystem vorgesehen. Jegliche Überlastung oder dynamische Belastung der Seilklemme kann das Seil beschädigen.

Schieben Sie das Gerät entlang des Seiles nach oben. Ziehen Sie sich dann beim Festklemmen hoch (Abb. 2A). Halten Sie das Gerät immer parallel zum Seil! Verbindungsmittel, die die Seilklemme mit dem Gurt verbinden, sollten aus einem einzigen dynamischen Seil bestehen (EN 892) und die Reichweite Ihres Armes nicht überschreiten. Für den



Seilzugang bei der Arbeit muss zusätzlich zum Seil eine Sicherheitsseil mit Absturzsicherung verwendet werden. Wenn das einstellbare Seil mit dem vollen Gewicht des Benutzers belastet wird, wird sie es zum (Arbeitsseil).

Drücken Sie für kurze Abfahrten die Nocke mit dem Zeigefinger in die extrem geschlossene Position, damit sich die Nocke vom Seil löst. Schieben Sie das Gerät nach unten (Abb. 2B). Versuchen Sie niemals, die Sicherheitsverriegelung bei kurzen Abfahrten zu manipulieren!

Abbildung 3: LASTEN ABWEICHEND VON DER RICHTUNG DER LINIE

Versuchen Sie niemals, das Gerät an einem gespannten Seil in eine Richtung zu drehen oder schräg mit dem Seil zu belasten, um ein Verrutschen zu vermeiden. Wenn nicht möglich, stecken Sie einen Karabiner durch das obere Loch oder befestigen Sie Ihren Karabiner wie in der Abbildung gezeigt am Seil.

Abbildung 4: KOMBINIERTES AUFSTEIGEN

Überschreiten Sie niemals die Höhe der Seilklemme mit dem Anschlagpunkt Ihres Gurtes (immer den Sturzfaktor <1 einhalten). Wegen der Sturzgefahr muss ein mind. 10 mm dickes Seil verwendet werden.

Abbildung 5: HORIZONTALES FORTSCHREITEN

Wie in Abbildung 5 gezeigt, ist in Arbeitsumgebungen Redundanz in Sicherheitssystemen obligatorisch.

Abbildung 6 : FÜHRUNGSSYSTEM

Es sind viele Varianten von Transportsystemen möglich. Arbeiten Sie immer mit der gegen Herunterfallen gesicherten Ladung und ohne Schlupf in dem Seil.



Allgemeine Informationen

Regelmäßige Untersuchung

- Das Gerät aus dem Verkehr zu ziehen, sofern Anzeichen von Verschleiß vorhanden sind oder nach einem schweren Sturz oder einem starken Aufprall. Sie können innere oder unsichtbare Schäden an dem Gerät verursachen, welche die Festigkeit erheblich beeinträchtigen können. Im Zweifelsfall behandeln Sie das Gerät als beschädigt oder wenden Sie sich an SKYLOTEC.
- Regelmäßige periodische Überprüfungen sollten mindestens einmal jährlich von einer bevollmächtigten Person durchgeführt werden. Darüber hinaus empfehlen wir, dass ein Satz der Ausstattung nur von einer Person verwendet wird, da seine Verwendungsgeschichte auf diese Weise am besten verfolgt und verstanden werden kann.
- Vor jedem Gebrauch ist das Gerät zu überprüfen und sicherzustellen, dass alle Komponenten (Griff, Klemmplatte, Flansche) fehlerfrei und in einwandfreiem Zustand sind.

Verpackung, Lagerung, Wartung und Reinigung

Jedes Produkt, einschließlich der Bedienungsanleitung, ist in einzelnen Kartonagen verpackt. Eine entsprechende Wartung und Lagerung sind von wesentlicher Bedeutung für die Sicherung der Tadellosigkeit des Produktes (als auch der gesamten Schutzausrüstung) und nachfolgend auch für Ihre Sicherheit. Bewahren Sie das Produkt in einem schattigen und durchlüfteten Raum bei normaler Zimmertemperatur auf. Reinigen Sie das Produkt unter fließendem Wasser mit Hilfe einer Bürste. Im Falle von hartnäckigem Schmutz können Sie auch ein normales Küchenreinigungsmittel und warmes Wasser (bis 30 °C) verwenden. Bei einer derartigen Reinigung müssen Sie jedes Produkt einzeln gut ausspülen, mit einem Tuch abwischen und an einer schattigen und durchlüfteten sowie von Wärmequellen entfernten Stelle trocknen lassen. Ggf. sollten nur die beweglichen Teile mit

Silikonöl geölt werden, sodass die verbliebenen Teile der Ausrüstung nicht verschmutzt werden.

Temperaturen

Das Produkt darf nur bei Temperaturen zwischen -40 °C bis 80 °C benutzt werden.

Lebensdauer

Die Lebensdauer startet mit dem Tag der Produktion und ist theoretisch unbegrenzt. Die Inspektionsintervalle starten mit dem Tag der Erstinutzung und richten sich nach der Nutzungshäufigkeit und der Anwendung und den Umgebungsbedingungen, in denen die Geräte eingesetzt werden (z.B. Marine, Höhlenklettern, korrosive Umgebung, ...), sowie dem mechanischen Verschleiß und evtl. Beschädigungen. Aus diesen Gründen ist es sehr schwer die Inspektionsintervalle und die Lebensdauer für ein Gerät spezifisch zu bestimmen. Bis zur Ablegereife sind daher die Sichtkontrollen vor der Benutzung und die regelmäßigen Prüfungen durch eine befähigte Person einzuhalten.

Beschränkungen und Garantien

Der Hersteller gewährleistet für dieses Produkt eine dreijährige Garantie im Falle von Material- und/oder Herstellungsfehlern. Die Garantie ist im Falle der unsachgemäßen Benutzung, unnormaler Benutzung, nicht bewilligter Eingriffe und Änderungen, nicht entsprechender Lagerung, Unfällen, Nachlässigkeit, Schäden und in Fällen einer nicht widmungsgemäßen Benutzung ausgeschlossen. Im Falle einer Beanstandung geben Sie das Produkt an den Verkäufer oder unmittelbar an den Hersteller zurück.

SKYLOTEC ist für keinerlei unmittelbare Schäden bzw. Folgeschäden, die aus der Benutzung seiner Produkte hervorgehen, verantwortlich.



Konformitätserklärung

Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden:
<http://www.skylotec.com/downloads>



IT Istruzioni per l'uso



Utilizzo corretto



Attenzione durante l'utilizzo



Pericolo di morte



Non applicabile o non disponibile

Il presente prodotto è stato sviluppato con la specifica intenzione di garantire all'utente il massimo livello di sicurezza atteso da una tale attrezzatura. Il prodotto è stato realizzato tenendo conto della direttiva sui dispositivi di protezione individuali (UE) 2016/425.

Misure di sicurezza e avvisi

a) Il prodotto acquistato consente possibilità di utilizzo pressoché innumerevoli. A fronte di tale caratteristica garantiamo soltanto i tipi di applicazione rappresentati nelle figure non barrate o che non mostrano il simbolo della morte.

b) L'uso del prodotto è consentito soltanto a persone adeguatamente formate e addestrate. In caso contrario, l'utente deve operare sotto la continua sorveglianza di un istruttore in grado di garantire la sua sicurezza. Con ciò, si intende anche la responsabilità per lesioni a persone, danni materiali all'attrezzatura e morte dovuti a un uso non conforme o improprio dell'attrezzatura.

c) Il prodotto può essere utilizzato in combinazione con altri dispositivi classificati come attrezzature di protezione individuali conformi alla direttiva (EU) 2016/425 e alle presenti istruzioni.

d) Durante lo svolgimento dei lavori in quota, il responsabile delle operazioni deve garantire una gestione e una pianificazione conforme (analisi dei rischi e piano di salvataggio inclusi) dei lavori da eseguire.

e) La funzione principale di GET UP è il sistema di avanzamento lungo la linea di lavoro. Il prodotto non è adatto per l'uso su un sistema di sicurezza anticaduta. Potrebbe rendersi necessario adottare

misure di protezione contro la caduta tramite l'impiego di strumenti collettivi o personali. In caso di utilizzo in ambienti di lavoro secondo la norma EN 12841 tipo B, utilizzare sempre un dispositivo anticaduta su fune di sicurezza indipendente.

f) Le temperature consentite sono riportate nella sezione Temperature.

g) Un uso attento e conforme prolunga il ciclo di vita del prodotto. Evitare in particolare attriti contro superfici abrasive e/o spigoli acuminati.

h) La presenza di sporco, olio, fango o ghiaccio sul dispositivo o sulla corda può pregiudicare significativamente l'efficacia di serraggio del dispositivo stesso e l'azione di bloccaggio del fermo, quindi la propria sicurezza.

i) Il prodotto deve essere protetto da agenti chimici, poiché anch'essi possono influire negativamente sulla funzionalità e sull'integrità del prodotto. In caso di dubbio rivolgersi a SKYLOTEC.

j) L'uso prolungato in ambienti salmastri (ad esempio scogliere) può pregiudicare la prestazione del prodotto.

k) Il presente dispositivo di discesa non è stato testato per un uso sicuro in ambienti con pericolo di esplosione.

l) Non lasciare in nessun caso il dispositivo di discesa sul luogo di impiego (in particolar modo all'aperto), ad esempio su una stazione operativa, per evitare danneggiamenti alla qualità della corda dovuti alla sua esposizione a fenomeni di deterioramento.

Utilizzo del dispositivo

I bloccanti corda sono pensati per muoversi lungo una corda di lavoro e non per essere utilizzati su sistemi anticaduta. Ogni sovraccarico o carico dinamico del bloccante corda può danneggiare la corda di sicurezza.

L'esecuzione di un controllo dell'integrità dell'attrezzatura prima di ogni utilizzo è un'operazione di vitale importanza. Prima di ogni utilizzo, raccomandiamo pertanto di eseguire sia un test di

funzionamento dell'attrezzatura che del sistema di protezione completo caricandoli con il proprio peso, allestendo al contempo un sistema di sicurezza indipendente.

Figura 1: APPLICARE E RIMUOVERE IL DISPOSITIVO



Aprire l'eccentrico estraendo verso il basso il fermo di sicurezza o il filo e assicurandolo sul perno di bloccaggio. Inserire la corda e riportare l'eccentrico nella posizione di bloccaggio (fig. 1A). Fare attenzione all'orientamento del dispositivo. Prima di effettuare la salita assicurarsi che il dispositivo blocchi correttamente la fune (fig. 1B). Proteggersi da tutto ciò che potrebbe aprire il dispositivo o impedirne il corretto funzionamento (abbigliamento, pietre, fango, ramoscelli ...). Per rimuovere il bloccante dalla corda, fare scorrere attentamente il dispositivo verso l'alto e sbloccare al tempo stesso il fermo di sicurezza (fig. 1C).

Figura 2: AVANZAMENTO SULLA CORDA (SALITA E DISCESA BREVE)

Il bloccante corda è predisposto per l'avanzamento lungo una linea di lavoro e non per l'utilizzo su sistemi anticaduta. Ogni sovraccarico o carico dinamico del bloccante corda può danneggiare la corda.

Far scorrere il dispositivo lungo la corda verso l'alto. Iniziare la salita quando si blocca in posizione (fig. 2A). Tenere il dispositivo sempre parallelamente rispetto alla corda! I dispositivi di collegamento, che collegano il bloccante corda all'imbracatura, devono essere composti da una sola corda dinamica (EN 892) e non superare il raggio d'azione del proprio braccio. Per l'accesso alla corda durante il lavoro, oltre alla corda, utilizzare una corda di sicurezza con sistema anticaduta. Caricando con tutto il peso la corda regolabile, questa si trasforma in corda da lavoro.

Per le brevi discese spingere l'eccentrico con il dito indice in posizione estremamente chiusa per



sganciarlo dalla corda. Scorrere il dispositivo verso il basso (fig. 2B). Non tentare mai di maneggiare il fermo di sicurezza durante le brevi discese!

Figura 3: CARICHI DIVERGENTI DALLA DIREZIONE DELLA LINEA

Per evitare uno slittamento, non tentare mai di girare il dispositivo in una direzione su una corda tesa o di caricarlo in senso obliquo con la corda. Se non è possibile, agganciare un moschettone attraverso il foro superiore o fissarlo alla corda come illustrato nella figura.

Figura 4: SALITA COMBINATA

Non superare mai l'altezza del bloccante corda con il punto di ancoraggio dell'imbracatura (mantenere sempre il fattore di caduta < 1). A fronte del pericolo di caduta utilizzare sempre una corda dello spessore di almeno 10 mm.



Figura 5: AVANZAMENTO ORIZZONTALE



Come illustrato nella figura 5, negli ambienti di lavoro è fatto obbligo l'utilizzo di sistemi di sicurezza ridondanti.

Figura 6: SISTEMA DI GUIDA

Sono possibili molte varianti dei sistemi di trasporto. Lavorare sempre con il carico assicurato contro la caduta e senza allentamenti della corda.

Informazioni generali

Controlli regolari

- Cessare l'uso del dispositivo qualora presenti segni di usura o successivamente a una caduta grave o a un forte impatto. Questi possono infatti causare danneggiamenti interni o non visibili pregiudicando sensibilmente la resistenza del dispositivo. In caso di dubbio considerare il dispositivo come danneggiato o rivolgersi a SKYLOTEC.
- I controlli regolari devono essere effettuati almeno una volta all'anno da una persona autorizzata.

Consigliamo inoltre di fare utilizzare un set di equipaggiamento a una sola persona in modo da poter tenere traccia e comprendere meglio la sua storia di utilizzo.

- Prima di ogni utilizzo assicurarsi che tutti i componenti del dispositivo di discesa (maniglia, piastra di bloccaggio, flangia) siano funzionanti e in stato impeccabile.

Imballaggio, custodia, manutenzione e pulizia



Ogni prodotto è imballato con le istruzioni d'uso in confezione singola. La corretta manutenzione e custodia sono aspetti di fondamentale importanza per garantire l'integrità del prodotto (e anche dell'intera attrezzatura) e quindi la propria sicurezza. Custodire il prodotto in un luogo all'ombra e ventilato a temperatura ambiente. Lavare il prodotto con acqua corrente servendosi di una spazzola. In presenza di macchie ostinate, lavare in acqua calda (massimo 30 °C) con un detersivo per stoviglie di tipo comune. In tal caso risciacquare abbondantemente ogni prodotto, tamponare con un asciugamano e fare asciugare in un luogo ombreggiato e ventilato lontano da fonti di calore. Se necessario lubrificare soltanto le parti mobili con dell'olio silconico, senza sporcare le parti restanti dell'attrezzatura.

Temperature

Utilizzare il prodotto soltanto a temperature comprese tra -40 °C e 80 °C.

Durata

Il ciclo di vita del prodotto è legato alla data di fabbricazione ed è teoricamente illimitato. Gli intervalli di assistenza iniziano con la data del primo utilizzo e variano a seconda della frequenza e del tipo di impiego, dell'ambiente in cui vengono utilizzati i dispositivi (ad es. mare, grotte, atmosfera corrosiva), dell'usura meccanica o di eventuali danneggiamenti. È pertanto molto difficile stabilire gli esatti intervalli di assistenza e il ciclo di vita di un dispositivo. Fino alla




cessazione dell'uso del dispositivo, effettuare quindi controlli a vista prima dell'utilizzo e quelli annuali da parte di una persona autorizzata.

Restrizioni e garanzia

Il costruttore fornisce una garanzia di tre anni sul prodotto a copertura di difetti del materiale o di fabbricazione. La garanzia non si applica in caso di uso improprio, normale usura del prodotto, di modifiche e interventi non autorizzati, uso e manutenzione non conformi, incidenti, negligenza, danneggiamento o in caso di utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti. In caso di reclamo restituire il prodotto al rivenditore dal quale è stato acquistato o direttamente al costruttore.

SKYLOTEC non è responsabile per conseguenze di danni indiretti insorti con l'uso dei propri prodotti.

Dichiarazione di conformità



La dichiarazione di conformità completa è scaricabile al seguente link:

<http://www.skylotec.com/downloads>



FR Instructions d'utilisation



Utilisation conforme



Prudence lors de l'utilisation



Danger de mort



Non applicable ou indisponible

Le produit acheté a été conçu pour vous garantir le niveau de sécurité maximal que vous pouvez attendre de ce type d'équipement. Le règlement EPI (UE) 2016/425 a été pris en compte lors de la fabrication.

Mesures de sécurité et avertissements

a) Les types d'application du produit acheté sont innombrables. Dans ces circonstances, nous nous portons garants uniquement pour les types d'utilisation représentés et non barrés sur les illustrations de ces manuels ou ne comportant pas de symbole de tête de mort.

b) Le produit doit exclusivement être utilisé par des personnes formées et entraînées en conséquence. Si ce n'est pas le cas, l'utilisateur doit toujours être sous la surveillance d'un instructeur qui garantit la sécurité du grimpeur. Cette garantie inclut la responsabilité pour les blessures des personnes, les dommages matériels de l'équipement et le décès en raison de l'utilisation non conforme ou du mauvais usage de l'équipement.

c) Le produit doit uniquement être utilisé en combinaison avec d'autres produits qui appartiennent au groupe de l'équipement de protection individuelle et qui sont conformes au règlement EPI (UE) 2016/425 ainsi qu'à ce manuel.

d) Lors de travaux sur des postes de travail en hauteur, le chef de chantier doit garantir une gestion adéquate et la planification du travail effectué (y compris l'évaluation des risques et le plan de sauvetage).

e) La fonction principale de GET UP est la progression le long d'une ligne de travail. Il n'est pas

adapté à une utilisation dans une protection contre les chutes. Des mesures avec des moyens collectifs ou personnels doivent éventuellement être complétées pour prévenir les chutes. En cas d'utilisation dans des environnements de travail selon la norme EN 12841 type B, toujours utiliser une protection contre les chutes sur une ligne d'assurance indépendante.

f) Veuillez consulter la section sur les températures pour les limites de température autorisées.

g) La durée de vie de ce produit augmente s'il est utilisé avec soin. Évitez en particulier le frottement sur des surfaces et/ou arêtes vives.

h) Si l'appareil ou la corde est sale, gras, boueux ou recouvert de glace, l'effet de serrage de l'appareil et l'action de blocage du loquet, et donc votre sécurité, peuvent être considérablement altérés.

i) Le produit doit également être protégé contre les agents chimiques car ceux-ci peuvent influencer sur le caractère irréprochable du produit. En cas de doute, contactez SKYLOTEC.

j) Une utilisation prolongée dans un environnement salin (falaises côtières p. ex.) peut altérer la performance du produit.

k) Cet appareil de descente n'a pas été testé pour une utilisation sûre en atmosphères explosibles.

l) En aucun cas laisser l'appareil de descente sur le lieu d'utilisation (en particulier dehors), p. ex. sur un poste de travail, car les conditions météorologiques pourraient altérer la qualité de la corde.

Utilisation de l'appareil

Les bloqueurs sur corde sont conçus pour se déplacer le long d'une corde de travail et non pour être utilisés dans un système d'arrêt des chutes. Une surcharge ou une charge dynamique du bloqueur sur corde peut endommager la corde de sécurité.

Il est vital de contrôler le caractère irréprochable de l'équipement avant et après chaque utilisation. Nous vous recommandons de réaliser avant chaque utilisation un test de fonctionnement de l'équipement

ainsi que de tout le système de protection avec la charge de votre propre poids et une protection indépendante simultanée.

Figure 1 : POSE ET RETRAIT DE L'APPAREIL

Ouvrez la came en tirant le verrouillage de sécurité ou le fil vers le bas et en le bloquant sur le rivet d'enclenchement. Insérez la corde et faites pivoter la came pour la faire revenir dans sa position de blocage (fig. 1A). Faites attention à l'orientation de l'appareil. Assurez-vous avant l'ascension que l'appareil serre correctement la corde (fig. 1B). Protégez avant tout ce qui pourrait entraîner l'ouverture de l'appareil ou altérer son fonctionnement correct (vêtements, pavés, boue, branches...). Glissez délicatement l'appareil vers le haut et débloquez simultanément le verrouillage de sécurité pour enlever le bloqueur sur corde de la corde (fig. 1C).

Figure 2 : DÉPLACEMENT SUR LA CORDE (MONTÉE ET BRÈVE DESCENTE)

Le bloqueur sur corde est conçu pour progresser le long d'une ligne de travail et n'est pas prévu pour être utilisé dans un système d'arrêt des chutes. Toute surcharge ou charge dynamique du bloqueur sur corde peut endommager la corde.

Glissez l'appareil vers le haut le long de la corde. Hissez-vous ensuite une fois qu'il est serré (fig. 2A). Maintenez l'appareil toujours parallèle à la corde ! Les moyens de liaison qui relient le bloqueur sur corde au harnais doivent être constitués d'une seule corde dynamique (EN 892) et ne pas dépasser la portée de votre bras. Utiliser en plus une corde de sécurité avec une protection contre les chutes pour l'accès par corde au travail. Si la corde réglable est chargée avec tout le poids de l'utilisateur, elle devient une corde de travail.

Pour les descentes courtes, poussez la came avec votre index en position fermée extrême afin que la came se détache de la corde. Glissez l'appareil vers

le bas (fig. 2B). N'essayez jamais de manipuler le verrouillage de sécurité lors de descentes courtes !

Figure 3 : CHARGES S'ÉCARTANT DE LA DIRECTION DE LA LIGNE

N'essayez jamais de tourner l'appareil dans une direction sur une corde tendue ou de le charger en formant un angle avec la corde afin d'éviter tout glissement. Si ce n'est pas possible, attachez un mousqueton dans le trou supérieur ou fixez votre mousqueton sur la corde comme indiqué sur la figure.

Figure 4 : ASCENSION COMBINÉE

Ne dépassez jamais la hauteur du bloqueur sur corde avec le point d'ancrage de votre harnais (facteur de chute toujours <1). Utiliser une corde de 10 mm d'épaisseur minimum à cause du risque de chute.

Figure 5 : PROGRESSION HORIZONTALE

Comme indiqué sur la figure 5, la redondance des systèmes de sécurité est obligatoire dans les environnements de travail.

Figure 6 : SYSTÈME DE GUIDAGE

De nombreuses variantes de systèmes de transport sont possibles. Travaillez toujours avec la charge sécurisée contre les chutes et sans relâchement de la corde.

Informations générales

Examen régulier

- Retirer l'appareil de la circulation si des signes d'usure apparaissent ou après une lourde chute ou un choc violent. Ceux-ci peuvent provoquer des dommages internes ou invisibles sur l'appareil susceptibles d'altérer considérablement sa résistance. En cas de doute, considérez l'appareil comme endommagé ou adressez-vous à SKYLOTEC.

- Des contrôles périodiques réguliers doivent être effectués au moins une fois par an par une personne autorisée. Nous recommandons en outre qu'un jeu d'équipement soit uniquement utilisé par une personne, ce qui permet ainsi de mieux retracer et comprendre l'historique d'utilisation.
- Contrôler l'appareil avant chaque utilisation et s'assurer que tous les composants (poignée, plaque de serrage, bride) sont intacts et en parfait état.

Emballage, stockage, entretien et nettoyage



Chaque produit est emballé dans une boîte en carton avec son mode d'emploi. Un entretien et un stockage appropriés sont essentiels pour la garantie du caractère irréprochable du produit (et de tout l'équipement de protection) et par conséquent également pour votre sécurité. Conservez le produit à température ambiante dans une pièce à l'abri du soleil et ventilée. Nettoyez le produit à l'eau froide à l'aide d'une brosse. En cas de taches tenaces, vous pouvez également utiliser un détergent ordinaire et de l'eau chaude (jusqu'à 30 °C). Dans ce cas, vous devez ensuite rincer soigneusement chaque produit, l'essuyer avec une serviette et le laisser sécher dans un endroit ombragé et ventilé loin de toute source de chaleur. S'il y a lieu, lubrifier uniquement les pièces mobiles avec de l'huile de silicone de manière à ne pas salir les autres pièces de l'équipement.

Températures

Le produit doit uniquement être utilisé à des températures comprises entre -40 °C et 80 °C.

Durée de vie

La durée de vie démarre le jour de la fabrication et est théoriquement illimitée. Les intervalles de service commencent le jour de la première utilisation et dépendent de la fréquence et du type d'utilisation, de l'environnement dans lequel les appareils sont utilisés (p. ex. mer, grottes, atmosphère corrosive) et de l'usure mécanique ou de dommages éventuels. Il est par conséquent très difficile de déterminer les



intervalles de service et la durée de vie d'un appareil en particulier. Les contrôles visuels avant utilisation et les contrôles réguliers effectués par une personne compétente doivent donc être respectés jusqu'à la dépose.

Garantie et ses limites

Le fabricant garantit ce produit pour une durée de trois ans contre tout défaut matériel et/ou de fabrication. La garantie est exclue en cas de mauvaise utilisation, d'usure normale, de modifications ou d'altérations non autorisées, de stockage non approprié, d'accident, de négligence, de dommages ou si le produit est utilisé à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. Si vous constatez un défaut, retournez le produit au vendeur ou bien directement au fabricant.

SKYLOTEC n'est pas responsable des conséquences des dommages directs ou indirects résultant de l'utilisation de ses produit.



Déclaration de conformité



La déclaration de conformité complète est disponible sur

le lien suivant :

<http://www.skylotec.com/downloads>

ES Instrucciones de uso



Uso correcto



Precauciones durante el uso



Peligro de muerte



No aplicable o no disponible

El producto que ha adquirido se ha diseñado con el objetivo de garantizarle el máximo nivel de seguridad que usted puede esperar de un equipo de este tipo. Asimismo, se ha fabricado en virtud del Reglamento EPI (UE) 2016/425.

Advertencias y medidas de seguridad

a) Los tipos de aplicación del producto que ha adquirido son innumerables; por ello, solo prestamos garantía para aquellos tipos de aplicación que se muestren en las figuras que no estén tachadas ni vengan acompañadas de una calavera.

b) Solo se permite usar el producto a personas instruidas y capacitadas para ello; de lo contrario, el usuario deberá encontrarse bajo una supervisión permanente de un instructor, que es el que garantiza la seguridad del escalador. Esto incluye la responsabilidad por lesiones, daños materiales en el equipo o la muerte debido a un uso incorrecto o indebido.

c) Solo se permite usar el producto en combinación con otros productos que pertenezcan al grupo de equipo de protección individual y en virtud del Reglamento EPI (UE) 2016/425 y conforme a estas instrucciones.

d) Al trabajar en lugares de trabajo en altura, el director de obra deberá garantizar que los trabajos se gestionen y planifiquen correctamente, entre lo que se incluye la evaluación de riesgos y el plan de salvamento.

e) La función principal de GET UP consiste en la progresión a lo largo de una cuerda de trabajo; no es adecuado para usarlo en un sistema de protección contra caídas. En caso necesario, las medidas

existentes deberán complementarse con medios colectivos o individuales de protección contra caídas. Si se usa en entornos de trabajo como un dispositivo de tipo B conforme a la norma EN 12841, deberá utilizarse en todo momento un sistema de protección contra caídas conectado a una cuerda de seguridad independiente.

f) Consulte el apartado «Temperaturas» para informarse sobre los límites admisibles de temperatura.

g) La vida útil de este producto puede ser más larga de la prevista si se usa con cuidado; en particular, evite que se produzca fricción con superficies abrasivas o bordes afilados.

h) Si el dispositivo o la cuerda está sucio, engrasado, embarrado o congelado, puede verse mermada tanto la capacidad de sujeción del dispositivo como la capacidad del bloqueo y, con ello, su seguridad.

i) El producto debe protegerse frente a agentes químicos, ya que estos pueden hacer que el producto no funcione correctamente. En caso de duda, póngase en contacto con SKYLOTEC.

j) Un uso prolongado en entornos salinos (p. ej., acantilados marinos) puede mermar el rendimiento del producto.

k) Este dispositivo de descenso no ha sido sometido a ensayos para un uso seguro en zonas con riesgo de explosión.

l) Bajo ningún concepto deje el dispositivo de descenso en el lugar de uso —como, por ejemplo, una estación de trabajo— (especialmente al aire libre), ya que las condiciones climáticas pueden mermar la calidad de la cuerda.

Uso del dispositivo

Las abrazaderas para cuerda están diseñadas para desplazarse a lo largo de una cuerda de trabajo; no están concebidas para usarlas en un sistema de sujeción. Una sobrecarga o carga dinámica de la abrazadera para cuerda puede dañar la cuerda de seguridad.

Antes y después de cada uso, resulta de vital importancia comprobar que el equipo funcione correctamente. Antes de cada uso le recomendamos realizar una prueba de funcionamiento del equipo y de todo el sistema de protección; para ello, aplique su propio peso como carga (deberá contar con un aseguramiento adicional).

Figura 1: COLOCACIÓN Y RETIRADA DEL DISPOSITIVO

Abra la leva (para ello, extraiga el bloqueo de seguridad o el alambre tirando hacia abajo) y bloquéela en el remache de bloqueo. Inserte la cuerda y vuelva a poner la leva en su posición de bloqueo (figura 1A). Tenga en cuenta la orientación del dispositivo. Antes de ascender, asegúrese de que el dispositivo sujete la cuerda con firmeza y correctamente (figura 1B). Ante todo, proteja todo aquello que pudiera provocar la apertura del dispositivo o que pudiera mermar su funcionamiento (p. ej., ropa, esparadrapo, barro o ramas). Para retirar la abrazadera de la cuerda, empuje el dispositivo hacia arriba con cuidado y, al mismo tiempo, desbloquee el bloqueo de seguridad (figura 1C).

Figura 2: PROGRESIÓN EN LA CUERDA (ASCENSO Y DESCENSO CORTO)

La abrazadera para cuerda está diseñada para progresar a lo largo de una cuerda de trabajo; no está prevista para usarse en un sistema de sujeción. Cualquier sobrecarga o carga dinámica de la abrazadera para cuerda puede dañar la cuerda.

Empuje el dispositivo hacia arriba a lo largo de la cuerda. A continuación, elévese al sujetar la cuerda (figura 2A). ¡Siempre mantenga el dispositivo paralelo a la cuerda! Los elementos de amarre que conecten la abrazadera para cuerda al arnés deberían estar compuestos por una sola cuerda dinámica (EN 892) y no rebasar el alcance de su brazo. Para el acceso mediante cuerda mientras se trabaja deberá usarse, además de la cuerda, una



cuerda de seguridad con sistema de protección contra caídas. Cuando la cuerda ajustable se carga con todo el peso del usuario, aquella pasa a tener la función de una cuerda de trabajo.

Para descensos cortos, presione la leva utilizando el dedo índice para colocarla en la posición máxima de cierre, de modo que la leva se suelte de la cuerda. Empuje el dispositivo hacia abajo (figura 2B). ¡Nunca intente manipular el bloqueo de seguridad mientras realiza descensos cortos!

Figura 3: CARGAS OPUESTAS A LA DIRECCIÓN DE LA CUERDA

Nunca intente girar el dispositivo en una dirección si está conectado a una cuerda tensa ni cargarlo con la cuerda de manera oblicua, ya que ello podría provocar un resbalamiento. Si no es posible, inserte un mosquetón a través del orificio superior o fije su mosquetón a la cuerda como se muestra en la figura.

Figura 4: ASCENSO COMBINADO

Nunca rebase la altura de la abrazadera para cuerda con el punto de anclaje de su arnés (observe siempre el factor de caída < 1). Debido al riesgo de producirse una caída, deberá usarse una cuerda cuyo grosor mínimo sea de 10 mm.

Figura 5: PROGRESIÓN HORIZONTAL

Tal y como se muestra en la figura 5, es obligatorio que los sistemas de seguridad sean redundantes en los entornos de trabajo.

Figura 6: SISTEMA DE ANCLAJE

Es posible contar con muchos tipos de sistemas de transporte. Trabaje siempre con la carga asegurada contra una caída y sin que la cuerda resbale.



Información general

Evaluación periódica

- El dispositivo deberá retirarse de la circulación si muestra signos de desgaste o tras haberse producido una caída grave o un impacto fuerte, ya que ello puede provocar daños internos o no visibles en el dispositivo, que, a su vez, pueden mermar su resistencia considerablemente. En caso de duda, trate el dispositivo como si estuviera dañado y póngase en contacto con SKYLOTEC.
- Una persona autorizada debería realizar comprobaciones periódicas al menos una vez al año; asimismo, recomendamos que cada juego del equipo sea utilizado únicamente por una persona, puesto que así podrá hacerse un seguimiento eficaz del historial de uso, que, además, podrá comprenderse mejor.
- Antes de cada uso, deberá inspeccionarse el dispositivo y asegurarse de que todos los componentes (empuñadura, placa de sujeción y brida) estén exentos de defectos y en perfecto estado.

Embalaje, almacenamiento, mantenimiento y limpieza

Todos los productos —incluyendo las instrucciones de uso— están embalados en embalajes de cartón individuales. Resulta fundamental llevar a cabo un mantenimiento y almacenamiento adecuados para garantizar que el producto —y todo el equipo de protección— funcione correctamente y, por lo tanto, sea seguro. Conserve el producto en un lugar ventilado y a la sombra a temperatura ambiente normal. Limpie el producto bajo agua corriente con ayuda de un cepillo. Si la suciedad está muy incrustada, puede usar un producto de limpieza normal para cocinas y agua caliente (hasta 30 °C). Al limpiar, debe enjuagar bien el producto correspondiente, frotarlo con una toalla y dejarlo secar en un lugar ventilado, a la sombra y alejado de fuentes de calor. En caso necesario, engrase

únicamente los componentes móviles con aceite de silicona, evitando ensuciar el resto de componentes del equipo.

Temperaturas

Solo se permite usar el producto a temperaturas que oscilen entre $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $80\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Vida útil

La vida útil comienza el día en que se fabrica el producto y, en teoría, es ilimitada. Los intervalos de inspección comienzan el día en que se usa por primera vez y dependen de la frecuencia de uso, la aplicación y las condiciones ambientales en las que se use el dispositivo (p. ej., en el mar, para espeleología o en entornos corrosivos), así como del desgaste mecánico y los posibles daños que sufra. Por estos motivos, resulta complicado determinar con exactitud los intervalos de inspección y la vida útil de un dispositivo; por ello, hasta que se retire, el producto deberá estar sometido a inspecciones visuales antes de cada uso, y una persona capacitada deberá realizar las correspondientes pruebas periódicas.

Garantía y sus limitaciones

El fabricante concede una garantía de tres años para este producto en caso de defectos de material o producción. No se prestará la garantía en caso de uso incorrecto, uso anormal, manipulaciones y cambios no autorizados, almacenamiento inadecuado, accidentes, negligencia, daños y en aquellos supuestos de uso indebido. En caso de reclamación, devuelva el producto al vendedor o directamente al fabricante. SKYLOTEC no asume responsabilidad alguna por daños directos ni indirectos que se produzcan como consecuencia del uso de sus productos.

Declaración de conformidad

Puede acceder a la declaración de conformidad íntegra a través del siguiente enlace:

<http://www.skylotec.com/downloads>

PT Manual de utilização



Utilização correta



Cuidados a ter durante a utilização



Perigo de morte



Não utilizável ou não disponível

O produto adquirido foi concebido com vista a garantir-lhe o grau de segurança máximo esperado por parte de um equipamento deste tipo. Durante o fabrico, foi tido em consideração o Regulamento (UE) 2016/425 relativo a EPI.

Medidas de segurança e avisos

a) O produto adquirido tem inúmeros tipos de aplicação. Por isso, responsabilizamo-nos apenas pelos tipos de aplicação que estão representados nas figuras destas instruções e que não tenham uma cruz por cima, nem uma caveira ao lado.

b) O produto só pode ser utilizado por pessoas que tenham recebido a devida formação e treino. Caso contrário, o utilizador deverá estar sob supervisão contínua de um instrutor responsável pela segurança do escalador. Essa responsabilidade inclui ferimentos, danos materiais e morte decorrentes de uma utilização inadequada ou indevida do equipamento.

c) O produto só pode ser usado em conjunto com outros produtos incluídos no grupo dos equipamentos de proteção individual que cumpram o Regulamento (UE) 2016/425 relativo a EPI e estas instruções.

d) Durante o trabalho em postos de trabalho elevados, o chefe da obra deve garantir uma gestão correspondente e o planeamento (incl. avaliação de riscos e plano de salvamento) do trabalho realizado.

e) A função principal do GET UP é uma progressão ao longo de uma linha de trabalho. Não se adequa a ser usado num sistema de proteção contra quedas. Eventualmente, as precauções devem ser complementadas com meios coletivos ou individuais de proteção contra queda. Em caso de utilização em

ambientes de trabalho indicados na norma EN 12841 Modelo B, deve sempre usar-se uma proteção contra quedas com linha de segurança independente.

f) Pode consultar os limites admissíveis de temperatura na secção Temperaturas.

g) A vida útil deste produto será maior se o mesmo for usado de forma cuidadosa. Evite especialmente fricções contra superfícies abrasivas e/ou arestas vivas.

h) Se o equipamento ou a corda estiverem sujos, com óleo, lama ou gelo, o efeito de fixação do equipamento e o efeito de bloqueio da trava e, logo, a sua segurança ficarão significativamente comprometidos.

i) O produto deve também ser protegido de influências químicas dado que elas podem afetar a irrepreensibilidade do produto. Em caso de dúvidas, contacte a SKYLOTEC.

j) Uma utilização mais prolongada em ambientes com salinidade elevada (como, por exemplo, em penhascos marinhos) pode prejudicar o desempenho do produto.

k) Este equipamento de descida não foi testado para uma utilização segura em ambientes em que haja perigo de explosão.

l) Nunca deixe, seja em que circunstâncias forem, o equipamento de descida no local de utilização (especialmente se o local se encontrar ao ar livre), p. ex., num posto de trabalho, dado que a qualidade da corda pode ficar comprometida devido às condições atmosféricas.

Utilização do equipamento

Os grampos para corda foram concebidos para a deslocação ao longo de uma corda de trabalho, e não se destinam a ser usados num sistema antiqueda. Um esforço ou uma carga dinâmica do grampo para corda pode danificar a corda de segurança.

Antes e depois de cada utilização, o controlo da irrepreensibilidade do equipamento é de uma importância vital. Recomendamos que, antes de

cada utilização, realize um teste de funcionamento do equipamento e de todo o sistema de proteção com o seu próprio peso e um sistema de retenção independente.

Figura 1: COLOCAÇÃO E REMOÇÃO DO EQUIPAMENTO

Abra o came, extractando o bloqueio de segurança ou o arame para baixo e travando-o no rebite de bloqueio. Coloque a corda e bascule o came de volta para a posição de bloqueio (Fig. 1A). Preste atenção ao alinhamento do equipamento. Antes da subida, assegure-se de que o equipamento fixou corretamente a corda (Fig. 1B). Proteja principalmente aquilo que pode levar à abertura do equipamento ou prejudicar o funcionamento adequado do mesmo (vestuário, adesivos, lama, ramos...). Para remover o grampo para corda da corda, empurre cuidadosamente o equipamento para cima e, ao mesmo tempo, destrave o bloqueio de segurança (Fig. 1C).

Figura 2: DESLOCAÇÃO NA CORDA (SUBIDA E CURTA DESCIDA)

O grampo para corda está concebido para a progressão ao longo de uma linha de trabalho, não se destinando à utilização num sistema antiqueda. A sujeição do grampo para corda a esforço ou a uma carga dinâmica pode danificar a corda.

Empurre o equipamento para cima, ao longo da corda. Puxe-se para cima ao fixar (Fig. 2A). Mantenha o equipamento sempre paralelo à corda! Os cabos de tração que unem o grampo para corda ao arnês devem ter uma única corda dinâmica (EN 892) e não podem exceder a amplitude do seu braço. Para o acesso à corda durante o trabalho, deve usar-se, adicionalmente à corda, uma corda de segurança com proteção contra quedas. Quando a corda ajustável é carregada com todo o peso do utilizador, transforma-se em corda de trabalho.

Para descidas curtas, pressione o came na posição de fecho extremo, usando o indicador, para que o

came se solte da corda. Empurre o equipamento para baixo (Fig. 2B). Não tente, de modo algum, manipular o bloqueio de segurança em descidas curtas!

Figura 3: CARGAS QUE SE DESVIAM DO SENTIDO DA LINHA

Para evitar escorregadelas, não tente, de modo algum, rodar o equipamento numa qualquer direção quando a corda está esticada, nem carregá-lo de forma oblíqua à corda. Se isso não for possível, insira um mosquetão no orifício superior ou fixe o seu mosquetão na corda conforme indicado na figura.

Figura 4: SUBIDA COMBINADA

Nunca exceda, seja em que circunstâncias forem, a altura do grampo para corda com o ponto de ancoragem do seu arnês (respeite sempre o fator de queda <1). Devido ao perigo de queda, deve usar-se uma corda com espessura mín. de 10 mm.

Figura 5: PROGRESSÃO HORIZONTAL

Conforme indicado na figura 5, a redundância de sistemas de segurança é obrigatória em ambientes de trabalho.

Figura 6: SISTEMA DE CONDUÇÃO

Há muitas variantes de sistemas de transporte possíveis. Trabalhe sempre com carga protegida contra queda e sem folga na corda.

Informações gerais

Inspeção regular

- Inutilize o equipamento logo que surjam marcas de desgaste ou após uma queda dura ou um forte embate. Qualquer uma das situações acima pode causar danos internos ou invisíveis no equipamento, que podem prejudicar significativamente a resistência. Em caso de dúvidas, trate o equipamento como se estivesse danificado ou contacte a SKYLOTEC.

- As inspeções periódicas regulares devem ser realizadas, pelo menos, uma vez por ano por uma pessoa autorizada para tal. Além disso, recomendamos que seja apenas uma pessoa a utilizar um conjunto do equipamento. Desta forma, o respetivo histórico de utilização poderá ser rastreado e compreendido da melhor maneira.
- Antes de cada utilização, deve verificar o equipamento e garantir que todos os componentes (pega, placa de fixação, flanges) estão isentos de defeitos e num estado perfeito.

Embalagem, armazenamento, manutenção e limpeza

Cada produto, incluindo o manual de utilização, é embalado em caixas de cartão individuais. Uma manutenção e um armazenamento correspondentes são de extrema importância para a garantia da irrepreensibilidade do produto (bem como de todo o equipamento de proteção) e, posteriormente, para a sua segurança. Guarde o produto à sombra e num local bem ventilado, à temperatura ambiente normal. Limpe o produto com uma escova debaixo de água corrente. No caso de sujidade persistente, pode também usar detergente normal para a loiça e água quente (até 30 °C). Com este tipo de limpeza, deve enxaguar bem cada um dos produtos, limpá-lo com um pano e deixá-lo secar à sombra, num local bem ventilado e longe de fontes de calor. Se necessário, só as peças móveis devem ser lubrificadas com óleo de silicone, para que os restantes componentes do equipamento não fiquem sujos.

Temperaturas

O produto só pode ser usado a temperaturas entre -40 °C e 80 °C.

Vida útil

A vida útil inicia-se no dia da produção e é teoricamente ilimitada. Os intervalos de inspeção iniciam-se no dia da primeira utilização e dependem da frequência de utilização, da aplicação e das condições ambientais

em que os equipamentos são usados (p. ex., ambiente marinho, grutas, ambiente corrosivo,...), bem como do desgaste mecânico e de eventuais danos. Por isso, é muito difícil definir especificamente os intervalos de inspeção e a vida útil de um equipamento. Assim, e até ser altura de substituir o equipamento, é essencial respeitar tanto os controlos visuais antes da utilização, quanto as inspeções regulares por uma pessoa qualificada.

Limitações e garantias

O fabricante concede uma garantia de três anos para este produto, que cobre erros de material e/ou de produção. A garantia exclui utilizações inadequadas e anómalas, intervenções e alterações não autorizadas, armazenamentos não conformes, acidentes, negligências, danos e utilizações não conformes à finalidade pretendida. No caso de uma reclamação, devolva o produto ao vendedor ou diretamente ao fabricante.

A SKYLOTEC não assume qualquer responsabilidade por danos diretos ou consequentes decorrentes da utilização dos seus produtos.

Declaração de conformidade

Poderá consultar o certificado de conformidade integral aqui:

<http://www.skylotec.com/downloads>

NL Gebruiksaanwijzing



Gebruik is toegestaan



Let op bij gebruik



Levensgevaar



Niet bruikbaar of niet beschikbaar

Het gekochte product is ontworpen met de bedoeling u het hoogste beveiligingsniveau te bieden dat u van een dergelijke uitrusting kunt verwachten. Tijdens de productie werd rekening gehouden met de PBM-verordening (EU) 2016/425.

Veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen

a) De soorten toepassingen van het gekochte product zijn talloos. Daarom garanderen we alleen de soorten toepassingen die worden weergegeven in de afbeeldingen van deze handleidingen en niet zijn doorgestreept of waar geen doodshoofd-teken naast staat.

b) Het product mag uitsluitend worden gebruikt door hiertoe opgeleide en getrainde personen. Als dit niet het geval is, moet de gebruiker onder voortdurend toezicht van een instructeur staan die de veiligheid van de klimmer garandeert. Deze garantie omvat de verantwoordelijkheid voor persoonlijk letsel, schade aan de uitrusting en overlijden door oneigenlijk gebruik of misbruik van de uitrusting.

c) Het product mag alleen worden gebruikt in combinatie met andere producten die behoren tot de groep persoonlijke beschermingsmiddelen en die voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425 en deze handleiding.

d) Bij het werken op hoog gelegen werkplekken moet de bouwleider een dienovereenkomstig beheer en de planning (incl. risicobeoordeling en reddingsplan) van de verrichte werkzaamheden garanderen.

e) De belangrijkste functie van GET UP is progressie langs een werklijn. Het is niet geschikt voor gebruik

in een valbeveiligingssysteem. Het kan nodig zijn om voorzorgsmaatregelen aan te vullen met collectieve of persoonlijke middelen ter bescherming tegen vallen van hoogte. Gebruik bij toepassing in werkomgevingen conform EN 12841 Type B altijd een valbeveiliging op een onafhankelijke veiligheidslijn.

f) De toegestane temperatuurgrenzen zijn te vinden in het gedeelte Temperaturen.

g) De levensduur van dit product neemt toe wanneer het voorzichtig wordt gebruikt. Vermijd in het bijzonder wrijving op schurende oppervlakken en/of scherpe randen.

h) Als het apparaat of het touw vuil, vettig, modderig of met ijs is bedekt, dan kunnen de klemmende werking van het apparaat en de vergrendelende werking van de vergrendeling en daarmee de veiligheid aanzienlijk worden beïnvloed.

i) Het product moet ook worden beschermd tegen chemische stoffen die de perfecte staat van het product kunnen beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met SKYLOTEC.

j) Langdurig gebruik in zoute omgevingen (bijvoorbeeld zeekliffen) kan de prestaties van het product beïnvloeden.

k) Dit afdaalapparaat is niet getest op veilig gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.

l) Het afdaalapparaat in geen geval op de plaats van gebruik (met name buiten), bijvoorbeeld op een werkstation, achterlaten; de kwaliteit van het touw kan worden beïnvloed door de weersomstandigheden.

Gebruik van het apparaat

Touwklemmen zijn ontworpen voor beweging langs een werktouw en zijn niet bedoeld om te worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Een overbelasting of dynamische belasting van de touwklem kan de veiligheidslijn beschadigen.

Voor en na elk gebruik is de controle van de perfecte staat van de apparatuur van levensbelang. We raden u aan voor elk gebruik een functietest van de uitrusting en het volledige beveiligingssysteem uit te



voeren met de belasting van uw eigen gewicht en een gelijktijdige onafhankelijke zekering.

Afbeelding 1: HET APPARAAT AANBRENGEN EN VERWIJDEREN

Open de nok door de veiligheidsvergrendeling of de draad naar beneden en naar buiten te trekken en op de vergrendeling te vergrendelen. Steek het touw erin en zwenk de nok weer in de vergrendelstand (afb. 1A). Let op de oriëntatie van het apparaat. Controleer vóór het klimmen of het apparaat het touw goed vastklemt (afb. 1B). Bescherm het apparaat vooral tegen alles wat het kan openen of de goede werking ervan kan verstoren (kleding, pleisters, modder, takjes...). Om de touwklem van het touw te verwijderen, duwt u het apparaat voorzichtig omhoog en ontgrendelt u tegelijkertijd de veiligheidsvergrendeling (afb. 1C).

Afbeelding 2: PROGRESSIE AAN HET TOUW (KLIMMEN EN KORT DALEN)

De touwklem is ontworpen om langs een werklijn te bewegen en is niet bedoeld voor gebruik in een valbeveiligingssysteem. Elke overbelasting of dynamische belasting van de touwklem kan het touw beschadigen.

Schuif het apparaat langs het touw omhoog. Trek u vervolgens omhoog wanneer het vastklemt (afb. 2A). Houd het apparaat altijd parallel aan het touw! Verbindingsmiddelen die de touwklem met de gordel verbinden, moeten uit een enkel dynamisch touw bestaan (EN 892) en mogen het bereik van uw arm niet overschrijden. Voor toegang tot het touw tijdens het werk moet naast het touw een veiligheidstouw met valbeveiliging worden gebruikt. Wanneer het verstelbare touw met het volledige gewicht van de gebruiker wordt belast, wordt dit het werktouw.

Voor korte afdalingen drukt u de nok met uw wijsvinger in de extreem gesloten positie om de nok van het touw los te maken. Schuif het apparaat naar beneden (afb. 2B). Probeer de



veiligheidsvergrendeling nooit te manipuleren tijdens korte afdalingen!

Afbeelding 3: LADEN DIE AFWIJKEN VAN DE RICHTING VAN DE LIJN

Probeer het apparaat nooit in één richting op een gespannen touw te draaien of onder een hoek met het touw te belasten; dit om uitglijden te voorkomen. Als dit niet mogelijk is, steekt u een karabijnhaak door het bovenste gat of bevestigt u uw karabijnhaak aan het touw zoals in de afbeelding aangegeven.

Afbeelding 4: GECOMBINEERD KLIMMEN

Overschrijf nooit de hoogte van de touwklem met het aanslagpunt van de gordel (neem steeds valfactor <1 in acht). Vanwege het valrisico moet er een touw met een dikte van minimaal 10 mm worden gebruikt.

Afbeelding 5: HORIZONTALE PROGRESSIE

Zoals getoond in afbeelding 5, zijn redundante veiligheidssystemen verplicht in werkomgevingen.

Afbeelding 6: GELEIDINGSSYSTEEM

Er zijn veel varianten van transportsystemen mogelijk. Werk altijd met lading die is beveiligd tegen vallen en zonder het touw te laten slippen.

Algemene informatie

Regelmatige inspectie

- Neem het apparaat uit gebruik als er tekenen van slijtage zijn of na een ernstige val of een sterke impact. Deze kunnen interne of onzichtbare schade aan het apparaat veroorzaken die de sterkte aanzienlijk kunnen beïnvloeden. In geval van twijfel behandelt u het apparaat als zijnde beschadigd of neemt u contact op met SKYLOTEC.
- Regelmatige periodieke controles dienen ten minste eenmaal per jaar door een bevoegde persoon te worden uitgevoerd. Bovendien raden we aan dat één set van de uitrusting telkens slechts door één persoon wordt gebruikt, omdat op deze manier de

gebruiksgeschiedenis het best kan worden getraceerd en begrepen.

- Controleer het apparaat voor elk gebruik en zorg ervoor dat alle componenten (greep, klemplaat, flenzen) storingsvrij en in perfecte staat zijn.

Verpakking, opslag, onderhoud en reiniging



Elk product, inclusief de gebruiksaanwijzing, is in afzonderlijke kartonnen dozen verpakt. Adequaat onderhoud en opslag zijn essentieel om de perfecte staat van het product (en die van alle beschermingsmiddelen) te waarborgen en dus ook voor uw veiligheid. Bewaar het product in een schaduwrijke en geventileerde ruimte bij normale kamertemperatuur. Reinig het product onder stromend water met behulp van een borstel. In het geval van hardnekkig vuil kunt u ook een normaal keukenreinigingsmiddel en warm water (tot 30° C) gebruiken. Spoel elk product bij een dergelijke reiniging één voor één goed af, veeg het met een doek af en laat het drogen in een schaduwrijke, geventileerde ruimte uit de buurt van warmtebronnen. Indien nodig smeert u alleen de bewegende delen met siliconenolie, zodat de resterende delen van de uitrusting niet worden vervuild.

Temperaturen

Het product mag alleen worden gebruikt bij temperaturen tussen -40° C en 80° C.

Levensduur

De levensduur begint op de dag van productie en is in theorie onbeperkt. De inspectie-intervallen beginnen met de dag van het eerste gebruik en zijn gebaseerd op de gebruiksfrequentie, de toepassing en de omgevingsomstandigheden waarin de apparatuur wordt gebruikt (bijv. zee, grotten, corrosieve omgeving, ...) en op de mechanische slijtage en eventuele beschadigingen. Daarom is het erg moeilijk om de inspectie-intervallen en de levensduur van een apparaat specifiek aan te geven. Tot het moment dat het apparaat uit bedrijf wordt




genomen, moeten er visuele controles voor het gebruik en regelmatige inspecties door de bevoegde persoon worden uitgevoerd.

Beperkingen en garanties

De fabrikant geeft voor dit product drie jaar garantie op materiaal- en/of fabricagefouten. De garantie is uitgesloten in geval van ondeskundig gebruik, abnormaal gebruik, ongeautoriseerde aanpassingen en wijzigingen, onjuiste opslag, ongevallen, nalatigheid, schade en in geval van oneigenlijk gebruik. Retourneer het product in geval van een klacht naar de verkoper of rechtstreeks naar de fabrikant.

SKYLOTEC is niet verantwoordelijk voor directe schade of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik van haar producten.

Conformiteitsverklaring



De volledige conformiteitsverklaring kunt u via de volgende link bekijken:

<http://www.skylotec.com/downloads>



DK Betjeningsvejledning



Må bruges



Vær forsigtig ved brug



Livsfare



Må ikke bruges eller findes ikke

Det købte produkt er designet til at give dig den højeste grad af sikkerhed, som du kan forvente af denne type udstyr. Ved produktionen er forordningen (EU) 2016/425 om personlige værnemidler overholdt.

Sikkerhedsforanstaltninger og advarsler

a) Det købte produkt kan anvendes på utallige måder. Derfor omfatter vores garanti kun den anvendelse, der er vist i illustrationerne i denne vejledning og ikke er overstreget / ikke er forsynet med et dødningshoved.

b) Produktet må kun bruges af uddannede og trænede personer. Hvis denne forudsætning ikke er opfyldt, skal brugeren være under konstant opsyn af en instruktør, der kan garantere for klatrerens sikkerhed. Denne garanti omfatter ansvar for kvæstelse af personerne, materielle skader på udstyret samt død på grund af ukyndig brug eller misbrug af udstyret.

c) Produktet må kun anvendes sammen med andre produkter inden for kategorien personlige værnemidler, og de skal overholde forordningen (EU) 2016/425 om personlige værnemidler samt denne vejledning.

d) Når der arbejdes på højt beliggende arbejdspladser, skal byggelederen sikre relevant ledelse og planlægning (inkl. risikovurdering og redningsplan) af det gennemførte arbejde.

e) GET UPs hovedfunktion er bevægelse langs en arbejdslinje. Udstyret er ikke egentlig til brug i et faldsikringsystem. Eventuelt skal der suppleres med kollektive eller personlige foranstaltninger til beskyttelse mod nedstyrtning. Ved brug i miljøer iht.

EN 12841 type B skal der altid bruges en faldsikring på en uafhængig sikkerhedsline.

f) De tilladte temperatugrænser fremgår af afsnittet Temperaturer.

g) Dette produkts levetid forlænges, hvis det bruges med omhu. Undgå navnlig gnidning mod abrasive overflader og/eller skarpe kanter.

h) Hvis enheden eller linen er beskidt, smurt ind i olie eller slam eller er overiset, kan enhedens klemmeeffekt, låsens låseeffekt og dermed din sikkerhed forringes væsentligt

i) Produktet skal også beskyttes mod kemiske virkemidler, da de kan påvirke produktets effektivitet. Hvis du er i tvivl, kontakt venligst SKYLOTEC.

j) Ved længere tids brug i saltholdigt miljø (f.eks. klipper ved havet) kan produktets ydeevne nedsættes.

k) Dette nedfiringssystem er ikke testet til sikker brug i eksplosiv atmosfære.

l) Nedfiringssystem må under ingen omstændigheder efterlades på brugsstedet (navnlig i det fri), f.eks. ved en arbejdsstation, for ugunstige vejrforhold kan nedsætte linens kvalitet.

Anvendelse af enheden

Lineholdere er udviklet til bevægelse langs en arbejdsline og er ikke beregnet til at blive brugt sammen med et faldsikringssystem. Sikkerhedslinen kan beskadiges af enhver form for overbelastning eller dynamisk belastning af lineholderen.

Det er livsvigtigt, at udstyrets effektivitet kontrolleres før og efter hver brug. Vi anbefaler, at der inden hver brug gennemføres en funktionstest af udstyret, også af hele beskyttelsessystemet, ved at det belastes med din egen vægt, mens du samtidig sikres af en uafhængig sikring.

Illustration 1: MONTERING OG AFMONTERING AF ENHEDEN

Åbn knasten ved at trække sikkerhedslåsen eller wiren ned og ud og låse den på låsenitten. Ilæg linen, og sving knasten tilbage i låsepositionen (ill. 1A). Vær



opmærksom på, at enheden vender korrekt. Sørg inden opstigningen for, at enheden klemmer linen ordentlig fast (ill. 1B). Beskyt navnlig alt, hvad der kan få enheden til at åbne sig eller forringe den korrekte funktion (tøj, plaster, slam, grene osv.). For at fjerne lineholderen fra linen skyd forsigtigt enheden opad, og slå samtidig sikkerhedslåsen fra (ill. 1C).

Illustration 2: BEVÆGELSE LANGS EN LINE (OPSTIGNING OG KORT NEDSTIGNING)

Lineholderen er beregnet til bevægelse langs en arbejdsline og ikke til brug i et faldsikringssystem. Linen kan beskadiges ved enhver form for overbelastning eller dynamisk belastning af lineholderen.

Skyd enheden opad langs med linen. Træk dig derefter og under fastklemningen (ill. 2A). Hold altid enheden parallel med linen! Forbindelselementer, der forbinder lineholderen med selen, bør bestå af en enkelt dynamisk line (EN 892), og rækkevidden bør ikke være længere end din arm. For lineadgang under arbejdet skal der ud over linen bruges en sikkerhedslinje med faldsikring. Hvis den justerbare line belastes med brugerens fulde vægt, bliver det en arbejdsline.

Ved kortere nedstigninger hold knasten med pegefingern i ekstrem lukket position, så knasten løsner sig fra linen. Skyd enheden nedad (ill. 2B). Forsøg aldrig at manipulere sikkerhedslåsen ved korte nedstigninger!

Illustration 3: LAST, DER AFVIGER FRA LINENS RETNING

Forsøg aldrig at dreje enheden på en spændt line eller at belaste den på skrå med linen for at undgå skridning. Hvis det ikke er muligt, stik en karabinhage gennem det øverste hul eller fastgør din karabinhage på linen iht. illustrationen.

Illustration 4: KOMBINERET OPSTIGNING

Sørg for, at din seles ankerpunkt aldrig er over lineholderen (overhold altid faldfaktor < 1). På grund



af faren for styrt skal der bruges en line med en tykkelse på mindst 10 mm.

Illustration 5: HORIZONTAL BEVÆGELSE

Som vist i illustration 5, er redundans i sikkerhedssystemer obligatorisk i arbejdsmiljøer.

Illustration 6: STYRESYSTEM

Der findes mange forskellige typer transportsystemer. Du skal altid arbejde med last, der er sikret mod fald, og uden slynge i linen.



Generelle informationer

Regelmæssig kontrol

- Enheden skal tages ud af drift, hvis der er synlige tegn på slitage eller efter et alvorligt styrt eller en kraftig stødpåvirkning. Det kan forårsage indvendige eller usynlige skader på enheden, der kan forringe styrken betragteligt. Hvis du er i tvivl, skal du håndtere enheden, som om den er beskadiget, eller du kan henvende dig til SKYLOTEC.
- Regelmæssig periodisk kontrol bør gennemføres mindst en gang årligt af en bemyndiget person. Desuden anbefaler vi, at udstyret kun bruges af en og samme person, da brugshistorikken på denne måde er mest gennemskuelig.
- Inden hver brug skal enheden kontrolleres, og det skal sikres, at alle komponenter (greb, klemmeplade, flange) er uden fejl og i perfekt stand.

Emballering, lagring, vedligeholdelse og rengøring

Hvert produkt inklusive brugsanvisning er emballeret i en separat karton. Korrekt vedligeholdelse og lagring er af afgørende betydning for at sikre produktets (samt hele beskyttelsesudstyrets) effektivitet og efterfølgende også din sikkerhed. Opbevar produktet i et skyggefuldt og ventileret rum ved almindelig stuetemperatur. Rens produktet under rindende vand med en børste. Ved genstridig smuds kan du bruge et gængs opvaskemiddel og





varmt vand (op til 30 °C). Ved den type rengøring skal hvert enkelt produkt skylles grundigt, tørres med en klud og tørre på et skyggefuldt og ventileret sted uden varmekilde. Eventuelt bør kun de bevægelige dele olieres med silikoneolie, således at resten af udstyret ikke tilsmudses.

Temperaturer

Produktet må kun bruges ved temperaturer på mellem -40 °C og 80 °C.

Levetid



Levetiden starter med produktionsdatoen og er teoretisk set ubegrænset. Inspektionsintervallerne starter ved første dags brug og er afhængige af brugshyppigheden og anvendelse og omgivelsesbetingelserne, som enheden udsættes for (f.eks. hav, huler, korrosivt miljø) samt den mekaniske slitage og eventuelle skader. Derfor er det meget vanskeligt at fastlægge generelle inspektionsintervaller og enhedens specifikke levetid. Indtil den endelige ud-af-drifttagning skal en faglært person derfor overholde både gennemførelse af en visuel kontrol inden brug og regelmæssig kontrol.

Restriktioner og garanti

Ved materiale- og/eller produktionsfejl yder producenten en garanti på tre år på dette produkt. Ved ukyndig brug, unormal brug, ikke godkendte indgreb og ændringer, ikke korrekt lagring, ulykker, forsømmelighed, skader og ved ikke korrekt anvendelse dækker garantien ikke. Ved en reklamation skal du returnere produktet til sælgeren eller direkte til producenten.

SKYLOTEC er ikke ansvarlig for direkte skader eller skader som følge af brug af produktet.

Overensstemmelseserklæring

Hele overensstemmelseserklæringen findes på følgende link:

<http://www.skylotec.com/downloads>



NO Bruksanvisning



OK å bruke



Brukes forsiktig



Livsfare



Ikke brukbar eller ikke tilgjengelig

Produktet du har kjøpt er utformet med den hensikt å gi deg det høyeste sikkerhetsnivået du kan forvente av slikt utstyr. Under produksjonen ble PVU-forordningen (EU) 2016/425 fulgt.

Sikkerhetstiltak og advarsler

a) Produktet du har kjøpt har utallige bruksmuligheter. På grunn av dette garanterer vi kun for de bruksmåtene som er avbildet i illustrasjonene i disse anvisningene og ikke er krysset ut eller har et dødningshode ved siden av seg.

b) Produktet må utelukkende brukes av personer som har fått tilsvarende utdanning og opplæring. Hvis dette ikke er gitt, må brukeren være under konstant tilsyn fra en instruktør som garanterer for klatrerens sikkerhet. Denne garantien utelukker ansvaret for personskader, materielle skader på utstyret og dødsfall på grunn av feil bruk eller misbruk av utstyret.

c) Produktet må kun brukes i kombinasjon med andre produkter som tilhører gruppen personlig verneutstyr og oppfyller kravene i PVU-forordningen (EU) 2016/425 samt denne anvisningen.

d) Ved arbeid på arbeidsplasser i høyden må bygglederen sørge for tilsvarende styring og planlegging (inkl. risikovurdering og redningsplan) for arbeidet som utføres.

e) Hovedfunksjonen til GET UP er fremskridelse langs en arbeidslinje. Den er ikke egnet for bruk i et fallsikringssystem. Det kan være nødvendig å supplere forholdsregler med kollektive eller personlige midler for beskyttelse mot fall. Ved bruk i arbeidsomgivelser iht. NS-EN 12841 type B må det

alltid brukes en fallsikring på en uavhengig sikkerhetsline.

f) De tillatte temperaturgrensene finner du i avsnittet Temperaturer.

g) Levetiden for dette produktet blir forlenget dersom det brukes forsiktig. Unngå særlig friksjon på skurende overflater og/eller skarpe kanter.

h) Hvis enheten eller tauet er skittent, tilsølet med olje eller slam eller frossent, kan klemmeeffekten til enheten og låseeffekten til låsen, og dermed din sikkerhet, påvirkes betraktelig.

i) Produktet må også beskyttes mot kjemiske virkemidler, disse kan ha en effekt på produktets upåklagelighet. Hvis du er i tvil, må du ta kontakt med SKYLOTEC.

j) Lengre tids bruk i salte omgivelser (f.eks. klipper ved havet) kan påvirke produktets ytelse.

k) Dette nedstigningsutstyret er ikke testet for sikker bruk i eksplosjonsfarlige områder.

l) Nedstigningsutstyret må aldri etterlates på bruksstedet (særlig utendørs), f.eks. ved en arbeidsstasjon, ellers kan taukvaliteten påvirkes av vær og vind.

Bruke enheten

Tauklemmer er designet for bevegelse langs et arbeidstau og er ikke ment for bruk i et falldempingssystem. Enhver overbelastning eller dynamiske belastning på tauklemmen kan skade sikkerhetstauet.

Kontroll av utstyrets upåklagelighet er livsviktig både før og etter hver bruk. Vi anbefaler at det gjennomføres en funksjonstest av utstyret og hele sikkerhetssystemet før hver bruk med belastning av egenvekt samtidig som det brukes uavhengig sikring.

Bilde 1: MONTERE OG FJERNE ENHETEN

Åpne kammen ved å trekke sikkerhetslåsen eller -tråden ned og ut og låse den i låsenaglen. Legg inn tauet og sving kammen tilbake i låseposisjon (bilde 1A). Vær oppmerksom på enhetens orientering.

Sørg ved oppstigning for at enheten klemmer tauet riktig (bilde 1B). Beskytt fremfor alt det som kan få enheten til å åpne seg eller som kan påvirke riktig funksjon (klær, plaster, slam, kvister osv.). For å fjerne tauklemmen fra tauet må du skyve enheten forsiktig opp og samtidig låse opp sikkerhetslåsen (bilde 1C).

Bilde 2: BEVEGELSE FREMVER LANGS TAUET (OPPSTIGNING OG KORT NEDSTIGNING)

Tauklemmen er designet for bevegelse fremover langs en arbeidslinje, og ikke ment for bruk i et falldempingssystem. Enhver overbelastning eller dynamiske belastning på tauklemmen kan skade tauet.

Skyv enheten oppover langs tauet. Trekk deg deretter opp ved å klemme fast (bilde 2A). Hold enheten alltid parallelt med tauet! Forbindelsesutstyr som forbinder tauklemmen til beltet, må bestå av ett enkelt dynamisk tau (NS-EN 892) og ikke overskride rekkevidden av armen din. For tautilgang under arbeidet må det brukes et sikkerhetstau med fallsikring i tillegg til tauet. Hvis det justerbare tauet blir belastet med den fulle vekten til brukeren, blir det til et arbeidstau.

For korte nedfiringer trykker du på kammen med pekefingeren i den ekstremt lukkede posisjonen slik at kammen løsner fra tauet. Skyv enheten ned (bilde 2B). Prøv aldri å manipulere sikkerhetslåsen ved korte nedfiringer!

Bilde 3: LAST SOM AVVIKER FRA LINENS RETNING

Prøv aldri å dreie enheten på et spent tau i en retning eller belaste den skrått med tauet for å unngå å skli. Hvis dette ikke er mulig, må du stikke en karabinkrok gjennom det øvre hullet eller feste karabinkroken din på tauet som vist på bildet.



Bilde 4: KOMBINER OPPSTIGNING

Overskrid aldri høyden til tauklemmen med selens festepunkt (overhold alltid fallfaktoren <1). På grunn av fallfaren må det brukes et tau som er min. 10 mm tykt.

Bilde 5: HORIZONTAL FREMSKRIDELSE

Som vist på bilde 5, er det obligatorisk med overflødige sikkerhetssystemer i arbeidsomgivelser.

Bilde 6: FØRINGSSYSTEM

Mange varianter av transportsystemer er mulig. Arbeid alltid med last som er sikret mot å falle ned og uten løkke i tauet.

Generell informasjon



Regelmessig kontroll

- Ta enheten ut av bruk hvis det viser tegn på slitasje eller har skader etter et alvorlig fall eller et kraftig støt. Det kan forårsake interne eller usynlige skader på enheten som kan påvirke styrken betraktelig. Hvis du er i tvil, må du behandle enheten som skadet og ta kontakt med SKYLOTEC.
- Regelmessige periodiske kontroller må utføres minst én gang i året av en autorisert person. Dessuten anbefaler vi at ett sett av utstyret kun brukes av én person, på den måten er det enklest å følge og forstå brukshistorien.
- Før hver bruk må enheten kontrolleres for å sørge for at alle komponenter (håndtak, klemplate, flenser) er i feilfri tilstand.

Emballasje, lagring, vedlikehold og rengjøring

Hver produkt, inkludert bruksanvisningen, er pakket i enkeltkartonger. Riktig vedlikehold og lagring er svært viktig for å garantere at produktet er i upåklagelig tilstand (gjelder også for hele verneutstyret) samt for din egen sikkerhet. Oppbevar produktet i et mørkt og ventilert rom ved normal romtemperatur. Rengjør produktet under rennende vann ved hjelp av en børste. Ved hardnakket smuss







kan du også bruke vanlig oppvaskmiddel og varmt vann (opp til 30 °C). Ved en slik rengjøring må du skylle hvert produkt skikkelig godt, tørke det med en klut og la det lufttørke på et mørkt og ventilert sted unna varmekilder. Ev. må de bevegelige delene smøres inn med silikonolje slik at de gjenværende delene av utstyret ikke blir forurenset.

Temperaturer

Produktet må bare brukes ved temperaturer mellom -40 °C og 80 °C.

Levetid



Levetiden starter fra produksjonsdatoen og er teoretisk sett ubegrenset. Inspeksjonsintervallene starter på dagen for første gangs bruk og retter seg etter hyppigheten for bruk, anvendelse og omgivelsesbetingelsene som enheten brukes i (f. eks. marine omgivelser, huleklating, korrosive omgivelser osv.), samt mekanisk slitasje og ev. skader. Derfor er det vanskelig å bestemme inspeksjonsintervallene og levetiden for enheten helt spesifikt. Frem til enheten må tas ut av bruk må det derfor utføres visuelle kontroller før bruk, og enheten må testes regelmessig av en kvalifisert person.

Begrensninger og garantier

Produsenten gir tre års garanti for dette produktet når det gjelder material- og/eller produksjonsfeil. Garantien er utelukket i tilfelle feil bruk, unormal bruk, uautoriserte inngrep og endringer, feil lagring, ulykker, uaktsomhet, skade og ikke tiltenkt bruk. Ved reklamasjon må du returnere produktet til selgeren eller direkte til produsenten.

SKYLOTEC er ikke ansvarlig for umiddelbare skader eller følgeskader som følge av bruk av deres produkter.

Samsvarserklæring

Den komplette samsvarserklæringen kan lastes ned fra linken: <http://www.skylotec.com/downloads>

FI Käyttöohje



Oikea käyttö



Varovaisuutta käytössä



Hengenvaara



Ei voi käyttää tai ei käytettävissä

Hankkimasi tuote on kehitetty takaamaan suurimman mahdollisen turvallisuustason, mitä sellaiselta varusteelta voi odottaa. Valmituksessa on noudatettu (EU) 2016/425 asetuksen vaatimuksia.

Turvallisuustoimenpiteet ja varoitukset

a) Hankitun tuotteen käyttömahdollisuudet ovat lähes rajattomat. Sen vuoksi annamme takuun vain käyttötavoille, mitkä ovat kuvattuina tässä käyttöohjeessa eivätkä ole ylituotettuja tai pääkallolla merkattuja.

b) Tätä tuotetta saavat käyttää vain siihen vastaavasti koulutetut ja opastetut henkilöt. Jos tämä ei pidä paikkaansa, täytyy käyttäjän olla jatkuvasti kiipeilijän turvallisuuden takaavan ohjaajan valvonnan alaisena. Tämä takuu ei kata henkilövahinkoja, varusteeseen kohdistuvia esinevahinkoja sekä kuolemaan johtavia vahinkoja, jos varusteita käytetään asiaankuulumattomasti tai väärin.

c) Tuotetta saa käyttää vain muihin tuotteisiin yhdistettynä, mitkä kuuluvat henkilökohtaisten suojaamien ryhmään ja noudattavat direktiivin (EU) 2016/425 sekä tämän käyttöohjeen vaatimuksia.

d) Korkeilla paikoilla työskennellessä täytyy työnjohtajan taata suoritettaville töille sitä vastaava hallinta ja suunnittelu (sisältäen riskiarvioinnin ja pelastussuunnitelman).

e) GET UP laitteen päätoiminto on eteenpäinmeno työlinjau pitkin. Se ei sovellu käytettäväksi putoamisenestojärjestelmässä. Mahdollisia toimenpiteitä on lisättävä kollektiivisilla tai henkilökohtaisilla apuvälineillä putoamista vastaan. EN12841 tyyppiä B vastaavissa työolosuhteissa

putoamisenestoa on aina käytettävä riippumattomassa liitosvälineessä.

f) sallitut lämpötilarajat ovat saatavina luvussa Lämpötilat.

g) Tämän tuotteen kestoikä pitenee huolellisessa käytössä. Erityisesti hankaumisia karkeita pintoja ja teräviä reunoja vastaan on vältettävä.

h) Jos laite tai köysi on likaantunut, öljyyntynyt, nissä on rapaa tai ne ovat jäätyneet, voi laitteen kiristysteho ja kiinnittimen lukittuminen ja siten myös laitteen turvallisuus vähentyä huomattavasti.

i) Tuote on suojattava myös kemiallisilta vaikutusaineilta, ne voivat vaikuttaa negatiivisesti tuotteen moitteettomuuteen. Jos olet epävarma, ota yhteys SKYLOTECiin.

j) Pitempiaikainen käyttö suolapitoisessa ympäristössä (meriläheisyys) voi myös vaikuttaa negatiivisesti laitteen kuntoon.

k) Tätä laitetta ei ole testattu turvallista käyttöä varten räjähtäville alueille.

l) Laitetta ei pidä koskaan jättää käyttöpaikkaan (erityisesti ulkona), ts. työpaikalle, koska sääolosuhteet voivat vaikuttaa negatiivisesti köyden laatuun.

Laitteen käyttö

Vaijerilukot on kehitetty työköyttä pitkin liikkumiseen, mutta niitä ei saa käyttää pysäytysjärjestelmässä. Vaijerilukkoon kohdistuva ylikuormitus tai dynaaminen kuormitus voi vahingoittaa turvatarraimen.

Varusteen kuntotarkastus ennen käyttöä ja käytön jälkeen on elintärkeä. Suosittelemme suorittamaan varusteen toiminnan tarkastuksen jokaista käyttöä ennen ja myös testaamaan koko turvajärjestelmä omalla painolla kuormittamalla.

Kuva 1: LAITTEEN ASENNUS JA POISTO

Avaa nokka vetämällä turvalukitus tai vaijeri alas ja kiinnittämällä se lukitusniittiin. Aseta köysi paikalleen ja käännä nokka takaisin lukitusasentoon (Kuva 1A). Tarkasta laitteen linjaus. Varmistu nousua ennen, että laite puristaa köyden oikein kiinni (Kuva 1B).

Suojaa erityisesti kaikkea, mitä laite pystyisi avaamaan tai vaikuttamaan negatiivisesti korrektiin toimintoon (vaatteet, laastari, rapa, oksat...). Vaijerilukko poistetaan köydestä työntämällä laitetta varovaisesti ylöspäin ja avaamalla samanaikaisesti turvalukitus (Kuva 1C).

Kuva 2: KÖYDESSÄ ETENEMINEN (NOUSU JA LYHYT LASKEUTUMINEN)

Vaijerilukko on tarkoitettu eteenpäinmenoa varten työlinjaa pitkin, mutta ei käytettäväksi pysäytysjärjestelmässä. Vaijerilukkoon kohdistuva ylikuormitus tai dynaaminen kuormitus voi vahingoittaa köyden.

Työnnä laitetta köyttä pitkin ylös. Vedä itsesi sitten lukituksessa ylös (Kuva 2A). Pidä laite aina rinnan köyteen! Liitoslaitteiden, mitkä liittävät vaijerilukon vyöhön, pitäisi olla yhdestä ainoasta dynaamisesta köydestä (EN 892) eikä niiden pidä ylittää käsivarren ulottuvuutta. Töissä köyteen pääsyä varten täytyy köyden lisäksi käyttää turvatarrainta putoamisestolaitteella. Jos säädettävä köysi ylikuormitetaan käyttäjän painolla, se muuttuu (työköydeksi).

Paina lyhyissä laskeutumisissa etusormella nokkaa äärettömästi lukittuun asentoon, jotta nokka irtoaa köydestä. Työnnä laitetta alas (Kuva 2B). Älä koskaan yritä manipuloida turvalukitusta lyhyissä laskeutumisissa!

Kuva 3: KUORMITUS POIKKEE LINJAN SUUNNASTA

Älä koskaan yritä luisumisen estämiseksi kiertää laitetta jännittyneessä köydessä johonkin suuntaan tai kuormittaa köydellä vinosti. Jos ei mahdollista, laita karbiini ylemmän reiän läpi tai kiinnitä karbiini kuvan osoittamalla tavalla köyteen.

Kuva 4: YHDISTETTY NOUSU

Älä koskaan ylitä vaijerilukon korkeutta vyösi kiinnityskohdalla (noudata aina putoamiskorkeutta

<1). Putoamisvaaran vuoksi täytyy aina käyttää väh. 10 mm:n vahvuista köyttä.

Kuva 5: VAAKASUORASSA ETEENPÄINMENO

Kuten kuvassa 5 näytetään, on työympäristöissä redundanssi turvajärjestelmissä pakollinen.

Kuva 6: OHJAUSJÄRJESTELMÄ

Kuljetusjärjestelmissä on useammat variantit mahdollisia. Työskentele aina putoamiselta varmistetulla kuormalla eikä köysi saa luisua.

Yleistä

Säännöllinen tarkastus

- Laite poistetaan käytöstä, jos siinä on näkyviä kulumia tai putoamisen jälkeen tai voimakkaan kolhaisun tapahduttua. Se voi aiheuttaa laitteeseen sisäisiä tai näkymättömiä vahinkoja, mitkä vaikuttavat voimakkaasti sen vahvuuteen. Käsittele laitetta epäselvässä tilanteessa vaurioituneena tai käänny SKYLOTECin puoleen.

Säännölliset tarkastukset on pidettävä kerran vuodessa ja on annettava valtuutetun asiantuntijan toimeksi. Lisäksi suosittelemme, että varustesarjaa käyttää vain yksi henkilö, koska hänen käyttötarinaansa voidaan seurata ja ymmärtää sillä tavoin parhaiten.

- Jokaista käyttöä ennen laite on tarkastettava ja on varmistettava, että kaikki komponentit (kahva, kiristyslaatta, laippa) ovat moitteettomassa kunnossa.

Pakkaus, säilytys, huolto ja puhdistus

Jokainen tuote on pakattu, käyttöohje mukana, omaan erilliseen laatikkoon. Vastaava huolto ja säilytys ovat olennaisia tekijöitä tuotteen moitteettomuudelle (kuin myös koko turvavarusteelle) ja sen ohella myös sinun itsesi turvallisuudelle. Säilytä tuotetta varjoisassa ja hyvin tuuletetussa paikassa normaalissa huonelämpötilassa. Puhdista laite harjalla juoksevan veden alla. Jos laite on likaantunut voimakkaasti voit käyttää puhdistukseen

myös normaalia astianpesuainetta ja lämmintä vettä (30 °C asti). Tällaisessa puhdistuksessa jokainen tuote täytyy huuhdella yksitellen, pyyhkiä liinalla ja antaa kuivua varjoisassa ja hyvin tuuletetussa, lämpölähteistä etäällä olevassa paikassa. Mahdollisesti vain liikkuvat osat pitäisi öljytää silikoniöljyllä siten, että muut varusteen osat eivät likaannu.

Lämpötilat

Tuotetta saa käyttää vain -40 °C - 80 °C lämpötiloissa.

Käyttöikä

Kestoikä alkaa valmistuspäivällä ja on teoreettisesti rajaton. Huoltovälit alkavat ensimmäisestä käyttöpäivästä ja ovat riippuvaisia käyttöiheydestä ja käytöstä sekä ympäristöolosuhteista, joissa laitetta käytetään (esim. merivoimat, luolakiipeily, korrosiivinen ympäristö) sekä makaanisesta kulimisesta ja mahd. vioista. Näistä syistä tarkastusvälejä ja käyttöikää laitteelle on erittäin vaikea määrittää. Käytöstäpoistoon on noudatettava sen vuoksi käyttöä ennen suoritettavat silmämääräiset tarkastukset ja valtuutetun henkilön suorittamat säännölliset tarkastukset.

Rajoitukset ja takuut

Valmistaja antaa tälle tuotteelle materiaali- ja valmistusvirheitä koskien kolmen vuoden takuun. Takuu ei kata määräystenvastaisesta käytöstä, epänormaalista käytöstä, laitteeseen kiellytyistä tehdyistä muutoksista, väärästä säilyttämisestä, onnettomuuksista, huolimattomuudesta syntyneistä vahingoista. Reklamaatiotapauksessa tuote on annettava takaisin myyjälle tai lähetettävä suoraan valmistajalle.

SKYLOTEC ei ole vastuussa välittömistä tai välillisistä vahingoista, mitkä aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Täydellinen EU-vaatumustenmukaisuusvakuutuksen teksti on käytettävissä

osoitteessa: <http://www.skylotec.com/downloads>

SV Bruksanvisning



Ok att använda



Försiktighet vid användningen



Livsfara



Ej användbar eller ej tillgänglig

Den produkt du har köpt är konstruerad för att garantera den högsta säkerhetsnivå du kan förvänta dig av en sådan utrustning. Vid tillverkningen har bestämmelserna i förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 följts.

Säkerhetsåtgärder och varningar

a) Det finns otaliga användningsmöjligheter för denna produkt. Därför lämnar vi endast garanti för de användningsområden som visas i figurerna i denna bruksanvisning, och som inte är överkorsade eller märkta med dödskalle.

b) Denna produkt får endast användas av personer med motsvarande utbildning. Om så inte är fallet måste användaren ständigt stå under uppsikt av en instruktör som svarar för klättrarens säkerhet. Denna garanti utesluter ansvar för personskador, sakskador på utrustningen eller dödsfall på grund av osakkunnig användning eller missbruk av utrustningen.

c) Produkten får endast användas i kombination med andra produkter som tillhör gruppen personlig skyddsutrustning, och som motsvarar förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 samt denna bruksanvisning.

d) Vid arbeten på hög höjd måste arbetsledningen svara för korrekt hantering och planering av de utförda arbetena (inklusive riskbedömning och räddningsplan).

e) Huvudfunktionen för GET UP är rörelse längs en arbetslina. Den är inte avsedd att användas i ett fallskyddssystem. Eventuellt måste komplettering ske med åtgärder för skydd mot fall. Vid användning i arbetsmiljöer enligt SS-EN 12841 typ B ska alltid en

fallskyddssäkring i en oberoende säkerhetslina användas.

f) Tillåtna temperaturgränser står i avsnittet om temperaturer.

g) Livslängden för denna produkt ökar om den används med försiktighet. Undvik speciellt nötning mot råa ytor och/eller vassa kanter.

h) Om utrustningen eller linan är smutsig, oljig, nedslammad eller nedisad kan utrustningens klämverkan och låsningseffekten och därmed din säkerhet minskas betydligt.

i) Skydda produkten mot kemiska ämnen som kan påverka produktens funktion. Vänd dig till SKYLOTEC i tveksamma fall.

j) Längre användning i salthaltiga miljöer (t.ex. havsklippor) kan begränsa produktens prestanda.

k) Denna nedfirningsanordning har inte provats för säker användning i explosionsfarliga områden.

l) Lämna aldrig kvar nedfirningsanordningen på användningsplatsen (speciellt i det fria), t.ex. på en arbetsstation, eftersom linans kvalitet kan påverkas av väder och vind.

Användning

Linklämmor är utformade för rörelse längs en arbetslina och är inte avsedda att användas i ett fallskyddssystem. Varje överbelastning eller dynamisk belastning av linklämman kan skada säkerhetslinan.

Kontroll av utrustningens korrekta funktion före och efter varje användning är av livsavgörande betydelse. Vi rekommenderar att du före varje användning gör en funktionskontroll av både utrustningen och det totala skyddssystemet genom att belasta det med din egenvikt, samtidigt som du är skyddad med en oberoende säkring.

Figur 1: FASTSÄTTNING OCH BORTTAGNING AV UTRUSTNINGEN

Öppna armen genom att dra ut säkerhetsspärren eller tråden nedåt och låsa den i låsspärren. För in linan och sväng tillbaka armen till låst läge (figur 1a).

Observera utrustningens orientering. Kontrollera före uppstigningen att utrustningen kläms fast i linan (figur 1b). Undvik framför allt sådant som kan få utrustningen att öppnas eller som kan påverka funktionen (kläder, plåster, lera, kvistar m.m.). För att lossa linklämman från linan, skjut försiktigt upp den längs linan och lossa samtidigt säkerhetsspärren (figur 1c).

Figur 2: RÖRELSE LÄNGS LINAN (UPPSTIGNING OCH KORT NEDFIRNING)

Linklämman är konstruerad för rörelse längs en arbetslina och är inte avsedd att användas i ett fallskyddssystem. Varje överbelastning eller dynamisk belastning av linklämman kan skada linan. Skjut utrustningen uppåt längs linan. Kläm sedan fast dig och dra upp dig (figur 2a). Håll alltid utrustningen parallellt med linan! Kopplingslinor som kopplar samman linklämman och bältet bör bestå av en enda dynamisk lina (SS-EN 892) och ska inte överskrida armarnas räckvidd. För tillgång till linan vid arbetet måste förutom linan en säkerhetslina med fallskyddssäkring användas. Om den inställbara linan belastas med användarens hela vikt, blir den en arbetslina.

För korta nedfirningar trycker du på armen med pekfingeret i det yttersta låsta läget, så att armen lossar från linan. Skjut utrustningen nedåt (figur 2b). Försök aldrig att manipulera säkerhetsspärren vid korta nedfirningar!

Figur 3: BELASTNING SOM AVVIKER FRÅN LINANS RIKTNING

Försök aldrig att med spänd lina vrida utrustningen i en riktning eller belasta den snett mot linan för att undvika att den glider. Om det inte är möjligt, sätt i en karbinhake i det övre hålet eller fäst karbinhaken i linan så som visas i figuren.

Figur 4: KOMBINERAD UPPSTIGNING

Linklämmans höjd får aldrig överskrida förankringspunkten för ditt bälte (fallfaktorn < 1 ska

alltid vara uppfyllt). På grund av fallrisken ska linans tjocklek vara minst 10 mm.

Figur 5: HORIZONTELL RÖRELSE

I arbetsmiljöer är det obligatoriskt med redundans i säkerhetssystemen så som figur 5 visar.

Figur 6: STYRSYSTEM

Många olika varianter av transportsystem är tänkbara. Arbeta alltid med säkring mot fall och utan glidning i linan.

Allmän information

Regelbundna kontroller

- Ta utrustningen ur bruk om den visar tecken på slitage eller efter ett allvarligt fall eller ett hårt nedslag. Dessa kan orsaka inre eller osynliga skador på utrustningen, som kan påverka hållfastheten i betydande grad. Behandla utrustningen som skadad i tveksamma fall eller vänd dig till SKYLOTEC.
- Regelbundna, periodiska kontroller bör ske minst en gång om året av en behörig person. Dessutom rekommenderar vi att en uppsättning av utrustningen endast används av en person, eftersom användningshistoriken i så fall bäst kan följas och förstås.
- Kontrollera utrustningen före varje användning och säkerställ att alla komponenter (handtag, klämplatta, fläns) är felfria och i gott skick.

Förpackning, förvaring, underhåll och rengöring

Varje produkt, inklusive bruksanvisning, är förpackad i separata kartonger. Rätt underhåll och förvaring är av väsentlig betydelse för att garantera produktens korrekta funktion (liksom den totala skyddsutrustningens) och därmed också din säkerhet. Förvara produkten i ett skuggigt och ventilerat utrymme vid normal rumstemperatur. Rengör produkten under rinnande vatten med en borste. För hårt sittande smuts kan varmt vatten (max. 30 °C) och vanligt köksrengöringsmedel användas. Efter en

sådan rengöring ska varje produkt sköljas noggrant var för sig, torkas av med en trasa och sedan torka i ett skuggigt och ventilerat utrymme på avstånd från värmekällor. Vid behov inoljas rörliga delar med silikonolja. Se till att inte förorena övriga delar av utrustningen.

Temperaturer

Produkten får användas vid temperaturer mellan -40 °C och 80 °C.

Livslängd

Livslängden startar i och med tillverkningsdatumet och är i princip obegränsad. Inspektionsintervallen startar på dagen för första användning och anpassas efter användningstyp, hur ofta och i vilka miljöer utrustningen används (t.ex. marint bruk, höjdklättring, korrosiv miljö m.m.) samt mekaniskt slitage och eventuella skador. Det är därför mycket svårt att uppskatta inspektionsintervallen och livslängden för en viss utrustning. Därför ska den visuella kontrollen före användning och de regelbundna kontrollerna av en behörig person genomföras fram tills det att utrustningen är uttjänt.

Garantier och garantibegränsningar

Tillverkaren ger en garanti på tre år för denna produkt för material- och/eller tillverkningsfel. Garantin bortfaller vid osakkunnig användning, onormal användning, ej godkända ingrepp och ändringar, ej ändamålsenlig förvaring, olyckor, försumlighet, skador och vid ej avsedd användning. Vid en reklamation återlämnar du omedelbart produkten till återförsäljaren eller tillverkaren.

SKYLOTEC är inte ansvarigt för direkta skador eller följdskador som uppkommer till följd av användningen av SKYLOTEC:s produkter.

Överensstämmelseförklaring

Den fullständiga överensstämmelseförklaringen kan hämtas

på följande länk: <http://www.skylotec.com/downloads>

EL Οδηγίες χρήσης



Χρήση εντάξει



Προσοχή κατά τη χρήση



Κίνδυνος θάνατος



Δεν εφαρμόζεται ή δεν είναι διαθέσιμο

Το προϊόν που αγοράσατε, σχεδιάστηκε με την πρόθεση να σας παρέχει το μέγιστο επίπεδο ασφάλειας που περιμένετε από έναν τέτοιο εξοπλισμό. Στην κατασκευή εφαρμόστηκε ο κανονισμός ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425.

Μέτρα προστασίας και προειδοποιήσεις

α) Οι τρόποι χρήσης του προϊόντος που αγοράσατε είναι αμέτρητοι. Εμείς παρέχουμε εγγύηση μόνο για τους τρόπους χρήσης που παρουσιάζονται στις εικόνες αυτών των οδηγιών και δεν έχουν διαγραφεί ή δεν συνοδεύονται από ένα εικονίδιο νεκροκεφαλής.

β) Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά από κατάλληλα καταρτισμένα και εκπαιδευμένα άτομα. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, ο χρήστης θα πρέπει να βρίσκεται υπό συνεχή επίβλεψη από έναν εκπαιδευτή, ο οποίος θα εγγυάται την ασφάλεια του αναρριχητή. Αυτή η εγγύηση συμπεριλαμβάνει την ευθύνη για τραυματισμούς, υλικές ζημιές στον εξοπλισμό και θάνατο λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ή κατάχρησης του εξοπλισμού.

γ) Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με άλλα προϊόντα που ανήκουν στην κατηγορία του ατομικού εξοπλισμού προστασίας και ανταποκρίνονται στον Κανονισμό ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 και σε αυτές τις οδηγίες.

δ) Κατά την εργασία σε θέσεις που βρίσκονται σε ψηλό σημείο, ο υπεύθυνος του έργου θα πρέπει να φροντίσει για την κατάλληλη διαχείριση και προγραμματισμό των εκτελούμενων εργασιών (συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης κινδύνων και του σχεδίου διάσωσης).



ε) Η βασική λειτουργία του GET UP είναι η μετακίνηση κατά μήκος της γραμμής εργασίας. Είναι ακατάλληλο για τη χρήση σε ένα σύστημα ασφάλειας πτώσης. Ενδεχομένως να χρειαστεί να ληφθούν κατάλληλα ομαδικά ή ατομικά μέτρα για την προστασία από πτώση. Κατά τη χρήση σε περιβάλλοντα εργασίας σύμφωνα με το EN 12841 Τύπος Β, θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε μια ασφάλεια πτώσης σε ένα ανεξάρτητο λουρί ασφαλείας.

στ) Τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασιών αναφέρονται στην ενότητα Θερμοκρασίες.

ζ) Η διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος παρατείνεται με την προσεκτική χρήση. Αποφύγετε ειδικότερα την τριβή επάνω σε τραχιές επιφάνειες ή/και αιχμηρές ακμές.

η) Εάν η συσκευή ή το σχοινί είναι λερωμένο, λαδωμένο, λασπωμένο ή παγωμένο, ενδέχεται να περιοριστεί σημαντικά η λειτουργία σύσφιξης της συσκευής και η λειτουργία κλειδώματος του μάνδαλου, και επομένως και η δικής σας ασφάλεια.

θ) Το προϊόν πρέπει να προστατεύεται από χημικά μέσα, καθώς αυτά μπορούν να επηρεάσουν την άψογη κατάσταση του προϊόντος. Σε περίπτωση αμφιβολιών απευθυνθείτε στην SKYLOTEC.

ι) Η παρατεταμένη χρήση σε περιβάλλοντα υψηλής αλατότητας (π.χ. σε βραχώδεις ακτές) μπορεί να περιορίσει την απόδοση του προϊόντος.

ια) Αυτή η συσκευή κατάβασης δεν έχει ελεγχθεί ως προς την ασφαλή χρήση σε περιβάλλοντα με κίνδυνο εκρήξεων.

ιβ) Η συσκευή κατάβασης δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να αφήνεται πίσω στον χώρο χρήσης (ειδικά σε υπαίθριους χώρους), π.χ. σε έναν σταθμό εργασίας, διότι μπορεί να επηρεαστεί η ποιότητα του σχοινιού από τις καιρικές επιδράσεις.

Χρήση της συσκευής

Οι σφιγκτήρες σχοινιού έχουν σχεδιαστεί για την κίνηση κατά μήκος ενός σχοινιού εργασίας και δεν προορίζονται για χρήση σε ένα σύστημα ανάσχεσης. Η υπερβολική ή δυναμική καταπόνηση



του σφιγκτήρα σχοινιού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σχοινί ασφαλείας.

Ο έλεγχος του εξοπλισμού ως προς την άψογη κατάστασή του, πριν και μετά από κάθε χρήση, είναι ζωτικής σημασίας. Συνιστούμε, πριν από κάθε χρήση να πραγματοποιείτε έναν έλεγχο λειτουργίας του εξοπλισμού ως συνολικό σύστημα προστασίας καταπονώντας τον με το δικό σας βάρος και χρησιμοποιώντας ταυτόχρονα μια ανεξάρτητη ασφάλιση.

Εικόνα 1: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ανοίξτε το έκκεντρο, τραβώντας το κλειδωμα ασφαλείας ή το σύρμα προς τα κάτω και ασφαρίζοντας το στο πριτσίνι κλειδώματος. Τοποθετήστε το σχοινί και γυρίστε το έκκεντρο πίσω στη θέση κλειδώματος (εικ. 1A). Προσέξτε την ευθυγράμμιση της συσκευής. Πριν από την ανάβαση βεβαιωθείτε ότι η συσκευή συσφίγγει και συγκρατεί σωστά το σχοινί (εικ. 1B). Προστατέψτε την από οτιδήποτε θα μπορούσε να ανοίξει τη συσκευή ή να περιορίσει την ορθή λειτουργία της (ρούχα, επίδεσμοι, λάσπη, κλαδιά...). Για να αφαιρέσετε τον σφιγκτήρα σχοινιού από το σχοινί, σπρώξτε τη συσκευή προσεκτικά προς τα επάνω και ταυτόχρονα απασφαλίστε το κλειδωμα ασφαλείας (εικ. 1C).

Εικόνα 2: ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΣΤΟ ΣΧΟΙΝΙ (ΑΝΑΒΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΜΗ ΚΑΤΑΒΑΣΗ)

Ο σφιγκτήρας σχοινιού είναι σχεδιασμένος για τη μετακίνηση κατά μήκος μίας γραμμής εργασίας και δεν προορίζεται για χρήση σε ένα σύστημα ανάσχεσης. Οποιαδήποτε υπερβολική ή δυναμική καταπόνηση του σφιγκτήρα σχοινιού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σχοινί.

Σπρώξτε προς τα επάνω τη συσκευή, κατά μήκος του σχοινιού. Στη συνέχεια ανεβείτε προς τα επάνω κατά τη σύσφιξη (εικ. 2A). Κρατάτε πάντοτε τη συσκευή παράλληλα προς το σχοινί! Τα μέσα σύνδεσης που συνδέουν τον σφιγκτήρα σχοινιού με



τη ζώνη, θα πρέπει να αποτελούνται από ένα μόνο δυναμικό σχοινί (EN 892) και να μην ξεπερνούν το μήκος του χεριού σας. Για την πρόσβαση στο σχοινί κατά τη διάρκεια εργασίας θα πρέπει, εκτός από το σχοινί, να χρησιμοποιηθεί και ένα σχοινί ασφαλείας με προστασία πτώσης. Εάν στο ρυθμιζόμενο σχοινί ασκηθεί ολόκληρο το βάρος του χρήστη, τότε αυτό μετατρέπεται σε σχοινί εργασίας.

Για σύντομες καταβάσεις πιέστε το έκκεντρο με τον δείκτη σας στην τελείως κλειστή θέση, για να λυθεί το έκκεντρο από το σχοινί. Σπρώξτε τη συσκευή προς τα κάτω (εικ. 2B). Μην προσπαθείτε ποτέ, να επέμβετε στο κλείδωμα ασφαλείας κατά τις σύντομες καταβάσεις!

Εικόνα 3: ΑΠΟΚΛΙΣΗ ΦΟΡΤΙΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ

Μην προσπαθείτε ποτέ να περιστρέψετε προς μία κατεύθυνση τη συσκευή σε ένα τεντωμένο σχοινί ή να ασκήσετε σε αυτήν λοξά ένα φορτίο, προκειμένου να αποφύγετε ένα γλίστρημα. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, περάστε ένα караμπίνερ από την επάνω οπή ή στερεώστε το караμπίνερ στο σχοινί, με τον τρόπο που απεικονίζεται.

Εικόνα 4: ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗ ΑΝΑΒΑΣΗ

Το σημείο αγκύρωσης της ζώνης δεν πρέπει ποτέ να ξεπερνά το ύψος του σφιγκτήρα σχοινοῦ (τηρείτε πάντοτε συντελεστή πτώσης <1). Λόγω κινδύνου πτώσης θα πρέπει να χρησιμοποιείται σχοινί με πάχος τουλάχιστον 10 mm.

Εικόνα 5: ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ

Όπως φαίνεται στην εικόνα 5, στα περιβάλλοντα εργασίας είναι υποχρεωτικό ένα εφεδρικό σύστημα ασφαλείας.

Εικόνα 6: ΣΥΣΤΗΜΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

Μπορούν να υλοποιηθούν πολλές παραλλαγές συστημάτων μεταφοράς. Εργάζεστε πάντοτε με το φορτίο που έχει ασφαλιστεί από πτώση και με τεντωμένο σχοινί.



Γενικές πληροφορίες

Τακτική εξέταση

- Η συσκευή πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση εάν παρουσιάζει σημάδια φθοράς ή μετά από σοβαρή πτώση ή δυνατή σύγκρουση. Ενδέχεται να προκληθούν εσωτερικές ή μη ορατές ζημιές στη συσκευή, που μπορεί να περιορίσουν σημαντικά την αντοχή της. Εάν έχετε αμφιβολίες, θεωρήστε ότι η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή απευθυνθείτε στη SKYLOTEC.
- Οι τακτικοί περιοδικοί έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο από ένα εξουσιοδοτημένο άτομο. Επιπλέον συστήνουμε, το ίδιο σετ εξοπλισμού να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο, διότι με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να παρακολουθείτε και να κατανοείτε καλύτερα το ιστορικό χρήσης.
- Πριν από κάθε χρήση θα πρέπει να ελέγχετε τη συσκευή και να βεβαιώνετε ότι όλα τα εξαρτήματα (λαβή, πλάκα σύσφιξης, φλάντζα) βρίσκονται σε άριστη κατάσταση και λειτουργούν σωστά.

Συσκευασία, αποθήκευση, συντήρηση και καθαρισμός

Κάθε προϊόν συσκευάζεται, μαζί με τις οδηγίες χειρισμού, σε ξεχωριστό χαρτοκιβώτιο. Η σωστή συντήρηση και η κατάλληλη αποθήκευση έχουν ιδιαίτερη σημασία για τη διασφάλιση της άψογης κατάστασης του προϊόντος (αλλά και του συνολικού εξοπλισμού προστασίας) και επομένως και για τη δική σας ασφάλεια. Φυλάσσετε το προϊόν σε έναν σκιερό και καλά αεριζόμενο χώρο, σε φυσιολογικές θερμοκρασίες δωματίου. Καθαρίζετε το προϊόν με μία βούρτσα, κάτω από νερό. Για τις σκληρές βρωμιές μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα κοινό απορρυπαντικό κουζίνας και ζεστό νερό (έως 30 °C). Σε αυτόν τον καθαρισμό, θα πρέπει να ξεπλύνετε καλά κάθε προϊόν χωριστά, να το σκουπίσετε με ένα πανί και να το αφήσετε να στεγνώσει σε ένα σκιερό και καλά αεριζόμενο μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας. Ενδεχομένως

να χρειαστεί να λιπάνετε με λάδι σιλικόνης μόνο τα κινητά μέρη, για να μη λερωθούν τα υπόλοιπα μέρη του εξοπλισμού.

Θερμοκρασίες

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες από -40 °C έως 80 °C.

Διάρκεια ζωής

Η διάρκεια ζωής ορίζεται ξεκινά από την ημέρα παραγωγής και θεωρητικά είναι απεριόριστη. Τα χρονικά διαστήματα επιθεώρησης ξεκινούν από την ημέρα της πρώτης χρήσης και διαμορφώνονται ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, τις συνθήκες περιβάλλοντος στις οποίες χρησιμοποιούνται οι συσκευές (π.χ. ναυτικές εφαρμογές, αναρριχήσεις, διαβρωτικό περιβάλλον, ...) και τις μηχανικές φθορές και πιθανές ζημιές. Για τους λόγους αυτούς, είναι εξαιρετικά δύσκολο να προσδιοριστεί η διάρκεια ζωής μίας συσκευής και συγκεκριμένα χρονικά διαστήματα επιθεώρησης. Μέχρι την απόσυρση από τη χρήση θα πρέπει να διεξάγονται τακτικοί έλεγχοι πριν από τη χρήση, από ένα καταρτισμένο άτομο.

Περιορισμοί και εγγυήσεις

Ο κατασκευαστής παρέχει για αυτό το προϊόν μία τριετή εγγύηση για κατασκευαστικά ελαττώματα και αστοχία υλικών. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις μη ενδεδειγμένης χρήσης, ασυνήθιστης χρήσης, μη εγκεκριμένων επεμβάσεων και τροποποιήσεων, ακατάλληλης φύλαξης, ατυχημάτων, αμέλειας, ζημιών και χρήσης διαφορετικής από την προβλεπόμενη. Σε περίπτωση καταγγελίας, επιστρέψτε το προϊόν στον πωλητή ή απευθείας στον κατασκευαστή.

Η SKYLOTEC δεν φέρει καμία ευθύνη για άμεσες ή επακόλουθες ζημιές που έχουν προκληθεί από τη χρήση των προϊόντων της.

Δήλωση συμμόρφωσης

Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη προς λήψη στο: <http://www.skylotec.com/downloads>

TR Kullanım kılavuzu



Kullanımda sorun yok



Kullanırken dikkat



Hayati tehlike



Kullanılamaz veya mevcut değil

Satın alınan ürün bu gibi donanımlardan beklediğiniz en yüksek emniyet kademesinin sağlanabilmesi amacıyla tasarlanmıştır. Üretim sırasında PSA düzenlemesi (AB) 2016/425 dikkate alınmıştır.

Güvenlik önlemleri ve uyarılar

a) Satın alınan ürünün kullanım türleri sayısızdır. Bu nedenle sadece bu kılavuzdaki resimlerde gösterilen ve üzeri çizili olmayan veya yanlarında kuru kafa sembolü bulunmayan kullanım türleri için garanti veriyoruz.

b) Ürün sadece eğitimli kişiler tarafından kullanılabilir. Böyle değilse kullanıcı daima, tırmanıcının güvenliğini garanti eden bir eğitmenin sürekli gözetimi altında olmalıdır. Bu garanti donanımın tekniğine uygunsuz kullanımı veya kötüye kullanımı nedeniyle meydana gelebilecek yaralanma, donanımdaki maddi hasar ve ölüm sorumluluğunu kapsar.

c) Ürün sadece kişisel koruyucu donanım grubuna ait ve KKD düzenlemesine (AB) 2016/425 veya bu kılavuza uygun diğer ürünlerle kombinasyon halinde kullanılabilir.

d) Yüksekte bulunan çalışma alanlarındaki çalışmalarda şantiye şefi yapılan çalışmanın uygun yönetimini ve planlamasını (risk değerlendirmesi ve kurtarma planı dahil) sağlamalıdır.

e) GET UP ana işlevi çalışma hattı boyunca ilerlemedir. Düşme emniyet sisteminde kullanılması için uygun değildir. Önlemler düşmeye karşı koruma amacıyla toplu veya kişisel araçlar ile tamamlanmalıdır. EN 12841 tip B uyarınca çalışma ortamlarında kullanım durumunda, bağımsız emniyet ipinde daima bir düşme emniyeti kullanılmalıdır.

- f) İzin verilen sıcaklık sınırlarını lütfen sıcaklıklar bölümünden öğrenin.
- g) Dikkatli kullanıldığında bu ürünün kullanım ömrü uzar. Özellikle aşındırıcı yüzeylere ve/veya sivri kenarlara sürtünmeyi önleyin.
- h) Cihaz ya da halat kirli, yağlı, çamurlu veya buzlu ise cihazın sıkıştırma etkisi ve kilidin kilitleme etkisi ve böylece sizin güvenliğiniz ciddi ölçüde zarar görebilir.
- i) Ürün kimyasal etken maddelere karşı da korunmalıdır, bunlar ürünün kusursuzluğu üzerinde etki gösterebilir. Tereddüt durumunda SKYLOTEC firmasına başvurun.
- f) Tuzlu ortamlarda uzun süre kullanım (örn. deniz kayalıkları) ürünün gücüne zarar verebilir.
- k) Bu indirme aleti patlama tehlikeli alanlarda güvenli kullanım açısından test edilmemiştir.
- l) İndirme aletini kesinlikle kullanım yerinde (özellikle açık havada), örn. bir çalışma istasyonunda, bırakmayın, aksi halde halat kalitesi, hava koşulları nedeniyle zarar görebilir.

Cihazın kullanılması

Halat klemensleri çalışma halatı boyunca hareket için tasarlanmıştır ve yakalama sisteminde kullanılması için değil. Halat klemensinin aşırı yüklenmesi veya dinamik yükü emniyet halatına hasar verebilir.

Her kullanım öncesinde ve sonrasında donanımın kusursuzluk yönünden kontrolü çok önemlidir. Her kullanım öncesinde donanımda ve tüm koruma sisteminde, aynı anda emniyete alıp öz ağırlığı ile yükleyerek işlev testi gerçekleştirilmelidir.

Şekil 1: CİHAZIN TAKILMASI VE ÇIKARILMASI

Emniyet kilidini veya teli aşağı doğru dışarı çekip kilitleme perçinine kilitleyerek kamayı açın. Halatı yerleştirip kamayı kilitleme konumuna geri çevirin (res. 1A). Cihazın hizasına dikkat edin. Binmeden önce cihazın halatı sıkıştırmasına dikkat edin (res. 1B). Cihazın açılmasına neden olabilecek veya tekniğine uygun işleve zarar verebilecek şeylere

karşı koruyun (kıyafet, bant, çamur, dallar...). Halat klemensini halattan çıkarmak için cihazı dikkatlice yukarı doğru itin aynı anda emniyet kilidini açın (res. 1C).

Şekil 2: HALATTA İLERLEME HAREKETİ (BİNİŞ VE KISA GİDİŞ)

Halat klemensi, bir çalışma hattı boyunca ilerleme için tasarlanmış olup bir yakalama sisteminde kullanım için öngörülmemiştir. Halat klemensinin aşırı yüklenmesi veya dinamik yükü halata hasar verebilir.

Cihazı halat boyunca yukarı doğru itin. Sıkıştırırken kendinizi yukarı doğru çekin (res. 2A). Cihazı daima halata paralel tutun! Halat klemensini kayış ile bağlayan bağlantı malzemeleri eşsiz bir dinamik halattan oluşmalı (EN 892) ve kolunuzun erişim mesafesini aşmamalıdır. Çalışma sırasında halat girişi için halata ek olarak düşme emniyetli bir emniyet halatı kullanılmalıdır. Ayarlanabilir halat kullanıcının tam ağırlığı ile yüklenirse (çalışma halatı) olur.

Kısa gidişler için kamın halattan çözülmesi amacıyla kamı işaret parmağınız ile tamamen kapalı konuma bastırın. Cihazı aşağı doğru itin (res. 2B). Emniyet kilidini kısa gidişlerde manipüle etmeyi denemeyin!

Şekil 3: HAT YÖNÜNDEN FARKLI YÜKLER

Cihazı gergin bir halatla bir yöne çevirmeyi veya kaymayı önlemek için eğri olarak halat ile yüklemeyi denemeyin. Mümkün değilse karabinayı üst delik arasından geçirip karabinayı resimde gösterildiği gibi halata sabitleyin.

Şekil 4: KOMBİNE BİNİŞ

Kemerinizin dayanak noktası ile halat klemensinin yüksekliğini kesinlikle aşmayın (daima <1'lik düşme faktörüne uyun). Düşme tehlikesi nedeniyle min. 10 mm kalınlığında halat kullanılmalıdır.

Şekil 5: YATAY İLERLEME

5. şekilde gösterildiği gibi, çalışma ortamlarında güvenlik sistemlerinde fazlalık olması zorunludur.



Şekil 6: KILAVUZ SİSTEMİ

Çok sayıda taşıma sistemi varyasyonu mümkündür. Daima yere düşmeye karşı emniyete alınmış yükleme ve ipte kayma olmadan çalışın.

Genel bilgiler

Düzenli inceleme

- Aşınma belirtileri varsa veya düşme ya da güçlü çarpma sonrasında cihazı artık kullanmayın. Bunlar cihazda dayanıklılığa ciddi zarar verebilecek iç veya görünmez hasarlara neden olabilir. Herhangi bir şüphe durumunda cihazı hasarlı olarak değerlendirin veya SKYLOTEC firması ile irtibata geçin.
- Düzenli periyodik kontroller yılda en az bir defa yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir. Bunun dışında donanımın bir setinin sadece bir kişi tarafından kullanılmasını tavsiye ediyoruz, kullanım hikayesi en iyi bu şekilde izlenip anlaşılabilir.
- Her kullanım öncesinde cihaz kontrol edilip tüm bileşenlerin (sap, sıkıştırma plakası, flanşlar) hatasız ve kusursuz durumda olması sağlanmalıdır.

Ambalajlama, depolama, bakım ve onarım

Her ürün, kullanım kılavuzu da dahil olmak üzere tek tek kartonlara ambalajlanmıştır. Bakım ve depolama ürünün (tüm koruma donanımının da) kusursuzluğunun sağlanabilmesi ve sizin güvenliğiniz için önemlidir. Ürün tipi gölge ve iyi havalandırılmalı alanda normal oda sıcaklığında muhafaza edin. Ürünü akan su altında fırça yardımıyla temizleyin. İnatçı kir durumunda normal mutfak temizlik maddesi ve sıcak su da (30 °C'ye kadar) kullanabilirsiniz. Bu gibi bir temizlik işleminde her ürün tek tek ve iyice durulanmalı, bezle silinip gölgeli ve iyi havalandırılmalı veya ısı kaynaklarından uzak bir yerde kurutulmalıdır. Gerekirse donanımın kalan parçaları kirlenmeyecek şekilde hareketli parçalar silikon yağı ile yağlanmalıdır.

Sıcaklıklar

Ürün sadece -40 °C ila 80 °C arasındaki sıcaklıklarda kullanılmalıdır.



Kullanım ömrü

Kullanım ömrü üretim gücü ile başlar ve teorik olarak sınırsızdır. Muayene aralığı ilk kullanım günüyle başlar ve kullanım sıklığına, kullanıma ve cihazların kullanıldığı ortam koşullarına (örn. deniz, mağara tırmanışı, aşındırıcı ortam, ...) ve mekanik aşınma, hasarlara göre değişir. Bu sebeplerle muayene aralığının ve kullanım ömrünün bir cihaz için özel olarak belirlenmesi zordur. Atığa ayırma zamanına kadar kullanım öncesinde görsel kontroller ve yetkili bir kişi tarafından düzenli kontrollere uyulmalıdır.

Sınırlamalar ve garantiler

Üretici materyal ve/veya üretim hatalarında bu ürün için üç yıllık garanti sunmaktadır. Garanti tekniğine uygunsuz kullanım, anormal kullanım, izin verilmeyen müdahale ve değişiklikler, uygunsuz depolama, kazalar, ihmaller, hasarlar ve amaç dışı kullanım durumlarında geçersizdir. Şikayet durumunda, ürünü satıcıya veya doğrudan üreticiye iade edin.

SKYLOTEC, ürünlerinin kullanımından kaynaklanan doğrudan hasarlar veya müteakip hasarlardan sorumlu değildir.

Uygunluk beyanı

Uygunluk beyanının tamamı aşağıdaki link üzerinden Açılabilir: <http://www.skylotec.com/downloads>

PL Instrukcja użytkowania



Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



Ostrożnie podczas użytkowania



Zagrożenie dla życia



Nie dotyczy lub niedostępne

Niniejszy produkt został zaprojektowany w celu zagwarantowania użytkownikowi najwyższego poziomu bezpieczeństwa, jakiego można oczekiwać od tego typu sprzętu. Podczas produkcji uwzględniono rozporządzenie (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia

a) Istnieje niezliczona liczba możliwych rodzajów zastosowań niniejszego urządzenia. Z tego względu udzielamy gwarancji na wyłącznie te rodzaje zastosowań, które zostały przedstawione na rysunkach w niniejszej instrukcji obsługi i nie są w tekście przekreślone lub nie jest przy nich umieszczony symbol „trupiej czaszki”.

b) Produkt może być wykorzystywany wyłącznie przez osoby odpowiednio wykwalifikowane i wyszkolone. Jeśli nie ma to miejsca, użytkownik musi znajdować się pod stałym nadzorem instruktora, który gwarantuje bezpieczeństwo wspinacza. Gwarancja ta obejmuje odpowiedzialność za odniesienie obrażeń osób, wystąpienie szkód materialnych lub sprzętowych oraz śmierć z powodu nieprawidłowego użytkowania sprzętu lub wykorzystywania go niezgodnie z przeznaczeniem.

c) Produkt może być wykorzystywany wyłącznie w połączeniu z innymi produktami, które należą do środków ochrony indywidualnej i są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz niniejszą instrukcją obsługi.

d) W przypadku prac wykonywanych na dużej wysokości kierownik budowy musi zapewnić odpowiedni sposób planowania i kierowania

wykonywanymi pracami (łącznie z analizą ryzyka i planem ratunkowym).

e) Główną funkcją urządzenia GET UP jest poruszanie się wzdłuż liny roboczej. Nie jest ono przeznaczone do użytkowania w systemie zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości. Ewentualnie dla ochrony przed upadkiem z wysokości konieczne jest dodatkowe stosowanie grupowych lub indywidualnych środków ochrony. W przypadku użytkowania w środowisku roboczym zgodnie z normą EN 12841 Typ B należy zawsze stosować zabezpieczenie przed upadkiem na niezależnej linie zabezpieczającej.

f) Dopuszczalne limity temperatur roboczych można znaleźć w rozdziale „Temperatury“.

g) Żywotność niniejszego produktu wydłuża się, jeśli jest on użytkowany z ostrożnością. W szczególności należy unikać tarcia o szorstkie powierzchnie i/lub ostre krawędzie.

h) Kiedy urządzenie lub lina jest brudna, naoliwiona, zabłocona lub oblodzona, siła zaciskowa urządzenia i zdolność do blokowania mechanizmu ryglowego, a jednocześnie bezpieczeństwo użytkownika, są znacznie obniżone.

i) Produkt musi być chroniony przed odczynnikami chemicznymi, które mogłyby negatywnie wpłynąć na jego nienaganny stan. W razie wątpliwości należy zwrócić się do firmy SKYLOTEC.

j) Dłuższe użytkowanie w środowisku słonym (np. na klifach morskich) może mieć negatywny wpływ na wydajność produktu.

k) Niniejszy hamulec asekuracyjny nie został przetestowany pod kątem bezpiecznego użytkowania w środowiskach zagrożonych wybuchem.

i) Hamulec asekuracyjny w żadnym wypadku nie może być pozostawiany na miejscu użycia (szczególnie na wolnym powietrzu), np. na stanowisku pracy, z powodu zużycia liny na skutek działania czynników zewnętrznych.

Użytkowanie urządzenia

Zaciski linowe są zaprojektowane do poruszania się wzdłuż liny roboczej i nie są przeznaczone do wykorzystywania w systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości. Przeciążenie lub obciążenie dynamiczne zacisku linowego może spowodować uszkodzenie liny bezpieczeństwa.

Przed i po każdym użyciu bardzo ważne jest dokonanie kontroli, czy sprzęt jest w nienagannym stanie. Zalecamy, aby przed każdym użyciem wykonać test funkcjonalności sprzętu oraz całego systemu zabezpieczenia, obciążając go masą własnego ciała przy jednoczesnym niezależnym zabezpieczeniu.

Rysunek 1: MOCOWANIE I USUWANIE URZĄDZENIA

Otworzyć krzywkę poprzez wyciągnięcie w dół systemu blokującego lub druta oraz zablokowanie na nicie blokującym. Włożyć linę i przesunąć krzywkę z powrotem do pozycji blokady (rys. 1A). Uważać, aby urządzenie było prawidłowo skierowane. Przed rozpoczęciem wchodzenia na wysokość należy upewnić się, że urządzenie bardzo mocno zaciska linę (rys. 1B). Należy przede wszystkim chronić urządzenie przed takimi elementami, które mogłyby spowodować jego otwarcie lub negatywnie wpłynąć na jego sposób działania (odzież, plastry, błoto, gałęzie...). Aby odłączyć zacisk linowy od liny, należy ostrożnie przesunąć urządzenie do góry i jednocześnie odblokować blokadę bezpieczeństwa (rys. 1C).

Rysunek 2: RUCH PO LINIE (WCHODZENIE NA WYSOKOŚĆ I KRÓTKIE ZJAZDY)

Zacisk linowy został zaprojektowany do poruszania się wzdłuż liny roboczej i nie jest przeznaczony do wykorzystywania w systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości. Każde przeciążenie lub obciążenie dynamiczne zacisku linowego może spowodować uszkodzenie liny.

Należy przesuwając urządzenie wzdłuż liny do góry. Następnie przy mocnym zaciśnięciu należy podciągnąć się do góry (rys. 2A). Urządzenie należy trzymać zawsze równoległe do liny! Podzespoły łączące, które łączą zacisk linowy z pasem, powinny składać się z pojedynczej liny dynamicznej (EN 892) i nie przekraczać długością zasięgu ręki użytkownika. Przy wykorzystywaniu liny podczas pracy, oprócz samej liny, konieczne jest stosowanie dodatkowej liny bezpieczeństwa z zabezpieczeniem przed upadkiem z wysokości. Kiedy regulowana lina zostanie obciążona całkowitym ciężarem użytkownika, staje się ona (liną roboczą).

Do krótkich zjazdów należy wcisnąć krzywkę palcem wskazującym w pozycję skrajnie zamkniętą, aby krzywka odłączyła się od liny. Przesunąć urządzenie w dół (rys. 2B). Nigdy nie wolno próbować w żaden sposób manipulować blokadą bezpieczeństwa podczas krótszych zjazdów!

Rysunek 3: OBCIĄŻENIA NIEPOKRYWAJĄCE SIĘ Z KIERUNKIEM LINY

W miarę możliwości nie należy obracać urządzenia na naprężonej linie w jakimś kierunku albo obciążać go liną po skosie, aby zapobiec jego przesunięciu się. Jeśli nie jest to możliwe, należy przełożyć karabińczyk przez górny otwór lub przymocować swój karabińczyk na linie w sposób przedstawiony na rysunku.

Rysunek 4: POŁĄCZONE PODCHODZENIE DO GÓRY

Nigdy nie wolno dopuścić, aby wysokość punktu kotwiczącego pasa użytkownika przekroczyła wysokość zacisku linowego (zawsze zachowywać współczynnik ryzyka upadku < 1). Z powodu zagrożenia upadkiem konieczne jest używanie liny o grubości co najmniej 10 mm.

Rysunek 5: PORUSZANIE SIĘ W PŁASZCZYŹNIE POZIOMEJ

Jak jest to przedstawione na rys. 5, w środowiskach roboczych obowiązkowa jest redundancja systemów bezpieczeństwa.

Rysunek 6: SYSTEM PROWADZENIA

Istnieje wiele wariantów systemów transportowych. Zawsze należy pracować z ładunkiem zabezpieczonym przed upadkiem i bez luzu w linie.

Informacje ogólne

Regularne kontrole

- Należy wycofać urządzenie z eksploatacji, kiedy tylko zostaną zauważone ślady zużycia lub po ciężkim upadku, czy też silnym uderzeniu. Mogą one spowodować wewnętrzne lub niewidoczne uszkodzenia, które mogą znacząco obniżyć wytrzymałość urządzenia. W razie wątpliwości urządzenie należy traktować jako uszkodzone lub zwrócić się do firmy SKYLOTEC.
- Regularne kontrole okresowe powinny być przeprowadzane co najmniej raz w roku przez osobę upoważnioną. Ponadto zalecamy, aby jeden zestaw sprzętu był używany tylko przez jedną osobę, ponieważ jest to najlepszy sposób na śledzenie i zrozumienie historii jego użytkowania.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie i upewnić się, że wszystkie komponenty (uchwyt, płyta zaciskowa, kołnierze) są w nienagannym i nieuszkodzonym stanie.

Opakowanie, przechowywanie, konserwacja i czyszczenie

Każdy produkt, w tym instrukcja obsługi, jest opakowany w osobnym kartonie. Właściwa konserwacja i przechowywanie są bardzo istotne dla zapewnienia nienagannego stanu produktu (jak również całego wyposażenia ochronnego), a w następstwie tego, także dla bezpieczeństwa użytkownika. Należy przechowywać produkt



w zacienionym i wentylowanym pomieszczeniu w normalnej temperaturze pokojowej. Należy czyścić produkt pod bieżącą wodą za pomocą szczotki. W przypadku uporczywych zanieczyszczeń można używać normalnych kuchennych środków czyszczących oraz ciepłej wody (do 30 °C). W przypadku takiego czyszczenia trzeba dobrze wypłukać każdy produkt pojedynczo, wytrzeć go ścierką, a następnie pozostawić do osuszenia w miejscu zacienionym, wentylowanym i oddalonym od źródeł ciepła. Ewentualnie konieczne może być naoliwienie wyłącznie części ruchomych za pomocą oleju silikonowego w taki sposób, aby pozostałe części wyposażenia nie zostały zanieczyszczone.

Temperatury

Produkt może być wykorzystywany wyłącznie w temperaturach w przedziale od -40 °C do 80 °C.



Okres użytkowania

Okres eksploatacji rozpoczyna się w dniu wyprodukowania urządzenia i teoretycznie jest nieograniczony. Interwały kontroli rozpoczynają się w dniu pierwszego użycia i wpływ na nie ma częstotliwość użytkowania, sposób użytkowania oraz warunki otoczenia, w jakim urządzenie jest wykorzystywane (np. zastosowania morskie, wspinaczka wysokogórska, otoczenie wysoce korozyjne...), jak również zużycie mechaniczne i ewentualne uszkodzenia. Z tych powodów trudno jest jednoznacznie określić interwały kontroli oraz okres eksploatacji urządzenia. Dlatego do osiągnięcia stanu kwalifikującego się do wymiany konieczne jest zachowanie kontroli wzrokowych przed każdym użyciem oraz regularnych kontroli wykonywanych przez wykwalifikowaną osobę.

Ograniczenia i gwarancje

Producent udziela na niniejszy produkt trzyletniej gwarancji w zakresie wad materiałowych i/lub błędów w produkcji. Świadczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku nieprawidłowego użytkowania,





niestandardowego użytkowania, niedozwolonych modyfikacji i zmian, niewłaściwego przechowywania, wypadków, nieostrożności, szkód i w przypadkach użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. W przypadku wniesienia roszczeń należy przekazać produkt z powrotem do sprzedawcy lub bezpośrednio do producenta.

Firma SKYLOTEC nie odpowiada za żadne bezpośrednie szkody lub szkody następcze, które wynikają z użytkowania oferowanych przez nią produktów.

Deklaracja zgodności

Pełna deklaracja zgodności znajduje się pod poniższym

adresem: <http://www.skylotec.com/downloads>



HU Használati útmutató



Használat rendben



Használat közben legyen óvatos



Életveszély



Nem alkalmazható vagy nem áll rendelkezésre

A megvásárolt terméket azzal a céllal terveztük, hogy az ilyen felszereléstől elvárható legnagyobb biztonsági fokot nyújtsa. A gyártás során figyelembe vettük az EU 2016/425 egyéni védőfelszerelésekről szóló rendeletét.

Biztonsági intézkedések és figyelmeztetések

a) A megszerzett terméknek számtalan használati módja van. Ennek alapján csak azokra a használati módokra állunk jót, amelyek az útmutató ábráin láthatók és nincsenek áthúzva, illetve nincsen mellettük halálfej.

b) A terméket kizárólag csak megfelelően képzett és gyakorlott személyek használhatják. Amennyiben ez nem áll fenn, a felhasználót egy októnak állandó felügyelet alatt kell tartania, hogy garantálja a hegymászó biztonságát. Ez a garancia kiterjed a felelősségre a személyi sérülések, a felszerelésen keletkező dologi károk és a szakszerűtlen használat miatti vagy a felszerelés rongálása miatti halál tekintetében.

c) A terméket csak olyan más termékekkel együtt szabad használni, amelyek az egyéni védőfelszerelések csoportjába tartoznak és megfelelnek az EU 2016/425 egyéni védőfelszerelésekről szóló rendeletének és ennek az útmutatónak.

d) Magasban fekvő munkahelyeken végzett munkánál az építésvezetőnek megfelelő vezetést és tervezést (kockázatértékelés és mentési terv) kell biztosítania a végzett munkához.

e) A GET UP fő funkciója a munkavonal menti előrehaladás. Zuhanásgátló rendszerben történő használatra nem alkalmas. Adott esetben az óvintézkedéseket ki kell egészíteni kollektív és egyéni lezuhanás elleni védőeszközökkel. Az EN 12841 szabvány szerinti B típusú munkakörnyezetben történő használatnál mindig használni kell egy lezuhanás elleni védelmet független biztonsági kötélen.

f) A megengedett hőmérsékleti határok a hőmérséklet szakaszban találhatók.

g) A termék élettartama óvatos használattal megnyújtható. Különösen kerülje a dörzsölődést súrlódó felületeken és éles széleken.

h) Ha a készülék vagy a kötél szennyezett, olajos, iszapos vagy jeges, a készülék szorító hatása és a retesz reteszelőhatása és vele együtt a biztonság jelentősen leromolhat.

i) A terméket védeni kell vegyi hatóanyagoktól is, kihatással lehetnek a termék hibátlanságára. Kételem esetén forduljon a SKYLOTEC céghez.

j) Sós környezetben történő hosszabb használat (pl. tengerszirten) leronthatja a termék teljesítményét.

k) Aleeresztő készülék biztonságos használhatóságát robbanásveszélyes területen nem tesztelték.

l) A leeresztő készüléket semmi esetre sem szabad a használat helyén (különösen szabadban), pl. munkaállomáson hagyni, mivel a kötélműködés az időjárási körülmények miatt leromolhat.

A készülék használata

A kötélfeszítők munkakötél mentén haladó mozgásra készültek és nem zuhanásgátló rendszerben történő használatra szolgálnak. A kötélfeszítő túlterhelése és dinamikus terhelése károsíthatja a biztosító kötelet.

Életbevágó fontosságú a felszerelés kifogástalanságának ellenőrzése minden használat előtt és után. Azt javasoljuk, hogy minden használat előtt a felszerelést és az egész védőrendszer működését is ellenőrizze le a saját súlyával történő

megterheléssel miközben egyidejűleg független biztosítást használ.

1. ábra: A KÉSZÜLÉK FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

Nyissa ki a bütyköt úgy, hogy a biztonsági reteszelését vagy a huzalt lefelé kihúzza és a reteszelőszögecsen rögzíti. Fektesse be a kötelet és a bütyköt fordítsa vissza a reteszelő helyzetbe (1A ábra). Figyeljen a készülék helyzetére. Felmenetel előtt győződjön meg róla, hogy a készülék a kötelet jól megfogja (1B ábra). Védekezzen mindenképp minden ellen, ami a készülék kinyílását okozhatná vagy rendes működését akadályozhatná (ruha, flastrom, iszap, ág...). A kötélfeszítő kötélről történő levételekor óvatosan tolja felfelé a készüléket és ezzel egyidejűleg oldja ki a biztonsági reteszelését (1C ábra).

2. ábra: ELŐRE HALADÁS A KÖTÉLEN (FELMÁSZÁS ÉS RÖVID ERESZKEDÉS)

A kötélfeszítő munkavonal mentén történő előrehaladásra készült, nem zuhanásgátló rendszerben történő használatra való. A kötélfeszítő minden túlterhelése és dinamikus terhelése károsíthatja a kötelet.

Tolja a készüléket a kötélen felfelé. Utána a beszoruláskor húzza fel magát (2A ábra). Mindig tartsa a készüléket a kötélen párhuzamosan! A kötélfeszítőt a hevederrel összekötő kötőelemnek egyetlen dinamikus kötélből kell állnia (EN 892) és nem szabad a kar hatótávolságát túllépnie. A munka során kötélen történő eléréskor a kötélen kívül biztosító kötelet is kell használni zuhanásgátlóval. Ha a beállítható kötelet a használó teljes súlya terheli, akkor (munkakötél) lesz belőle.

Rövid lefelé meneteknél nyomja a bütyköt a mutatóujjával a szélső zárt helyzetbe, hogy a bütyök elváljon a kötélről. Tolja a készüléket lefelé (2B ábra). Rövid lefelé haladásnál soha ne próbálkozzon a biztonsági reteszelés manipulálásával!

3. ábra: A VONAL IRÁNYÁTÓL ELTÉRŐ TERHELÉSEK

Soha ne próbálja a készüléket feszes kötélben egy irányba forgatni vagy a kötéllal ferdén ráterhelni, nehogy megcsússzon. Ha nem lehetséges, dugjon át egy karabinert a felső lyukon, majd rögzítse a karabinert az ábra szerint a kötélen.

4. ábra: KOMBINÁLT EMELKEDÉS

Soha ne menjen a hevedere kikötési pontjával a kötél feszítő magassága fölé (mindig tartsa be az < 1 zuhanási tényezőt). A zuhanásveszély miatt legalább 10 mm vastag kötelet kell használni.

5. ábra: VÍZSZINTES ELŐREHALADÁS

Amint az 5. ábra mutatja, a munkakörnyezetben kötelező a biztonsági rendszerekben a redundancia.

6. ábra: VEZETŐRENDSZER

Sokféle szállítórendszer változat lehetséges. Mindig lezuhanás ellen biztosított teherrel dolgozzon és a kötélen ne legyen csúszás.

Általános információk

Rendszeres vizsgálat

- A készüléket ki kell vonni a forgalomból, ha kopási nyomok láthatók rajta és súlyos zuhanás vagy erős ütközés után. Ezek révén olyan belső, láthatatlan károk keletkezhetnek a készülékben, amelyek jelentősen lerontják a szilárdságot. Kétséges esetben inkább tekintse a készüléket sérültnek vagy forduljon SKYLOTEC céghez.
- A rendszeres ismétlődő ellenőrzéseket az arra felhatalmazott személynek évente legalább egyszer el kell végeznie. Ezen felül ajánljuk még, hogy egy felszerelés készletet csak egy személy használjon, mert így jobban nyomon követhető és megérthető a használat története.
- A készüléket minden használat előtt ellenőrizni kell és biztosítani kell, hogy minden része (fogantyú,

szorítólemez, karima) hibátlan és kifogástalan állapotban legyen.

Csomagolás, tárolás, karbantartás és tisztítás

Minden terméket, a használati útmutatóval együtt külön kartondobozba csomagolunk. A megfelelő karbantartás és tárolás jelentősége nagyon fontos, ami a termék (és a teljes védőfelszerelés) kifogástalanságát és biztonságát illeti, és ebből kifolyólag a saját biztonságára nézve is. A terméket árnyas, jól szellőző helyen normál szobahőmérsékleten tárolja. A terméket folyó víz alatt kefével tisztítsa meg. Makacs szennyeződéseknel használhat normál konyhai tisztítószeret és meleg vizet is (legfeljebb 30 °C). Ilyen tisztításnál minden egyes terméket külön ki kell öblíteni, egy kendővel le kell törölni és árnyas, jól szellőző helyen, hőforrástól távol hagyni kell megszáradni. Adott esetben csak a mozgó részeket szilikonolajjal be lehet olajozni úgy, hogy a felszerelés többi részét ne szennyezze be.

Hőmérsékletek

A terméket csak -40 °C és 80 °C közötti hőmérsékleten szabad használni.

Élettartam

Az élettartama a gyártási idővel indul és elvben korlátlan. Az ellenőrzési időköz az első használat napjával indul és a használat gyakoriságától, az alkalmazástól és a környezeti viszonyoktól függ, ahol a készüléket használják (pl. tenger, barlangmászás, korrozív környezet, ...), valamint a mechanikus kopástól és az esetleges megrongálódásoktól. Éppen ezért nagyon nehéz az ellenőrzési időközöket és az élettartamot egy készülékre konkrétan meghatározni. Amíg cserére nem érik meg, a használat előtti szemrevételezéses vizsgálatot és a rendszeres vizsgálatokat arra képes személlyel be kell tartani.



Korlátozások és jótállás

A gyártó a termékre az anyagi- és gyártási hibákra három éves jótállást vállal. A jótállás a szakszerűtlen használat, nem rendes használat, engedély nélküli beavatkozások és változtatások, nem megfelelő tárolás, balesetek, hanyagság, károk és nem rendeltetésszerű használat esetén kizárt. Kifogás esetén a terméket az eladónak vagy közvetlenül a gyártónak adja vissza.

A SKYLOTEC nem felelős semmilyen, a termékei használatából előadódó közvetlen kár, illetve következményes kár esetén.

Megfelelőségi nyilatkozat

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásról

tölthető le: <http://www.skylotec.com/downloads>



CZ Návod k použití



Použití v pořádku



Pozor při používání



Nebezpečí ohrožení života



Nepoužitelné nebo není k dispozici

Zakoupený výrobek byl konstruován s cílem, aby vám zajistil nejvyšší stupeň bezpečnosti, kterou lze očekávat od takového vybavení. Při výrobě byl zohledněn předpis pro osobní ochranné prostředky (EU) 2016/425.

Bezpečnostní opatření a varování

a) Způsoby použití zakoupeného výrobku jsou nespočetné. Z tohoto důvodu ručíme jen za způsoby použití, které jsou zobrazené na obrázcích tohoto návodu a nejsou přeškrtnuté, příp. u nich není symbol lebky.

b) Výrobek mohou používat výhradně náležitě školené a trénované osoby. Pokud to není určeno, musí být uživatel pod stálým dohledem instruktora, který ručí za bezpečnost horolezce. Tato záruka vylučuje odpovědnost za zranění osob, věcné škody na vybavení a smrt z důvodu neodborného použití nebo zneužití vybavení.

c) Výrobek lze používat pouze v kombinaci s dalšími produkty, které patří do skupiny osobních ochranných prostředků a vyhovují předpisu pro osobní ochranné prostředky (EU) 2016/425 a také tomuto návodu.

d) Při práci na vysoko položených pracovištích musí stavbyvedoucí zaručit náležité řízení a plánování (vč. včetně hodnocení rizik a záchranného plánu) prováděné práce.

e) Hlavní funkcí výrobku GET UP je postup podél pracovní linie. Není vhodný k použití v systému ochrany proti pádu. Případně musí být doplněna opatření s kolektivními nebo osobními prostředky na ochranu proti pádu. Při použití v pracovních prostředích podle EN 12841 typ B je nutné vždy

používat ochranu proti pádu na nezávislém bezpečnostním úvazku.

f) Dovolené teplotní limity naleznete v odstavci Teploty.

g) Životnost tohoto výrobku se prodlouží, když se používá opatrně. Vyvarujte se zejména oděru o abrazivní povrchy a/nebo ostré hrany.

h) Když je přístroj nebo lano nečištěné, naolejované, zanesené bahnem nebo pokryté ledem, může se podstatně omezit upínací účinek přístroje a NBSP účinek blokování zářezky a tím i vaše bezpečnost.

i) Je nutné chránit výrobek i před chemickými prostředky, které se mohou odrazit v bezchybnosti výrobku. V případě pochybností se obraťte na společnost SKYLOTEC.

j) Delší použití ve slaném prostředí (např. mořské útesy) může zhoršit efektivitu výrobku.

k) Tento slaňovací přístroj není testován pro bezpečné použití v oblastech s nebezpečím výbuchu.

l) Slaňovací přístroj nesmí v žádném případě zůstat na místě nasazení (obzvláště venku), např. na pracovní stanici, protože kvůli povětrnostním podmínkám se může zhoršit kvalita lana.

Použití přístroje

Lanové svorky jsou navrženy pro pohyb podél pracovního lana a neuvažuje se o jejich použití v zachytném systému. Přetížení nebo dynamické zatížení lanové svorky může narušit bezpečnost lana.

Před použitím a po každém použití má kontrola bezchybnosti vybavení životně důležitý význam. Doporučujeme vám provést před každým použitím funkční test vybavení a také celého ochranného systému se zatížením vlastní hmotností při současném nezávislém jištění.

Obrázek 1: UPEVNĚNÍ A SEJMUTÍ PŘÍSTROJE

Otevřete vačku zatažením bezpečnostního blokování nebo dráhu dolů a zablokujte ji na zajišťovacím nýtu. Vložte lano a otočte vačku zpět v poloze blokování



(obr. 1A). Dbejte na vyrovnaní přístroje. Před výstupem se ujistěte, že přístroj správně svírá lano (obr. 1B). Chraňte přístroj před vším, co by ho mohlo otevřít nebo omezit jeho správnou funkci (oblečení, náplast, bahno, větve...). Abyste z lana odstranili lanovou svorku, posuňte přístroj opatrně nahoru a současně odblokujte bezpečnostní blokování (obr. 1C).

Obrázek 2: POHYB NA LANĚ VPŘED (STOUPÁNÍ A KRÁTKÝ SJEZD)

Lanová svorka je určena pro postup podél pracovní linie a není vhodná pro použití v záchytném systému. Jakékoliv přetížení nebo dynamické zatížení lanové svorky může poškodit lano.

Posuňte přístroj po laně nahoru. Při sevření se pak vytáhněte nahoru (obr. 2A). Vždy držte přístroj paralelně s lanem! Spojovací prostředek, který spojuje lanovou svorku s popruhem, se musí skládat z jediného dynamického lana (EN 892) a nesmí překračovat dosah vašich paží. Pro přístup k lanu při práci musí být navíc k lanu použito jisticí lano s ochranou proti pádu. Když je nastavitelné lano zatížené plnou hmotností uživatele, stane se (pracovním lanem).

Pro krátké sjezdy zatlačte ukazováčkem vačku do extrémně uzavřené polohy, tím se lano uvolní z vačky. Posuňte přístroj dolů (obr. 2B). Při krátkých sjezdech se nikdy nepokoušejte manipulovat s bezpečnostním blokováním!

Obrázek 3: ZATÍŽENÍ ODLIŠNÁ OD SMĚRU LINIE

Nikdy se nepokoušejte otáčet přístroj na napjatém laně v jakémkoliv směru nebo ho nezatěžujte šikmo k lanu, abyste zabránili smyku. Když to není možné, zasuňte karabinu do horního otvoru nebo upevněte karabinu na lano tak, jak je zobrazeno na obrázku.

Obrázek 4: KOMBINOVANÝ VÝSTUP

Záchytný bod vašeho popruhu nikdy nesmí být výše než lanová svorka (vždy dodržujte faktor pádu <1).



Z důvodu nebezpečí pádu je nutné používat lano o min. tloušťce 10 mm.

Obrázek 5: HORIZONTÁLNÍ POSTUP

Jak je zobrazeno na obrázku 5, je v pracovních prostředích povinná nadbytečnost bezpečnostních systémů.

Obrázek 6: NAVÁDĚCÍ SYSTÉM

Je možné velké množství variant přepravních systémů. Pracujte vždy s náklady zajištěnými proti spadnutí a bez prokluzu lana.

Všeobecné informace

Pravidelná kontrola

- Stáhněte přístroj z oběhu, pokud vykazuje známky opotřebení nebo po těžkém pádu nebo silném rázu. Můžete zapříčinit vnitřní nebo neviditelná poškození na přístroji, která mohou výrazně zhoršit pevnost. V případě pochybností zacházejte s přístrojem jako s poškozeným nebo se obraťte na společnost SKYLOTEC.
- Pravidelné periodické kontroly musí provádět akreditovaná osoba minimálně jednou ročně. Kromě toho doporučujeme, aby jednu sadu vybavení používala pouze jedna osoba, protože tímto způsobem lze nejlépe sledovat a pochopit historii používání.
- Před každým použitím je důležité zkontrolovat přístroj a ujistit se, že jsou veškeré součásti (rukojeť, svírací destička, příruba) bez chyb a v bezvadném stavu.

Zabalení, skladování, údržba a čištění

Každý výrobek, včetně NÁVODU K POUŽITÍ, je zabalený v jedné lepenkové krabici. Řádná údržba a skladování jsou nezbytné, aby byla zaručena bezchybnost výrobku (a také veškerých ochranných prostředků) a následně i jeho bezpečnost. Uložte výrobek na temné a větrané místo s normální pokojovou teplotou. Výrobek čistěte kartáčem pod

tekoucí studenou vodou. V případě odolných nečistot, můžete také použít normální kuchyňský čisticí prostředek a teplou vodu (do 30 °C). Po takovém čištění musíte každý výrobek jednotlivě důkladně opláchnout, otřít utěrkou a nechat uschnout na temném a větraném místě mimo dosah zdrojů tepla. V případě potřeby naolejujte silikonovým olejem jen pohyblivé díly tak, aby ostatní části vybavení nebyly znečištěné.

Teploty

Výrobek se může používat pouze při teplotách mezi -40 °C do 80 °C.

Životnost

Životnost začíná dnem výroby a teoreticky je neomezená. Intervaly kontrol začínají dnem prvního použití a závisí na četnosti a typu použití, okolním prostředí, v němž jsou přístroje používány (např. moře, lezení v jeskyních, korozivní atmosféra), a také mechanickém opotřebením a případném poškození. Z těchto důvodů je velmi těžké specificky stanovit intervaly kontrol a životnost přístroje. Až do vyřazení přístroje z provozu je proto nutné provádět před použitím vizuální kontroly a dodržovat pravidelné kontroly způsobilou osobou.

Omezení a záruky

Výrobce zaručuje pro tento výrobek tříletou záruku v případě vad materiálu a/nebo výrobních vad. Záruka je vyloučena v případě nesprávného použití, nenormálního použití, nepovolených zásahů a změn, nevhodného skladování, nehod, nedbalosti, poškození a v případech použití pro účely, pro které není přístroj určen. V případě reklamace vraťte výrobek prodejci nebo přímo výrobcí. Společnost SKYLOTEC není odpovědná za žádná přímá resp. následná poškození, která vyplývají z použití tohoto výrobku.

Prohlášení o shodě

Kompletní prohlášení o shodě najdete na: <http://www.skylotec.com/downloads>

SK Návod na použitie



Používanie v poriadku



Opatrnosť pri používaní



Nebezpečenstvo ohrozenia života



Nepoužiteľné alebo nie sú k dispozícii

Zakúpený výrobok bol navrhnutý s úmyslom, poskytnúť vám najvyšší stupeň bezpečnosti, aký od takého vybavenia môžete očakávať. Pri výrobe sa zohľadnilo nariadenie o OOP (EÚ) 2016/425.

Bezpečnostné opatrenia a výstrahy

a) Spôsoby použitia získaného výrobku sú nespočetné. Z tohto dôvodu ručíme iba za spôsoby použitia, ktoré sú uvedené na znázorneniach týchto návodov a nie sú prečiarknuté, príp. vedľa ktorých nie je umiestnené žiadne označenie lebky.

b) Výrobok smú používať výlučne vhodne vyškolené a vycvičené osoby. Ak to tak nie je, musí byť užívateľ pod stálym dohľadom inštruktora, ktorý zaručuje bezpečnosť lezca. Táto záruka zahŕňa zodpovednosť za zranenie osôb, vecné škody na zariadení a smrť v dôsledku nesprávneho použitia alebo zneužitia vybavenia.

c) Výrobok sa smie používať iba v kombinácii s inými výrobkami, ktoré patria do skupiny osobných ochranných prostriedkov a zodpovedajú nariadeniu o OOP (EÚ) 2016/425 ako aj tomuto návodu.

d) Pri práci na vysoko umiestnených pracoviskách musí vedúci stavby zabezpečiť odpovedajúce riadenie a plánovanie vykonanej práce (vrátane posúdenia rizika a plánu záchrany).

e) Hlavnou funkciou programu GET UP je postup podľa pracovnej línie. Nie je vhodný na použitie v systéme ochrany proti pádu. Prípadne sa musia doplniť opatrenia s kolektívnymi alebo osobnými prostriedkami na ochranu proti pádu. Pri nasadení v pracovných prostrediach podľa EN 12841 typu B

vždy používajte istenie proti pádu na nezávislom bezpečnostnom lane.

f) Prípustné teplotné medze získajte z odstavca Teploty.

g) Životnosť tohto výrobku sa predĺži, ak sa bude opatrne používať. Vyhnite sa najmä treniu o drsné povrchy a/alebo ostré hrany.

h) Ak je zariadenie alebo lano znečistené, zaolejované, zabahnené alebo zľadovatené, upínací účinok zariadenia a účinok blokovania spony a tým aj vaša bezpečnosť sú značne ovplyvnené.

i) Výrobok musí byť tiež chránený pred účinkami chemických prostriedkov, tieto sa môžu prejaviť na bezchybnosti výrobku. V prípade pochybností sa obráťte na spoločnosť SKYLOTEC.

j) Dlhšie používanie v slanom prostredí (napr. morské útesy) môže ovplyvniť výkonnosť výrobku.

k) Toto zlaňovacie zariadenie nie je testované na bezpečné použitie v potenciálne výbušnom priestore.

l) Zlaňovacie zariadenie za žiadnych okolností nenechávať na mieste použitia (najmä vonku), napr. na pracovisku, pretože kvalita povrazu môže byť ovplyvnená poveternostnými podmienkami.

Používanie zariadenia

Lanové svorky sú určené na pohyb pozdĺž pracovného lana a nie sú určené na použitie v záchytnom systéme. Preťaženie alebo dynamické zaťaženie lanovej svorky môže poškodiť bezpečnostné lano.

Pred a po každom použití je životne dôležitá kontrola bezchybnosti vybavenia. Odporúčame Vám, aby ste pred každým použitím vykonali test funkčnosti vybavenia, ako aj celého ochranného systému so záťažou vlastnej hmotnosti so súčasným nezávislým istením.

Znázornenie 1: ZMONTOVANIE A ODSTRÁNENIE ZARIADENIA

Otvorte vačku vytiahnutím bezpečnostnej západky alebo drôtu nadol a upevnite na zaisťovacie nity.

Vložte lano a otočte vačku späť do uzamknutej polohy (obr. 1A). Dbajte na vyrovnanie zariadenia. Pred výstupom sa uistite, že zariadenie správne zovrela lano (obr. 1B). Chráňte predovšetkým, čo by mohlo zariadenie otvoriť alebo narušiť jeho správnu funkciu (odev, náplasti, blato, vetvičky ...). Aby sa odstránila lanová svorka z lana, jemne posuňte zariadenie smerom nahor a súčasne uvoľnite bezpečnostnú západku k (obr. 1C).

Znázornenie 2: POHYB NA LANE (VÝSTUP A KRÁTKY ZOSTUP)

Lanová svorka je určená na pohyb pozdĺž pracovnej línie lana a nie je určená na použitie v záchytnom systéme. Každé preťaženie alebo dynamické zaťaženie lanovej svorky môže poškodiť bezpečnostné lano.

Posuňte zariadenie pozdĺž lana nahor. Potom sa vytiahnite nahor pri zovretí (obr. 2A). Držte zariadenie vždy paralelne k lanu! Spojovacie prostriedky, ktoré spájajú lanovú svorku s pásom, by mali byť z jediného dynamického lana (EN 892) a nemali by prekročiť dosah vašej ruky. Na prístup k lanu pri práci sa musí okrem lana používať bezpečnostné lano s ochranou proti pádu. Ak je nastaviteľné lano zaťažené plnou hmotnosťou používateľa, stáva sa (pracovným lanom).

Pre krátke zostupy zatlačte vačku ukazovák do extrémne zatvorenej polohy, aby sa vačka uvoľnila z lana. Posuňte zariadenie nadol (obr. 2B). Nikdy sa nepokúšajte manipulovať s bezpečnostnou západkou na krátkych spúšťaniach!

Znázornenie 3: ZÁŤAŽE ODCHYLUJÚC SA ZO SMERU LÍNIE

Nikdy sa nepokúšajte, otočiť zariadenie na napnutom lane do jedného smeru alebo ho zaťažiť lanom šikmo, aby ste zamedzili zošmyknutiu. Ak to nie je možné, vložte karabínu cez horný otvor alebo upevnite svoju karabínu na lano, ako je to znázornené na obrázku.



Znázornenie 4: KOMBINOVANÝ VÝSTUP

Nikdy neprekračujte výšku lanovej svorky s kotviacim bodom Vášho pásu (vždy dodržujte faktor pádu <1). Kvôli nebezpečenstvu pádu sa musí použiť lano s hrúbkou najmenej 10 mm.

Znázornenie 5: HORIZONTÁLNE POSTUPOVANIE

Ako je znázornené na znázornení 5, je redundancia v bezpečnostných systémoch v pracovných prostrediach povinná.

Znázornenie 6: VODIACI SYSTÉM

Možných je veľa variantov dopravných systémov. Vždy pracujte s bremenom zaisteným proti pádu a bez sklzu v lane.

Všeobecné informácie

Pravidelná prehliadka

- Ak zariadenie vykazuje známky opotrebenia alebo po vážnom páde alebo silnom náraze, stiahnite ho z obehu. Môžu spôsobiť vnútorné alebo neviditeľné poškodenia na zariadení, ktoré môže značne ovplyvniť pevnosť. V prípade pochybností zaobchádzajte so zariadením ako s poškodeným alebo sa obráťte na spoločnosť SKYLOTEC.
- Pravidelné periodické kontroly by mala vykonávať najmenej raz ročne oprávnená osoba. Okrem toho odporúčame, aby sa jedna súprava vybavenia používala iba jednou osobou, pretože týmto spôsobom je možné najlepšie vysledovať a porozumieť jej históriu použitia.
- Pred každým použitím skontrolujte zariadenie a uistite sa, že všetky komponenty (rukoväť, upínacia doska, príruby) sú v bezchybnom a v dokonalom stave.

Balenie, skladovanie, údržba a čistenie

Každý výrobok vrátane návodu na obsluhu je zabalený v samostatných kartónových škatuliach. Odpovedajúca údržba a skladovanie majú podstatný význam na zabezpečenie bezchybnosti výrobku



(ako aj celého ochranného vybavenia) a následne pre vašu bezpečnosť. Výrobok uschovávajúte v tmavej a prevetrávanej miestnosti pri normálnej izbovej teplote. Výrobok čistíte pod tečúcou vodou pomocou kefy. V prípade pretrvávajúcich nečistôt môžete použiť aj normálny kuchynský čistiaci prostriedok a teplú vodu (do 30 °C). Pri takomto spôsobe čistenia musíte jednotlivo dobre opláchnuť každý výrobok, utrieť ho handrou a nechať ho uschnúť na tmavom a prevetrávanom mieste mimo zdrojov tepla. Popr. mali by byť naolejované silikónovým olejom len pohyblivé časti tak, aby zostávajúce časti vybavenia neboli znečistené.

Teploty

Výrobok sa smie používať len pri teplotách medzi -40 °C až 80 °C.

Životnosť

Životnosť začína dňom výroby a je teoreticky neobmedzená. Intervaly inšpekcií začínajú dňom prvého použitia a orientujú sa podľa frekvencie využitia a používania a okolitých podmienkach, v ktorých sa zariadenia používajú (napr. námorníctvo, lezenia v jaskyniach, korozívne prostredie, ...), ako podľa mechanického opotrebenia a príp. poškodení. Z týchto dôvodov je veľmi ťažké špecificky určiť intervaly inšpekcií a životnosť zariadenia. Preto až do vyradenia sa musia pred použitím vizuálne skontrolovať a musia sa dodržať pravidelné kontroly spôsobilou osobou.

Obmedzenia a záruky

Výrobca poskytuje na tento výrobok trojročnú záruku v prípade materiálových a/alebo výrobných chýb. Záruka je vylúčená v prípade neodborného použitia, nezvyčajného použitia, neoprávnených zásahov a zmien, nezodpovedajúceho skladovania, nehôd, nedbanlivosti, poškodení a v prípadoch nesprávneho použitia. V prípade reklamácie výrobok vráťte predajcovi alebo priamo výrobcovi.



Spoločnosť SKYLOTEC nezodpovedá za žiadne bezprostredné, príp. následné škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania jeho výrobkov.

Vyhlásenie o zhode

Plné znenie vyhlásenia o zhode je možné vyžiadať na:

<http://www.skylotec.com/downloads>



RO Instrucțiuni de utilizare



Utilizare în regulă



Acordați atenție în timpul utilizării



Pericol de moarte



Nu se aplică sau nu există

Produsul achiziționat de dvs. a fost proiectat cu intenția de a vă oferi cel mai înalt nivel de securitate, care poate fi așteptat de la un astfel de echipament. La producția EPP a fost luată în calcul directiva (EU) 2016/425.

Măsuri de siguranță și avertizări

- a) Modalitățile de utilizare a produsului achiziționat sunt nenumărate. Din acest motiv oferim garanții numai pentru modalitățile de utilizare, care sunt ilustrate în figurile acestor instrucțiuni și care nu sunt tăiate sau însoțite de un simbol al unui cap de mort.
- b) Produsul poate fi utilizat exclusiv de către persoanele instruite și formate corespunzător în acest sens. Dacă acest lucru nu este asigurat, utilizatorul trebuie să se afle sub supravegherea permanentă a unui instructor, care să garanteze pentru securitatea cățărătorului. Această garanție include responsabilitatea pentru vătămările aduse persoanelor, daunele materiale aduse echipamentului și decesul ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau abuzive a echipamentului.
- c) Produsul poate să fie utilizat numai în combinație cu alte produse, care sunt încadrate în grupa produselor echipamentelor de securitate și care corespund directivei EPP (UE) 2016/425, precum și acestor instrucțiuni.
- d) Pe parcursul lucrărilor la locurile aflate la înălțime este necesar ca șeful de șantier să asigure un management adecvat al lucrărilor și planificarea (incl. evaluarea riscurilor și planul de evacuare) pentru lucrările executate.
- e) Funcția principală a GET UP este deplasarea înainte pe linia de lucru. Nu este adecvat pentru

utilizarea ca și sistem de asigurare la cădere. Eventual mai trebuie completate măsurile necesare cu mijloace colective sau personale pentru protecția împotriva căderii. La utilizarea în medii de lucru conform EN 12841 Tip B trebuie întotdeauna utilizată o siguranță împotriva căderii fixată pe o funie de siguranță separată.

f) Limitele de temperatură le puteți găsi în capitolul aferent temperaturilor.

g) Durata de exploatare a acestui produs se prelungește, dacă este utilizat cu atenție. Evitați în special fricțiunea de suprafețele abrazive și/sau de muchiile ascuțite.

h) Dacă aparatul sau funia sunt murdare, uleioase sau înghețate, este posibil ca efectul de blocare al dispozitivului și efectul de blocare al zăvorului și implicit și securitatea dvs. să fie afectate semnificativ.

i) Produsul trebuie să fie protejat de acțiunea substanțelor chimice, deoarece acestea pot afecta integritatea produsului. În cazul în care aveți dubii, contactați SKYLOTEC.

j) O utilizare mai îndelungată în medii saline (de ex. faleze) poate afecta negativ randamentul produsului.

k) Acest dispozitiv pentru rapel nu este testat pentru utilizarea în condiții de siguranță în medii cu pericol de explozie.

l) În nici un caz nu lăsați dispozitivul pentru rapel la locul de utilizare (în special în aer liber), de ex. la o stație de lucru, deoarece calitatea funiei poate fi afectată de condițiile de mediu în mod negativ.

Expedierea aparatului

Clemele pentru funie sunt concepute pentru deplasarea de-a lungul unei funii de lucru și nu sunt concepute pentru a fi utilizate ca și sistem de prindere. O suprasolicitare sau o solicitare dinamică a sistemelor de funii poate deteriora funiei de securitate.

Înainte și după fiecare utilizare este de o importanță vitală verificarea naturii impecabile a echipamentului.

Vă recomandăm ca înainte de fiecare utilizare să efectuați un test funcțional al echipamentului,

precum și a întregului sistem de siguranță cu solicitarea acestuia prin propria dvs. greutate, fiind asigurat simultan cu o siguranță independentă.

Figura 1: MONTAREA ȘI ÎNDEPĂRTAREA APARATULUI

Deschideți camele, trăgând de sistemul de blocare de siguranță sau de fir în jos și deblocându-le de la nitul de blocare. Introduceți funia și rotiți camele înapoi în poziția de blocare (Fig. 1A). Acordați atenție la alinierea aparatului. Asigurați-vă înainte de urcare că dispozitivul blochează funia în mod adecvat (Fig. 1B). Protejați în special acele elemente, care ar putea cauza deschiderea aparatului sau care ar putea afecta negativ funcționarea corespunzătoare a aparatului (îmbrăcămintea, plasturii, noroiul, crengile). Pentru a îndepărta clema de funie de pe funie, împingeți aparatul cu atenție în sus și deblocați simultan elementul de blocare de securitate (Fig. 1C).

Figura 2: DEPLASAREA PE FUNIE (URCAREA ȘI RAPELUL SCURT)

Clema de funie este concepută pentru deplasarea de-a lungul liniei de lucru și nu pentru utilizarea într-un sistem de prindere. Orice suprasolicitare sau o solicitare dinamică a clemei de funii poate deteriora funia.

Împingeți dispozitivul de-a lungul funiei în sus. Trageți apoi la blocare în sus (Fig. 2A). Țineți dispozitivul întotdeauna în paralel cu funia! Elementele de conectare, care leagă clema de funie de centură trebuie să fie realizate dintr-o singură funie dinamică (EN 892) și nu trebuie să depășească raza de acțiune a brațului dvs. Pentru accesul la zona de lucru pe funie este necesar ca suplimentar funiei să mai fiți asigurat cu o funie de siguranță, pentru siguranța la cădere. Dacă funia reglabilă este solicitată cu întreaga greutate a utilizatorului, aceasta devine (funie de lucru).

Pentru deplasări scurte în rapel, apăsați cama cu degetul arătător în poziția extrem închisă, pentru

a deconecta cama de pe funie. Împingeți aparatul în jos (Fig. 2B). Nu încercați niciodată să manipulați dispozitivul de securitate pentru coborâri scurte!

Figura 3: SARCINI CU ABATERE DE LA DIRECȚIA LINIEI

Nu încercați niciodată să rotiți aparatul de funia tensionată într-o direcție sau să solicitați funia oblic, pentru a evita alunecarea. Dacă nu este posibil, introduceți carabiniera prin orificiul superior sau fixați-vă carabiniera conform ilustrației de funie.

Figura 4: URCAREA COMBINATĂ

Nu depășiți niciodată înălțimea clemei de funie cu punctul de fixare al centurii dvs. (respectați întotdeauna factorul de cădere < 1). Datorită pericolului de cădere trebuie utilizată o funie de cel puțin 10 mm grosime.

Figura 5: DEPLASAREA PE ORIZONTALĂ

Conform indicațiilor din figura 5, în mediul de lucru este obligatorie redundanța sistemelor de securitate.

Figura 6: SISTEMUL DE GHIDARE

Sunt posibile mai multe variante de sisteme de transport. Lucrați întotdeauna cu încărcătura asigurată împotriva căderii și fără patinare pe funie.

Informații generale

Verificarea regulată

- Aparatul trebuie scos din uz, dacă prezintă semne de uzură sau după o cădere importantă sau o lovire. Este posibil să fi suferit deteriorări interioare sau invizibile la aparat, care să afecteze negativ semnificativ rezistența. În caz de dubiu, tratați aparatul ca fiind deteriorat sau adresați-vă SKYLOTEC.
- Verificările periodice regulate trebuie efectuate cel puțin o dată pe an de către o persoană împuternicită în acest sens. Suplimentar vă recomandăm să permiteți utilizarea unui set de echipament numai



unei singure persoane, deoarece istoricul de utilizare este cel mai bine urmărit și înțeles în acest fel.

- Înainte de fiecare utilizare este necesară verificarea aparatului și asigurarea integrității și funcționalității integrale a tuturor componentelor (mâner, placă de blocare, flanșă).

Ambalajul, depozitarea, întreținerea și curățarea

Fiecare produs, inclusiv instrucțiunile sale de utilizare, sunt ambalate în cutii individuale de carton. O întreținere și depozitare adecvate sunt esențiale pentru asigurarea integrității absolute a produsului (și a întregului echipament de protecție) și pe lângă asta, și pentru securitatea dvs. Păstrați produsul într-o încăpere umbrită și bine ventilată, la temperatura normală a camerei. Curățați produsul sub apă curgătoare, cu ajutorul unei perii. În cazul în care constatați murdărie profundă, puteți utiliza un detergent de bucătărie uzual și apă caldă (până la 30 °C). În cazul acestui mod de curățare, este necesar să clătiți fiecare produs individual bine, să îl ștergeți cu o perie și să îl lăsați să se usuce într-un loc umbrat și bine ventilat, departe de surse de căldură. Dacă este cazul, trebuie unse numai piesele mobile cu ulei cu silicon, astfel încât componentele rămase ale echipamentului să nu fie murdărite.

Temperaturile

Produsul poate fi utilizat numai la temperaturi situate între -40 °C până la 80 °C.

Durata de exploatare

Durata de exploatare începe în ziua de producție și este teoretic nelimitată. Intervalele de inspecție încep în ziua primei utilizări și se orientează în funcție de frecvența de utilizare și de utilizare, precum și de condițiile de mediu în care sunt utilizate dispozitivele (de ex. zone marine, speologie, medii corozive,...), precum și în funcție de uzura mecanică și de eventualele deteriorări. Din aceste motive este foarte greu să stabilim intervale de inspecție specifice și durata de exploatare a unui aparat. De



aceea, până la atingerea limitei de utilizare, este necesară efectuarea verificărilor vizuale înainte de utilizare și a verificărilor regulate de către o persoană abilitată.

Limitările și garanțiile

Producătorul oferă pentru acest produs o garanție de trei ani, pentru defecțiuni de material și de fabricație. Garanția este exclusă în situația unei utilizări neadecvate, anormale, a unor intervenții și modificări neautorizate, a unei depozitări necorespunzătoare, a accidentelor, neglijenței, daunelor și în situații de utilizare neconformă cu destinația. În cazul unei reclamații, predați produsul comerciantului sau direct producătorului.

SKYLOTEC nu răspunde pentru daune imediate sau de consecință, cauzate de utilizarea produselor sale.

Declarația de conformitate

Declarația de conformitate completă poate fi accesată la

adresa: <http://www.skylotec.com/downloads>

SL Navodila za uporabo



Pravilna uporaba



Previdno pri uporabi



Smrtna nevarnost



Ni uporabno ali ni na voljo

Kupljeni izdelek je zasnovan z namenom, da vam zagotovi najvišjo raven varnosti, ki jo lahko pričakujete od takšne opreme. Izdelek je proizveden v skladu z Uredbo PSA (EU) 2016/425.

Varnostni ukrepi in opozorila

a) Vrste uporabe kupljenega izdelka je nešteto. Zaradi tega jamčimo samo za tiste vrste uporabe, ki so prikazane na skicah v teh navodilih in niso prečrtane oz. označene z lobanjo.

b) Izdelek smejo uporabljati samo ustrezno usposobljene osebe. V nasprotnem primeru mora biti uporabnik pod stalnim nadzorom inštruktorja, ki plezalca zagotavlja varnost. Ta garancija izključuje odgovornost za telesne poškodbe, poškodbe opreme in smrt zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe opreme.

c) Izdelek smete uporabljati samo v kombinaciji z drugimi izdelki, ki spadajo v skupino osebne varnostne opreme, ki ustrezajo Uredbi o osebni varnostni opremi (EU) 2016/425 in tem priročniku.

d) Pri delu na visokih delovnih mestih mora nadzornik gradbišča zagotoviti pravilno upravljanje in načrtovanje (vključno z oceno tveganja in načrtom reševanja) opravljenih del.

e) Glavna funkcija naprave GET UP je napredovanje po delovni vrvi. Ni primerna za uporabo v sistemu za zaščito pred padcem. Morda bo potrebno dopolniti ureditve o kolektivni ali osebni zaščiti pred padcem. Pri delu v okolju tipa EN 12841 tipa B vedno uporabljajte napravo za zaustavitev padca na neodvisni varovalni liniji.

f) Dovoljene temperaturne omejitve najdete v razdelku Temperature.

g) Življenjska doba tega izdelka se podaljša, če ga uporabljate previdno. Izdelka ne drgnite ob grobe površine ali ostre robove.

h) Če sta naprava ali vrv umazani, mastni, blatni ali poledeneli, se učinek vpenjanja naprave in zaviralno delovanje naprave ter s tem tudi vaša varnost znatno zmanjšajo.

i) Izdelek zaščitite pred kemičnimi sredstvi, ki lahko vplivajo na brezhibno delovanje izdelka. V primeru dvoma se obrnite na podjetje SKYLOTEC.

j) Dolgotrajna uporaba v slanem okolju (npr. morske pečine) lahko vpliva na zmogljivost izdelka.

k) Ta oprema za spuščanje ni preizkušena za delovanje v eksplozivnih okoljih.

l) Oprema za spuščanje v nobenem primeru ne puščajte na kraju uporabe (zlasti na prostem), npr. na delovnem mestu, saj lahko na kakovost vrvi vplivajo vremenske razmere.

Uporaba opreme

Ročne prižeme so zasnovane za premikanje po delovni vrvi in niso namenjene uporabi v sistemu prestrezanja. Preobremenitev ali dinamična obremenitev ročne prižeme lahko poškoduje varnostno vrv.

Pred in po vsaki uporabi obvezno preberite brezhibnost opreme. Priporočamo, da pred vsako uporabo opravite funkcionalni preizkus opreme in celotnega zaščitnega sistema, tako da ga obremenite z lastno težo in se pri tem hkrati dodatno zavarujete.

Slika 1: PRIKLJUČITEV IN ODSTRANITEV NAPRAVE

Odprite zatič tako, da izvlečete varnostni zapah ali žico in ga pritrdite na zaklepno zakovico. Vstavite vrv in vrnite zatič v zaklepni položaj (slika. 1A). Pazite, da bo naprava obrnjena v pravo smer. Pred plezanjem se prepričajte, da naprava pravilno zavenja vrv (slika 1B). Predvsem pa zaščitite napravo pred vplivi, ki bi jo lahko odprli ali vplivali na njeno pravilno delovanje (oblačila, obliži, blato, veje ...). Če želite ročno prižemo odstraniti z vrvi, napravo

nežno potisnite navzgor in hkrati sprostite varnostni zapah (slika 1C).

Slika 2: PREMIKANJE PO VRVI (VZPON IN KRATEK SPUST)

Ročna prižema je zasnovana tako, da vam omogoča napredovanje po delovni vrvi in ni namenjena uporabi v sistemu prestrezanja. Preobremenitev ali dinamična obremenitev ročne prižeme lahko poškoduje vrv.

Napravo potisnite navzgor po vrvi. Ko naprava zaskoči, se potegnite gor (slika 2A). Napravo vedno imejte vzporedno z vrvjo! Zanka, ki povezuje ročno prižemo s pasom, mora biti samostojna dinamična vrv (EN 892) in ne sme presegati dolžine vaše roke. Za dostop do vrvi pri delu uporabljajte tudi varnostno vrv z zaščito pred padcem. Ko uporabnik obremeni nastavljivo vrv z vso svojo težo, postane delovna vrv. Za kratek spust s kazalcem pritisnite zatikalo in ga premaknite v zaklenjen položaj, da ga sprostite z vrvi. Potisnite napravo navzdol (slika 2B). Pri kratkih spustih nikoli ne spreminjajte delovanje varnostnega zapaha!

Slika 3: OBREMITVE, KI ODPSTOJAJO OD SMERI POTEKA VRVI

Naprave na napeti vrvi nikoli ne poskušajte obrniti v eno smer in je ne obremenjujte pod kotom z vrvjo, saj lahko zdrsnete. Če to ni mogoče, vstavite karabin v zgornjo luknjo ali pritrdite svoj karabin, kot je prikazano na sliki.

Slika 4: KOMBINIRAN VZOPON

Višina točke pritrditve na vašem pasu ne sme nikoli presegati višino ročne prižeme (vedno upoštevajte faktor padca < 1). Zaradi nevarnosti padca uporabljajte vrv debeline najmanj 10 mm.

Slika 5: VODORAVNO NAPREDOVANJE

Kot je prikazano na sliki 5, je redundanca varnostnih sistemov v delovnih okoljih obvezna.

Slika 6: VODILNI SISTEM

Na voljo je veliko različnih transportnih sistemov. Vedno delajte z obremenitvijo, ki je zaščitena pred padcem in zdrsom vrvi.

Splošne informacije

Redne kontrole

- Če naprava kaže znake obrabe ali je zadržala hud padec oz. prestala močan udarec, je več ne uporabljajte, saj se je lahko poškodovala notranjost materiala, kar znatno oslabi nosilnost naprave. Če ste v dvomih, napravo obravnavajte kot poškodovano ali se posvetujte s podjetjem SKYLOTEC.
- Redne preglede mora izvajati usposobljena oseba vsaj enkrat letno in v skladu s priporočili proizvajalca. Poleg tega priporočamo, da en komplet opreme uporablja ena oseba, saj se na ta način najlažje sledi zgodovini uporabe opreme.
- Pred vsako uporabo preverite napravo in se prepričajte, da so vsi sestavni deli (ročaj, vpenjalna plošča, prirobnice) brez okvar in v brezhibnem stanju.

Pakiranje, skladiščenje, vzdrževanje in čiščenje

Vsak izdelek, vključno z navodili za uporabo, je zapakiran v posamezno kartonsko škatlo. Ustrezno vzdrževanje in skladiščenje sta ključnega pomena za zagotavljanje brezhibnosti izdelka (kot tudi vse varnostne opreme) in vaše varnosti. Izdelek shranjujte v zasenčeni in prezračeni sobi pri običajnih sobnih temperaturah. Izdelek očistite pod tekočo vodo s krtačo. V primeru trdovratne umazanije lahko uporabite tudi običajen kuhinjski detergent in toplo vodo (do 30 °C). Pri takšnem čiščenju izdelek posebej sperite, obrišite s krpo in pustite, da se posuši v senčnem, prezračenem prostoru stran od virov toplote. Če je potrebno, gibajoče dele namažite s silikonskim oljem, pri tem pa pazite, da ostalih delov naprave ne namažete.

Temperature

Izdelek lahko uporabljate pri temperaturah od -40 °C do 80 °C.

Življenjska doba

Življenjska doba je določena z datumom proizvodnje in je teoretično neomejena. Pregledi se začnejo z dnem prvotne uporabe izdelka in so odvisni na pogostosti uporabe in vrste uporabe ter okoljskih pogojev, v katerih se izdelek uporablja (npr. morske pečine, jame, korozijsko okolje ...), pa tudi od mehanske obrabe in morebitnih poškodb. Zaradi tega je težko natančno določiti pogostost pregledov in življenjsko dobo izdelka. Do izločitve uporabe izdelka pred uporabo redno vizualno pregledujte izdelek in upoštevajte redne preglede s strani usposobljene osebe.

Omejitve in garancija

Izdelek ima triletno garancijo in krije kakršnekoli pomanjkljivosti v materialu ali izdelavi. Garancija ne velja v primeru zlorabe, običajne obrabe, nepooblaščenih sprememb na napravi, nepravilne uporabe, nepravilnega skladiščenja, nesreč, malomarnosti, poškodb ali če se izdelek uporablja za namene, za katere ni zasnovan. V primeru reklamacije vrnite izdelek prodajalcu ali neposredno proizvajalcu.

Podjetje SKYLOTEC ne odgovarja za nobeno neposredno ali posledično škodo, ki je nastala zaradi uporabe njegovih izdelkov.

Izjava o skladnosti

Celotno izjavo o skladnosti najdete na tej povezavi <http://www.skylotec.com/downloads>

BG Ръководство за употреба



Използването е нормално



Внимавайте при използване



Опасност за живота



Не може да се използва или не е налице

Закупеният продукт е конструиран с цел осигуряване на най-високото ниво на безопасност, което можете да очаквате от такова оборудване. При производството му са спазени изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства.

Мерки за безопасност и предупреждения

а) Видовете приложения на придобития продукт са неизброими. Поради това ние гарантираме само за видовете приложения, които са показани на илюстрациите в тези инструкции и не са зачеркнати, съотв. до които няма знак „Череп“.

б) Продуктът може да се използва само от подходящо обучени и тренирани лица. Ако нещата не стоят по този начин, потребителят трябва да бъде под постоянното наблюдение на инструктор, който гарантира безопасността на катерача. Тази гаранция изключва отговорност за наранявания на лица, материални щети на оборудването и смърт поради неправилна употреба или използване не по предназначение на оборудването.

в) Продуктът може да се използва само в комбинация с други продукти, спадащи към групата на личните предпазни средства и които отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства, както и на настоящото ръководство.

г) При работа на намиращи се нависоко работни места ръководителят на обекта трябва да осигури подходящо управление и планиране (включително оценка на риска и спасителен план) на извършваната работата.

е) Основната функция на GETUP е придвижването по работна линия. Тя не е подходяща за употреба в система за защита от падане. Може да се наложи предпазните мерки да се допълнят с колективна и лична защита срещу падане. При използване в работна среда в съответствие с EN 12841 тип В винаги използвайте устройство за осигуряване против падане на независимо осигурително въже.

ф) Допустимите температурни граници могат да бъдат намерени в раздела „Температури“.

г) Срокът на експлоатация на този продукт се удължава, ако той се използва внимателно. Специално избягвайте триене в абразивни повърхности и/или остри ръбове.

h) Ако устройството или въжето са замърсени, намаслени, кални или заледени, захващащото действие на устройството и блокиращото действие на застопоряващото устройство, а оттук и безопасността, могат да бъдат нарушени.

и) Продуктът трябва да бъде защитен също от химически вещества, които могат да повлияят на изправността на продукта. Ако имате някакви съмнения, свържете се със SKYLOTEC.

ж) Продължителната употреба в съдържащи сол среди (напр. морски скали) може да повлияе на експлоатационните показатели на продукта.

к) Това устройство за спускане не е изпитано за безопасна употреба в потенциално взривоопасна атмосфера.

л) В никакъв случай не оставяйте устройството за спускане на мястото на употреба (особено на открито), напр. на работна станция, понеже качествата на въжето могат да се влошат от въздействието на метеорологичните условия.

Използване на устройството

Захващащите устройства за въже са предназначени за движение по протежение на работно въже и не са предназначени за използване в осигурителна система. Претоварване или динамично натоварване на

захващащото устройство за въже могат да повредят обезопасителното въже.

Проверката на изправността на оборудването преди и след всяка употреба е от жизненоважно значение. Препоръчваме ви преди всяко използване да извършвате функционална проверка на оборудването, както и на цялата предпазна система, чрез натоварване със собственото ви тегло, съпроводена с независимо обезопасяване.

Илюстрация 1: ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ И МАХАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Отворете ексцентрика, като издърпате надолу защитната блокировка или жилото и я застопорите към блокиращия кух нит. Поставете въжето и върнете ексцентрика обратно в позицията на блокиране (фиг. 1А). Внимавайте за ориентацията на устройството. Преди изкачването се уверете, че устройството захваща правилно въжето (фиг. 1В). Предпазвайте устройството основно от всичко, което би могло да го отвори или да наруши неговото правилно действие (дрехи, лепенки, кал, клонки...). За да махнете захващащото устройство от въжето, внимателно натиснете устройството нагоре и освободете в същото време защитната блокировка (фиг. 1С).

Илюстрация 2: ДВИЖЕНИЕ ПО ВЪЖЕТО (ИЗКАЧВАНЕ И КРАТКО ПРЕМЕСТВАНЕ)

Захващащото устройство за въже е предназначено за придвижване по протежение на работна линия и не е предназначено за използване в осигурителна система. Всяко претоварване или динамично натоварване на захващащото устройство за въже може да повреди въжето.

Местете устройството нагоре по протежение на въжето. След това, когато захванете, издърпайте нагоре (фиг. 2А). Дръжте устройството паралелно на въжето! Елементите, които съединяват

захващащото устройство за въже към колана, трябва да се състоят от цяло динамично въже (EN 892) и не трябва да превишават обсега на вашата ръка. За достъп до въжето по време на работа в допълнение на въжето трябва да се използва предпазно въже с устройство за осигуряване против падане. Когато регулируемото въже се натовари с цялото тегло на потребителя, то става (работно въже).

За спускания на малки разстояния натискайте ексцентрика с показалеца си в максимално затворено положение, за да освободите ексцентрика от въжето. Преместете устройството надолу (фиг. 2B). Никога не се опитвайте да манипулирате предпазната блокировка при спускания на малки разстояния!

Илюстрация 3: НАТОВАРВАНЕ, КОЕТО СЕ ОТКЛОНЯВА ОТ ПОСОКАТА НА ЛИНИЯТА

Никога не се опитвайте да завъртите устройството в една посока при опънато въже или да го натоварите под ъгъл по отношение на въжето, за да избегнете плъзгане. Ако е невъзможно, вкарайте карабинера през горния отвор или го закрепете към въжето по показания на илюстрацията начин.

Илюстрация 4: КОМБИНИРАНО ИЗКАЧВАНЕ

Височината на точката на закрепване на колана ви не трябва да превишава никога височината на захващащо устройство за въжето (винаги съблюдавайте коефициента на падане < 1). Поради опасността от падане трябва да се използва въже с дебелина най-малко 10 mm.

Илюстрация 5: ХОРИЗОНТАЛНО ПРИДВИЖВАНЕ

Както е показано на илюстрация 5, в работната среда е задължително дублирането в системите за обезопасяване.

Илюстрация 6: СИСТЕМА ЗА НАСОЧВАНЕ

Има много варианти на транспортни системи. Винаги работете с безопасен срещу падане товар и без плъзгане по въжето.

Обща информация

Редовно преглеждане

- Устройството трябва да бъде изтеглено от експлоатация, ако са налице признаци на износване или след тежко падане, или силен удар. Те могат да причинят вътрешни или невидими повреди на устройството, които могат да повлияят значително върху здравината. Ако се съмнявате, приемете устройството за повредено или се свържете с SKYLOTEC.
- Най-малко веднъж годишно трябва да се извършват редовни, периодични прегледи от упълномощено лице. Освен това препоръчваме един комплект оборудване да се използва само от едно лице, понеже това е най-добрият начин за проследяване и разбиране на неговата хронология на използване.
- Устройството трябва да се проверява преди всяко използване и да се удостовери, че всички компоненти (ръкохватка, фиксираща планка, фланци) са изправни и са в отлично състояние.

Опаковане, съхранение, техническо обслужване и почистване

Всеки продукт, включително ръководството за употреба, е опакован в отделена опаковка от картон. Правилното техническото обслужване и съхранение са от съществено значение за гарантиране на изправността на продукта (както и на цялото оборудване) и като следствие – на вашата безопасност. Съхранявайте продукта на сянка, в проветриво помещение, при нормална стайна температура. Почиствайте продукта с четка под течаща вода. При упорити замърсявания можете да използвате обикновен кухненски почистващ препарат и топла вода (до

30°C). При такова почистване трябва да изплакнете обилно всеки от продуктите поотделно, да ги избършете с кърпа и да ги оставете да изсъхнат естествено на сенчесто, проветриво място, далече от източници на топлина. При необходимост смазвайте само движещите се части със силиконово масло по такъв начин, че останалите части на оборудването да не бъдат замърсени.

Температури

Продуктът трябва да се използва само при температури от -40°C до 80°C.

Срок на експлоатация

Срокът на експлоатация се определя от датата на производството и теоретично е неограничен. Интервалите на инспекция започват от датата на първоначалната употреба и зависят от честотата на употреба и приложението, от средата, в която се използват устройствата (напр. море, пещерно катерене, предизвикваща корозия атмосфера), и от механично износване или евентуални повреди. На тази база е много трудно да се определят интервалите на инспекция и срокът на експлоатация на дадено устройство. Следователно до момента на неговата замяна трябва да се извършват визуални проверки преди употреба и редовни проверки от квалифицирано лице.

Ограничения и гаранции

Производителят предлага за този продукт тригодишна гаранция за дефекти в материалите или изработката. Гаранцията отпада при неправилна употреба, ненормална употреба, неразрешени намеси и промени, неправилно съхранение, злополуки, небрежност, повреждане и употреба не по предназначение. При наличие на забележки върнете продукта на продавача или директно на производителя.



SKYLOTEC не поема отговорност за каквито и да е преки или последващи щети в резултат на използването на негови продукти.

Декларация за съответствие

Пълната декларация за съответствие може да бъде изтеглена

на следната връзка: <http://www.skylotec.com/downloads>



ET Kasutusjuhend



Sihipärane kasutamine



Olge kasutamisel ettevaatlik



Oht elule



Ei ole kohaldatav/Ei ole selle versiooni puhul võimalik

Ostetud toote eesmärk on pakkuda teile ülimat ohutust, mida te sellisel varustuselt oodata võite. Valmistamisel lähtuti isikukaitsevahendite määrusest (EÜ) 2016/425.

Ohutusmeetmed ja hoiatused

a) Ostetud tootel on loendamatu kasutusviise. Seetõttu on garantiiga kaetud ainult sellised kasutusviisid, mis on näidatud joonistel ning mis ei ole maha tõmmatud või koljusümboliga tähistatud.

b) Seda toodet võivad kasutada üksnes vastava väljaõppe ja oskustega isikud. Vastasel juhul peab kasutajat pidevalt juhendama vastava väljaõppega isik, kes garanteerib ronija ohutuse. See garantii hõlmab vastutust valest kasutusest või kuritarvitamisest tingitud kahjustuste, vigastuste ja surmajuhtumite eest.

c) Seda toodet võib kasutada ainult koos teiste isikukaitsevahendite rühma kuuluvate toodetega, mis vastavad isikukaitsevahendite määrusele (EÜ) 2016/425 ja on kooskõlas selle kasutusjuhendiga.

d) Suurtes kõrgustes töötamisel peab töödejuhataja tagama tehtavate tööde õige korralduse ja kavandamise (sh riskihindamise ja päästekava).

e) Toote GET UP peamine kasutusotstarve on töökoit mööda edasi liikumine. See ei sobi kasutamiseks kukkumise tõkestamise süsteemis. Vajalikuks võib osutada süsteemi täiendamine kollektiivsete või isiklike kukkumise tõkestamise seadmetega. Toote kasutamisel töökeskkonnas vastavalt standardile EN 12841 tüüp B tuleb seda

alati kasutada koos eraldi turvaköiel oleva kukkumistõkestiga.

f) Lubatud temperatuurivahemikud leiate jaotisest „Temperatuurid“.

g) Toote eluiga pikeneb, kui selle kasutamisel ollakse hoolikad. Eelkõige tuleb vältida toote kokkupuudet hõõruvate pindade ja/või teravate servadega.

h) Seadme kinnitusvõime ja sulguri lukustusvõime ning seega ka teie turvalisus võivad oluliselt väheneda, kui seade või köis on määrdunud, õline, mudane või jäine.

i) Toodet tuleb kaitsta ka kemikaalide eest, kuna need võivad mõjutada toote laitmatut seisukorda. Kahtluste korral võtke ühendust ettevõttega SKYLOTEC.

j) Pikaajaline kasutamine soolases keskkonnas (nt mereäärsetel kaljudel) võib mõjutada toote toimivust.

m) Selle ronimisseadme ohutust plahvatusohtlikus keskkonnas ei ole kontrollitud.

l) Ronimisseadet ei tohiks kunagi jätta köiele (eriti õues), nt töökohta, kuna ilmastikutingimused võivad köie kvaliteeti mõjutada.

Seadme kasutamine

Köieklambrid on ette nähtud mööda töökoit edasi liikumiseks ning neid ei tohiks kasutada kukkumise tõkestamise süsteemis. Köieklambri ülekoormus või dünaamiline koormus võib ankruköit kahjustada.

Enne ja pärast iga kasutuskorda tuleb kontrollida varustuse laitmatut seisukorda. Soovitame teil enne iga kasutuskorda kontrollida varustuse, samuti kogu turvasüsteemi töökindlust – selleks tuleb see keharaskusega koormata, olles samal ajal teiste vahenditega kinnitatud.

Joonis 1: SEADME KINNITAMINE JA EEMALDAMINE

Avage nukk, tõmmates turvasulguri või trossi alla ja välja, ning lukustage see kinnitusneedi külge. Sisestage töököis ja lükake nukk tagasi lukustusasendisse (joonis 1A). Pöörake tähelepanu seadme suunale. Enne ronimise alustamist

veenduge, et seade on õigesti köie külge kinnitatud (joonis 1B). Vältige kõike, mis võiks seadme avada või takistada selle õiget toimimist (riided, kivikesed, muda, oksad jne). Köieklambri eemaldamiseks ankruköie küljest libistage seadet mööda seda õrnalt ülespoole ja vabastage samal ajal turvasulgur (joonis 1C).

Joonis 2: KÖIEL LIIKUMINE (RONIMINE JA LÜHIKE LASKUMINE)

Köieklamber on mõeldud mööda töökõit edasi liikumiseks ja seda ei tohiks kasutada püüdursüsteemis. Mis tahes köieklambri ülekoormus või dünaamiline koormus võib kõit kahjustada.

Libistage seadet mööda töökõit ülespoole. Kui see köie külge kinnitub, tõmmake end üles (joonis 2A). Hoidke seadet alati köie suhtes paralleelselt! Köieklambrit rakmetega ühendavad kinnitusnöörid peaksid olema tehtud ühest dünaamilisest köiest (EN 892) ja need ei tohiks ületada teie käeulatust. Köisüsteemi kasutamisel töötamisel tuleb lisaks köiele kasutada turvakõit koos kukkumistõkestiga. Kui reguleeritav ankrukõis on kasutaja täismassiga koormatud, saab sellest töökõis.

Lühikeste laskumiste puhul lükake nukk oma nimetissõrmega kõige kaugemasse suletud asendisse nii, et see tuleb köie küljest lahti. Libistage seadet allapoole (joonis 2B). Ärge kunagi üritage käsitseda turvasulgurit lühikeste laskumiste ajal!

Joonis 3: KÖIE SUUNAST ERINEVA SUUNAGA KOORMUSED

Libisemise vältimiseks ärge kunagi üritage väänata seadet pingul köiel üheski suunas ega koormata seda köie suhtes nurga all. Kui see ei ole võimalik, viige karabiin läbi ülemise ava või kinnitage oma kinnitusnööri karabiin köie külge, nagu on näidatud joonisel.

Joonis 4: SEGALIIKUMINE

Ärge kunagi ületage köieklambri lubatud kõrgust oma rakmete kinnituspunktiga (kukkumistegur peab

alati olema < 1). Kukkumisohu tõttu pea kasutama vähemalt 10 mm paksusega köit.

Joonis 5: HORISONTAALNE LIIKUMINE

Nagu on näidatud joonisel 5. Töökeskkonnas on ohutussüsteemide hoolikas rakendamine alati kohustuslik.

Joonis 6: TÕMBAMISSÜSTEEM

Saadaval on mitmesuguseid tõmbamissüsteeme. Töötage alati nii, et tõstetav raskus on kukkumise eest kaitstud ja köies ei ole lõtku.

Üldine teave

Regulaarne kontroll

- Kõrvaldage seade kasutusest, kui sellel on märke kulumisest või see on kõvasti kukkunud või saanud löögi. Need võivad põhjustada sisemisi või varjatud kahjustusi, mis võivad seadme tugevust oluliselt vähendada. Kahtluste korral käsitlege seadet kahjustatuna või võtke ühenduste ettevõttega SKYLOTEC.
- Pädev isik peab vähemalt korra aastas läbi viima seadme regulaarseid kontrole. Lisaks soovitame ühe varustuskomplekti kasutamist ainult ühe isiku poolt, kuna see võimaldab selle kasutamise ajalugu kõige paremini jälgida ja mõista.
- Enne iga kasutuskorda on kohustuslik seadet kontrollida ja veenduda, et kõik selle osad (käepide, klamp, äärikud) on veatud ja heas seisukorras.

Pakendamine, hoiustamine, hooldus ja puhastamine

Iga toode on koos oma kasutusjuhendiga pakitud pappkasti. Toote (ja kogu turvavarustuse) õige talitluse ja seega ka teie ohutuse tagamiseks on vajalik nõuetekohane hooldus ja hoiustamine. Hoiustage toodet hea ventilatsiooniga varjulises kohas toatemperatuuril. Puhastage toodet harjaga jooksva vee all. Kui plekid ei kao, puhastage seda soojas vees (kuni 30 °C) tavalise puhastusvahendiga.

Seejärel loputage hoolikalt, pühkige rätikuga ja kuivatage õhu käes hea ventilatsiooniga varjulises kohas eemal soojusallikatest. Vajadusel määrige nuki liikuvaid osi rohke silikoonipõhise õliga nii, et varustuse osad ei määrduks.

Temperatuur

Toodet on lubatud kasutada temperatuurivahemikus -40 °C kuni 80 °C.

Eluiga

Eluiga sõltub tootmiskuupäevast ja on teoreetiliselt piiramatu. Hooldusvahemiku arvestus algab esmakordse kasutuse kuupäevast ning sõltub kasutussagedusest ja -viisist, kasutuskeskkonnast (nt merekeskkond, koopad, söövitav keskkond) ning mehaanilisest kulumisest ja kahjustumisest. Seega on väga keeruline määrata konkreetse seadme oodatavat kasutusiga. Seega oleneb seadme kasutusest kõrvaldamine kasutaja tehtavatest regulaarsetest kontrollidest ja pädeva isiku igaaastastest kontrollidest.

Garantii ja selle piirangud

Tootja tagab sellele tootele alates ostukuupäevast kolmeaastase garantii, mis hõlmab mis tahes materjali- ja tootmisvigu. Garantii ei kohaldu toote kuritarvitamise, tavapärase kulumise, volitamata modifikatsioonide ja muudatuste, mittenõuetekohase kasutuse, mittenõuetekohase hoolduse, õnnetuse, hooletuse ja kahjustuste korral või kui toodet on kasutatud otstarbel, milleks see ei ole mõeldud. Defekti avastamise korral tuleb toode tagastada edasimüüjale, kellelt te toote ostsite.

SKYLOTEC ei vastuta oma toodete kasutamisest tulenevate otseste, kaudsete, juhuslike või mis tahes muude kahjustuse tagajärgede eest.

Vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni täisteksti leiate järgmiselt veebilehelt: <http://www.skylotec.com/downloads>

LT Naudojimo instrukcija



Tinka naudoti



Būkite atsargūs naudodami



Pavojus gyvybei



Nenaudojama arba nėra

Produktas, kurį įsigijote, buvo suprojektuotas taip, kad jums užtikrintų aukščiausią apsaugos lygį, kurio galite tikėtis jį naudodami. Jo gamybai buvo taikomas Asmeninių apsaugos priemonių reglamentas (ES) 2016/425.

Saugumo priemonės ir įspėjimai

a) Yra nesuskaičiuojamai daug šio produkto panaudojimo būdų. Todėl garantiją teikiama tik tokiems panaudojimo būdams, kurie yra pavaizduoti šiose instrukcijose ir nėra išbraukti arba greta kurių nėra pavaizduota kaukolė.

b) Produktą gali naudoti tik atitinkamai išmokyti ir parengti asmenys. Jei naudotojas nėra specialiai išmokytas, jį turi nuolat prižiūrėti instruktorius, garantuojantis kopiančio asmens saugumą. Ši garantija apima atsakomybę už asmenų patirtus sužeidimus, materialinius įrangos nuostolius ir mirtį dėl netinkamo įrangos naudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį.

c) Produktą galima naudoti tik derinant su kitais asmeninių apsaugos priemonių grupei priklausančiais produktais, patenkančiais į Asmeninių apsaugos priemonių reglamento (ES) 2016/425 ir šios instrukcijos taikymo sritį.

d) Darbams aukštose vietose statybų vadovas privalo užtikrinti atitinkamą valdymą ir planavimą (įskaitant rizikos vertinimą ir gelbėjimo planą).

e) Pagrindinė GET UP funkcija yra judėjimas darbo linijoje. Ji nėra skirta naudoti apsaugos nuo nukritimo sistemoje. Prireikus būtina imtis prevencinių veiksmų, t. y. panaudoti kolektyvines arba asmenines apsaugos nuo nukritimo priemones. Naudojant darbo aplinkoje pagal standartą EN 12841 (B tipą) visada prie

nepriklausomos saugos linijos turi būti naudojama apsauga nuo nukritimo.

f) Leidžiamų temperatūrų intervalas nurodytas dalyje „Temperatūros“.

g) Šio produkto naudojimo trukmė ilgėja, jei jis naudojamas rūpestingai. Ypač venkite trynimosi su abrazyviniais paviršiais ir (arba) aštriais kampais.

h) Jei įtaisas arba lynas yra išpurvinti, ištepti alyva, užteršti nešvarumais arba apledėję, tai gali labai pakenkti įtaiso suspaudimo pajėgumui ir blokuotės blokavimo efektyvumui, todėl atitinkamai gali sumažėti ir jūsų saugumas.

i) Produktą taip pat reikia saugoti nuo aktyvių cheminių medžiagų, nes jos gali daryti įtaką nepriekaištingam produkto veikimui. Iškilus abejonių, kreipkitės į SKYLOTEC.

j) Ilgą laiką naudojant druskingoje aplinkoje (pvz., ant šlaitų prie jūros), produkto efektyvumas gali sumažėti.

k) Nebuvo išbandyta, ar šis nusileidimo įtaisas yra saugus naudoti sprogoje aplinkoje.

l) Nusileidimo įtaiso jokia būdu nepalikite naudojimo vietoje (ypač atvirame ore), pvz., darbo stotyje, nes lyno kokybei gali pakenkti oro sąlygos.

Įtaiso naudojimas

Lynų sąvaržas rekomenduojama naudoti judant išilgai darbinio lynu ir jos nėra skirtos naudoti apsaugos nuo nukritimo sistemoje. Lynų sąvaržų perkrova arba dinaminė apkrova gali sugadinti apsauginį lyną!

Prieš kiekvieną panaudojimą ir po jo įrangos nepriekaištingo veikimo patikrinimas yra gyvybiškai svarbus. Rekomenduojame jums prieš kiekvieną panaudojimą patikrinti įrangos ir visos apsauginės sistemos veikimą ją apkraunant savo svoriu ir tuo pačiu metu naudojant nepriklausomą saugos įtaisą.

1 paveikslas. ĮTAISO MONTAVIMAS IR NUĖMIMAS

Atidarykite kumštelį, tuo pat metu per apačią traukdami apsauginę blokuotę arba vielą ir užblokuodami ją prie blokavimo kniedžių. Įleiskite lyną ir atlenkite kumštelį

blokavimo padėtimi (1A paveikslas). Atsižvelkite į įtaiso kryptį. Prieš kildami įsitikinkite, kad įtaisas tinkamai suspaudžia lyną (1B paveikslas). Ypač saugokitės nuo visko, kas gali atidaryti įtaisą arba padaryti įtaką jo tinkamam veikimui (nuo drabužių, pleistro, purvo, šakų ir t. t.). Norėdami nuimti lyno sąvaržą nuo lyno, atsargiai pastumkite įtaisą į viršų ir tuo pačiu metu atblokuokite apsauginę blokuotę (1C paveikslas).

2 paveikslas. JUDĖJIMAS LYNU (PAKILIMAS IR TRUMPAS PAJUDĖJIMAS)

Lyno sąvarža yra naudojama judėti išilgai darbo linijos ir neskirta naudoti saugos nuo kritimo sistemoje. Bet kokia lynų sąvaržų perkrova arba dinaminė apkrova gali sugadinti lyną!

Įtaisą pastumkite į viršų išilgai lyno. Tuomet suspausdami sąvaržą, pakelkite save aukštyne (2A paveikslas). Įtaisą visuomet laikykite lygiagrečiai lynui! Saugos virvės, jungiančios lyno sąvaržą su diržu, turėtų būti sudarytos iš vieno dinaminio lyno (EN 892) ir neviršyti jūsų rankos judėjimo amplitudės. Kad atliekant darbus būtų galima pasiekti lyną, be lyno, turi būti naudojamas ir apsauginis lynas su apsaugos nuo nukritimo įtaisu. Kai pritvirtintas lynas yra apkraunamas visu naudotojo svoriu, jis tampa darbinium lynu.

Kad galėtumėte trumpai pajudėti, paspauskite kumštelį smiliumi iki visiškai uždaros padėties, kad kumštelis atsilaisvintų nuo lyno. Pastumkite prietaisą į apačią (2B paveikslas). Jokiu būdu trumpai pajudėdami nemėginkite manipuliuoti apsaugine blokuote!

3 paveikslas. APKROVA, NUKRYPSTANTI NUO LINIJOS KRYPTIES

Jokiu būdu nemėginkite įtaiso prie įtempto lyno pasukti kuria nors kryptimi arba apkrauti jį įkypai lynui, kad išvengtumėte slydimo. Jei tai neįmanoma, įleiskite karabiną per viršutinę skylę arba pritvirtinkite savo karabiną prie lyno taip, kaip pavaizduota paveiksle.



4 paveikslas. KOMBINUOTASIS KOPIMAS

Savo diržo prijungimo tašku niekada neviršykite lyno sąvaržos aukščio (visada taikykite <1 nukritimo koeficientą). Dėl nukritimo pavojaus turi būti naudojamas bent 10 mm storio lynas.

5 paveikslas. HORIZONTALI EIGA

Kaip parodyta 5 paveiksle, darbo aplinkoje saugos sistemų dubliavimasis yra privalomas.

6 paveikslas. ORIENTAVIMO SISTEMA

Įmanomi įvairūs transportavimo sistemos variantai. Visada dirbkite tik su nuo kritimo apsaugotu krovinium, kuris negali nuslysti nuo lyno.

Bendroji informacija

Reguliarus tikrinimas

- Nutraukite įtaiso eksploatavimą vos tik pastebėję nusidėvėjimo ženklų, po sunkaus kritimo arba stipraus smūgio. Galite sukelti vidinių arba nematomų įtaiso gedimų, galinčių rimtai paveikti jo stabilumą. Iškilus abejonių laikykite, kad įtaisas yra sugedęs, arba kreipkitės į SKYLOTEC.
- Reguliarius periodinius patikrinimus bent kartą per metus turi atlikti įgaliotas asmuo. Be to, rekomenduojama, kad vieną įrangos rinkinį naudotų tik vienas asmuo, nes taip galima atsekti ir suprasti jos naudojimo istoriją.
- Prieš kiekvieną naudojimą įtaisą būtina patikrinti ir įsitikinti, kad visi jo komponentai (rankena, fiksavimo plokštė, jungė) neturi trūkumų ir yra nepriekaištingos būklės.

Pakavimas, sandėliavimas, priežiūra ir valymas

Kiekvienas produktas su jo naudojimo instrukcija yra supakuotas atskiroje kartoninėje dėžėje. Tinkama priežiūra ir sandėliavimas yra be galo svarbūs siekiant užtikrinti produkto (ir visos apsauginės įrangos) nepriekaištingą veikimą ir atitinkamai jūsų saugumą. Laikykite produktą tamsioje ir vėdinamoje patalpoje įprastoje kambario temperatūroje. Valykite



produktą šepetėliu ir vandens srove. Jei purvą sunku pašalinti, galite naudoti įprastą virtuvinį valiklį ir šiltą vandenį (iki 30 °C temperatūros). Šitaip valydami, kiekvieną produktą turite atskirai gerai nuplauti, nuvalyti servetėle ir leisti nudžiūti tamsioje ir vėdinamoje vietoje, atokiai nuo šilumos šaltinio. Prireikus tik judančias dalis galima sutepti silikonine alyva nepaliečiant likusių įrangos dalių.

Temperatūros

Produktą galima naudoti tik nuo -40 iki 80 °C temperatūros intervale.

Tinkamumo naudoti trukmė

Tinkamumo naudoti trukmė prasideda pagaminimo dieną ir teoriškai yra neribota. Patikros intervalai prasideda pirmojo panaudojimo dieną ir priklauso nuo naudojimo dažnumo, taikymo būdo ir aplinkos sąlygų, kuriomis įtaisas yra naudojamas (pvz., jūra, uolos, korozinė aplinka ir pan.), taip pat mechaninio dėvėjimosi ir galimų gedimų. Todėl labai sunku nustatyti konkretaus įtaiso patikros intervalus ir tinkamumo naudoti trukmę. Iki pat eksploataavimo nutraukimo apžiūrą prieš naudojimą ir reguliarius patikrinimus turi atlikti įgaliotas asmuo.

Apribojimai ir garantijos

Gamintojas šiam produktui suteikia trejų metų garantiją dėl medžiagų ir (arba) gamybos broko. Garantija netaikoma dėl netinkamo įtaiso naudojimo, neįprasto naudojimo, neteisėtų manipuliavimo ir keitimo veiksmų, netinkamo sandėliavimo, nelaimingų atsitikimų, aplaidumo, gedimų ir jei įtaisas naudojamas ne pagal paskirtį. Jei turite pretenzijų dėl produkto, gražinkite jį pardavėjui arba pačiam gamintojui.

SKYLOTEC neprisiima jokios atsakomybės už žalą ar jos pasekmes, patirtas naudojant jos produktus.

Atitikties deklaracija

Visą atitikties deklaracijos versiją galima peržiūrėti adresu <http://www.skylotec.com/downloads>

LV Eksploatācijas instrukcija



Paredzētais lietojums



Drošības pasākumi lietošanas laikā



Dzīvības apdraudējums



Nav piemērojams vai pieejams

Šis izstrādājums ir izgatavots tā, lai nodrošinātu jums augstāko drošības pakāpi, kādu jūs varētu sagaidīt no šāda aprīkojuma. Izgatavošanas procesā ir nodrošināta tā atbilstība Regulai (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

Drošības pasākumi un brīdinājumi

a) Šai ierīcei pastāv neskaitāmas un arī šobrīd neiedomājamas pielietošanas iespējas. Tādēļ mēs iesakām un garantijas attiecas tikai uz tām metodēm, kas parādītas attēlos, kuri nav pārsvītroti vai apzīmēti ar galvaskausu.

b) Šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai atbilstoši sagatavotas un apmācītas personas. Pretējā gadījumā lietotājs ir jāuzmana atbilstošam instruktoram, kas var garantēt kāpēja drošību. Tas ietver arī atbildību par personu savainojumiem, aprīkojuma bojājumiem un nāves iestāšanos, ko izraisījusi neatbilstoša vai nepareiza aprīkojuma izmantošana.

c) Šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai kopā ar citiem izstrādājumiem, kas ietilpst individuālo aizsardzības līdzekļu grupā un atbilst gan Regulas (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, gan šīs instrukcijas prasībām.

d) Veicot darbus lielā augstumā esošās vietās, darbu vadītājam ir jānodrošina atbilstoša veicamo darbu vadība un plānošana (tostarp risku novērtēšana un glābšanas plāna izstrāde).

e) GET UP ierīces galvenā funkcija ir nodrošināt pārvietošanos pa darba virvi. Ierīce nav paredzēta izmantošanai kritiena bloķēšanas sistēmā. Papildus var būt nepieciešams izmantot kolektīvos vai individuālos aizsardzības līdzekļus, lai nodrošinātu

aizsardzību pret nokrišanu. Ja ierīce tiek izmantota darba vidēs saskaņā ar standarta EN 12841 B tipu, tā vienmēr jāizmanto kopā ar kritiena bloķētāju, kas piestiprināts pie neatkarīgas drošības virves.

f) Pieļaujamais temperatūras diapazons ir norādīts sadaļā par temperatūru.

g) Šī izstrādājuma kalpošanas laiks pagarinās, ja tas tiek uzmanīgi lietots. Jo īpaši jānovērš tā rīvēšanās gar rupjām virsmām un/vai asām malām.

h) Ja ierīce vai virve ir netīra, eļļaina, slapja vai apledojuši, var samazināties ierīces iespīlējošo un fiksējošo elementu veiktspēja un līdz ar to arī Jūsu drošība.

i) Šis izstrādājums ir arī jāargā no ķīmiskiem reaģentiem, jo tie var negatīvi ietekmēt pareizu izstrādājuma darbību. Šaubu gadījumā sazinieties ar SKYLOTEC.

j) Ilgstoša lietošana sāļā vidē (piemēram, kraujās pie jūras) var ietekmēt izstrādājuma veiktspēju.

k) Šī nolaišanās ierīce nav pārbaudīta drošai lietošanai sprādzienbīstamās vietās.

l) Nolaišanās ierīci nekādā gadījumā nedrīkst atstāt ekspluatācijas vietā (jo īpaši ārpus telpām), piemēram, darba vietā, jo laikapstākļi var negatīvi ietekmēt virves kvalitāti.

Ierīces pielietojums

Virves savilcēji ir paredzēti, lai nodrošinātu pārvietošanos pa darba virvi, un nav piemēroti izmantošanai kritiena bloķēšanas sistēmā. Virves savilcēja pārslogošana vai dinamiskā noslogošana var radīt drošības virves bojājumus.

Pirms un pēc katras lietošanas reizes ir būtiski rūpīgi pārbaudīt, vai aprīkojumam nav bojājumu. Pirms katras lietošanas reizes ieteicams veikt aprīkojuma un arī visas aizsardzības līdzekļu sistēmas pārbaudi, noslogošanai izmantojot lietotāja svaru un vienlaicīgi izmantojot neatkarīgus drošināšanas līdzekļus.



1. attēls. IERĪCES PIESTIPRINĀŠANA UN NOŅEMŠANA

Pavelkot uz leju drošības sviru vai vadu, jāatver tapas un pēc tam tās jānofiksē ar fiksējošo kniedi. Tad jāievieto virve un tapas atkal jānobloķē (1A. att.). Jāpievērš uzmanība ierīces orientācijai. Pirms kāpšanas uzsākšanas jāpārliecinās, ka ierīce pareizi un cieši iespīlē virvi (1B. att.). Ierīce ir jāsargā no jebkā, kas var izraisīt tās atvēršanos vai traucēt pareizai tās darbībai (apģērbs, apmetums, dubļi, zari u.c.). Lai virves savilcēju atvienotu no virves, ierīce ir uzmanīgi jābīda uz augšu un vienlaicīgi jāatbloķē drošības svira (1C. attēls).

2. attēls. PĀRVIETOŠANĀS AUGŠUP PA VIRVI (KĀPŠANA UN ĪSA NOLAIŠANĀS)

Virves savilcējs nodrošina pārvietošanos pa darba virvi, un tas nav paredzēts izmantošanai kritiena bloķēšanas sistēmā. Virves savilcēja pārslogošana vai dinamiskā noslogošana var radīt virves bojājumus.

Ierīce jābīda uz augšu pa virvi. Kad ierīce nofiksējas vietā lietotājam ir jāpievelkas (2A. att.). Ierīce vienmēr jātur paralēli virvei. Savienošanas elementiem, ar kuriem virves savilcējs ir savienots ar siksnu, jābūt izgatavotiem no vienas dinamiskās virves (EN 892) un tie nedrīkst būt garāki par lietotāja roku tvērumu. Virves pielietošanai ikdienā papildus nepieciešams izmantot arī drošības virvi ar kritiena bloķētāju. Kad pielāgojamā virve ir noslogota ar pilnu lietotāja svaru, tā kļūst par darba virvi.

Nolaižoties nelielu posmu, tapa ar rādītājpirkstu ir jāpabīda galējā noslēgtajā pozīcijā, lai tā atdalītos no virves. Pabīdiet ierīci uz leju (2B. att.). Nolaižoties nelielu posmu, nekādā gadījumā nedrīkst veikt manipulācijas ar drošības sviru.

3. attēls. SLODZE ATKARĪBĀ NO LĪNIJAS VIRZIENA

Lai novērstu paslīdēšanas iespējamību, ierīci nekādā gadījumā nedrīkst mēģināt griezt, ja virve ir nospriegota, vai noslogot to kādā leņķī ar virvi. Ja tas



nav iespējams, karabīne ir jāizver caur augšējo caurumu vai personas karabīne ir jāpievieno pie virves, kā parādīts attēlā.

4. attēls. JAUKTĀ PĀRVIETOŠANĀS

lejūga stiprinājuma punkts nekādā gadījumā nedrīkst tikt pacelts augstāk par virves savilcēju (kritiena rādītājam vienmēr jābūt < 1). Tā kā pastāv nokrišanas risks, jāizmanto vismaz 10 mm bieza virve.

5. attēls. HORIZONTĀLĀ PĀRVIETOŠANĀS

Kā redzams 5. attēlā, darba vietā ir obligāta drošības sistēmu redundance.

6. attēls. VIRZĪTĀJSISTĒMA

Iespējami dažādi transportēšanas sistēmu varianti. Darba laikā vienmēr jāraugās, lai krava būtu nodrošināta pret nokrišanu un virve būtu nostiepta.

Vispārīga informācija

Regulāra apskate

- Ierīces ekspluatācija ir jāpārtrauc nekavējoties, ja tai ir redzamas nolietojuma pazīmes, tā piedzīvojusi smagu kritienu vai saņēmusi spēcīgu triecienu. To rezultātā var rasties iekšēji vai nepamanāmi ierīces bojājumi, kas var būtiski ietekmēt ierīces izturību. Šaubu gadījumā ierīce jāuzskata par bojātu vai jāsaazinās ar SKYLOTEC.
- Jānodrošina, ka vismaz reizi gadā pilnvarota persona veic noteiktās regulārās pārbaudes. Ieteicams, ka vienu aprīkojuma komplektu izmanto tikai viena persona, jo tādējādi vislabāk iespējams izsekot līdz izstrādājuma ekspluatācijas vēsturei un izprast to.
- Pirms katras lietošanas reizes iekārta ir jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka visi komponenti (tureklis, fiksācijas plāksne, atloks) ir veseli un lietošanai atbilstošā stāvoklī.



Iepakojums, uzglabāšana, apkope un tīrīšana

Katrs izstrādājums ir iepakots atsevišķā kastē kopā ar ekspluatācijas instrukciju. Lai nodrošinātu pareizu izstrādājuma (kā arī visas aizsarglīdzekļu sistēmas) darbību un secīgi arī jūsu drošību, ir svarīgi nodrošināt atbilstošu apkopi un uzglabāšanu. Uzglabājiet izstrādājumu istabas temperatūrā ēnainā un labi vēdināmā telpā. Mazgājiet izstrādājumu tekošā ūdenī, izmantojot birstīti. Grūti notīrāmu netīrumu gadījumā tīrīšanai var izmantot arī parastu trauku mazgājamo līdzekli un siltu ūdeni (līdz 30 °C). Veicot tīrīšanu šādā veidā, ikviens izstrādājums ir atsevišķi rūpīgi jānoskalo, jānoslauka ar dvieli, jānovieto ēnainā un labi vēdinātā vietā, kas neatrodas siltuma avotu tuvumā, un jāļauj tam nožūt. Ja nepieciešams, tikai kustīgās daļas ir jāieeļļo ar silikona eļļu tā, lai eļļa neskartu citas aprīkojuma daļas.

Temperatūra

Izstrādājumu drīkst ekspluatēt tikai temperatūras diapazonā no -40 °C līdz 80 °C.

Kalpošanas laiks

Kalpošanas laiks balstās uz izgatavošanas datumu un teorētiski ir neierobežots. Pārbaudes intervālu laika atskaite tiek uzsākta pirmajā lietošanas dienā un ir atkarīga no lietošanas biežuma, veida un vides (piemēram, jūrā, alās, korozīvā atmosfērā), kā arī no mehāniskā nolietojuma un bojājumiem. Tādēļ ir ļoti grūti noteikt kādas konkrētas ierīces pārbaudes intervālus un kalpošanas laiku. Līdz ekspluatācijas pārtraukšanas brīdim pirms lietošanas ir jāveic noteiktās vizuālās pārbaudes, kā arī kvalificētai personai ir jāveic noteiktās regulārās pārbaudes.

Ierobežojumi un garantijas

Ražotājs šim izstrādājumam nodrošina trīs gadu garantiju, kas sedz materiālu un/vai ražošanas defektus. Garantija nesedz bojājumus, kas radušies nepareizas vai neatbilstošas lietošanas, neatļautas iejaukšanās vai izmaiņu, neatbilstošas





uzglabāšanas, negadījumu, nolaidības, lietotāja darbību rezultātā vai gadījumos, kad izstrādājums tiek izmantots tādām nolūkam, kādam tas nav paredzēts. Pretenziju gadījumā atgrieziet izstrādājumu pārdevējam vai tieši ražotājam. SKYLOTEC neatbild par jebkādiem tiešiem vai netiešiem bojājumiem, kas radušies šī izstrādājuma lietošanas rezultātā.

Atbilstības deklarācija

Pilnai atbilstības deklarācijai varat piekļūt, sekojot šai saitei: <http://www.skylotec.com/downloads>



RU Руководство по эксплуатации



Использование возможно



Соблюдайте осторожность при использовании



Опасно для жизни



Не используется или недоступно

Приобретенное вами изделие было создано с целью обеспечить максимальную степень безопасности, которую можно ожидать от такого снаряжения. При производстве учитывалось предписание по средствам индивидуальной защиты PSA (EC) 2016/425.

Меры безопасности и предупреждения

а) Существуют многочисленные возможности применения данного устройства. По этой причине мы гарантируем только представленные на изображениях данного руководства варианты (не перечеркнутые и не снабженные символом «Череп»).

б) Изделие должно использоваться исключительно обученными лицами с соответствующей квалификацией. В противном случае пользователь должен постоянно находиться под контролем инструктора, гарантирующего безопасность такого пользователя. Данная гарантия исключает ответственность за повреждение оборудования, а также травмирование и смерть людей по причине ненадлежащего использования снаряжения.

в) Изделие может использоваться только вместе с другими продуктами, которые относятся к группе средств индивидуальной защиты и соответствуют предписанию по индивидуальным средствам защиты PSA (EC) 2016/425, а также данному руководству.

г) При проведении работ на большой высоте производитель работ должен обеспечить их надлежащее планирование и управление (включая оценку рисков и план эвакуации).

е) Главной функцией устройства GET UP является продвижение вдоль линии выполнения работ. Оно не предназначено для использования в системе страховки от падения. Возможны дополнительные мероприятия с использованием коллективных или индивидуальных средств для защиты от падения. При применении в рабочей обстановке согласно EN 12841, тип В, следует всегда использовать приспособление страховки от падения на независимом страховочном тросе.

ф) Допустимые предельные температуры можно найти в разделе «Температуры».

г) Данное изделие прослужит дольше при бережном отношении к нему. Прежде всего следует избегать трения о шероховатые поверхности и/или острые кромки.

h) Наличие на устройстве или тросе грязи, масла, ила или наледи может в значительной степени снизить зажимной эффект устройства, блокирующий эффект стопора и, соответственно, вашу безопасность.

і) Изделие следует защищать также от контакта с химическими реагентами, поскольку это может отрицательно сказаться на его функциональности. При наличии сомнений обращайтесь в SKYLOTEC.

ј) Длительное использование в присутствии соли (например на морских скалах) может ухудшить эффективность изделия.

к) Данное спускное устройство не проверялось на предмет безопасного применения во взрывоопасных зонах.

l) Спускное устройство ни в коем случае не следует оставлять на рабочем месте (особенно под открытым небом) вследствие износа троса под воздействием неблагоприятных атмосферных явлений.

Применение изделия

Канатные зажимы разработаны для передвижения вдоль рабочего троса и не предназначены для использования в

страховочной системе. Перегрузка или динамическая нагрузка канатного зажима может привести к повреждению страховочного троса. Контроль исправности оснащения жизненно важен до и после каждого использования. Рекомендуем перед каждым использованием проводить функциональную проверку снаряжения, а также всей системы страховки с нагрузкой собственным весом при одновременной независимой страховке.

Рисунок 1. УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Откройте кулачок, потянув защитную блокировку или проволоку вниз и заблокировав на блокирующих заклепках. Уложите трос и поверните кулачок назад в положение блокировки (рис. 1А). Следите за ориентацией устройства. Перед подъемом убедитесь, что устройство правильно фиксирует трос (рис. 1В). Защищайте устройство от контакта прежде всего с тем, что может привести к открытию устройства или ухудшению его надлежащего функционирования (одежда, пластырь, ил, ветки...). Чтобы снять канатный зажим с троса, осторожно переместите устройство вверх и одновременно разблокируйте защитную блокировку (рис. 1С).

Рисунок 2. ПЕРЕДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД ПО ТРОСУ (ПОДЪЕМ И НЕПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ СПУСК)

Канатный зажим предназначен для передвижения вдоль линии проведения работ и не предназначен для использования в страховочной системе. Любая перегрузка или динамическая нагрузка канатного зажима может привести к повреждению троса. Переместите устройство вдоль троса вверх. Затем при фиксации подтяните себя вверх (рис. 2А). Всегда держите устройство параллельно тросу! Соединительные элементы, соединяющие канатный зажим с поясом, должны состоять из одного единственного динамического троса

(EN 892) и не должны превышать длины вашей вытянутой руки. Для доступа к тросу во время работы помимо троса необходимо использовать страховочный трос с защитой от падения. Если регулируемый трос подвергается нагрузке полным весом пользователя, он становится рабочим тросом.

Для непродолжительных спусков нажмите кулачок указательным пальцем в крайнюю закрытую позицию, чтобы кулачок отсоединился от троса. Переместите устройство вниз (рис. 2В). Никогда не пытайтесь манипулировать защитной блокировкой при непродолжительных спусках!

Рисунок 3. ГРУЗЫ, ОТКЛОНЯЮЩИЕСЯ ОТ НАПРАВЛЕНИЯ ЛИНИИ

Никогда не пытайтесь поворачивать устройство на натянутом тросе или нагружать его тросом под углом во избежание соскальзывания. Если это не представляется возможным, вставьте карабин через верхнее отверстие или закрепите карабин на тросе, как показано на рисунке.

Рисунок 4. КОМБИНИРОВАННЫЙ ПОДЪЕМ

Никогда не допускайте расположения анкерной точки вашего пояса выше уровня канатного зажима (всегда соблюдайте коэффициент падения < 1). Из-за опасности падения следует использовать трос толщиной не менее 10 мм.

Рисунок 5. ПЕРЕДВИЖЕНИЕ ПО ГОРИЗОНТАЛИ

Как показано на рисунке 5, дублирование страховочных систем в рабочей обстановке является обязательным.

Рисунок 6. НАПРАВЛЯЮЩАЯ СИСТЕМА

Возможно множество вариантов транспортных систем. Всегда работайте с застрахованным от падения грузом и без проскальзывания троса.



Общая информация

Регулярный осмотр

- Устройство подлежит изъятию из эксплуатации при наличии признаков износа, после серьезного падения или сильного столкновения. Они могут стать причиной внутренних или невидимых повреждений на устройстве, которые могут в значительной степени ухудшить его прочность. В случае сомнений обращайтесь с устройством как с поврежденным или обратитесь в SKYLOTEC.
- Регулярные периодические проверки должны проводиться уполномоченным лицом не менее одного раза в год. Кроме того, мы рекомендуем, чтобы один комплект снаряжения использовался только одним лицом, поскольку в таком случае историю его применения будет проще отследить и понять.
- Перед каждым применением необходимо проверить устройство и убедиться, что все компоненты (рукоятка, зажимная пластина, фланцы) исправны и находятся в безупречном состоянии.

Упаковка, хранение, техобслуживание и очистка

Каждое изделие вместе с руководством по эксплуатации упаковано в отдельную коробку. Соответствующие техобслуживание и хранение имеют очень важное значение для обеспечения функциональности изделия (как и всего защитного снаряжения) и, соответственно, для вашей безопасности. Храните изделие в защищенном от солнца, вентилируемом помещении при нормальной комнатной температуре. Изделие следует очищать щеткой под проточной водой. При очистке изделия от стойких пятен следует пользоваться теплой водой (до 30 °C) и обычным кухонным чистящим средством. При подобной очистке необходимо хорошо промыть каждое изделие в отдельности, протереть его салфеткой и дать высохнуть в защищенном от солнца, вентилируемом месте вдали от источников тепла. При необходимости подвижные детали



следует смазать силиконовым маслом, не допуская при этом загрязнения других деталей снаряжения.

Температуры

Изделие должно использоваться только при температуре от -40 до +80 °С.

Срок службы

Отсчет срока службы начинается с даты выпуска и теоретически не имеет ограничений. Периодичность осмотров начинается в день первого использования и зависит от частоты и вида применения, окружающих условий (например, море, пещеры, коррозионная среда) и механического износа или возможных повреждений. Вследствие этого сложно точно определить периодичность осмотров и срок службы устройства. Поэтому до момента замены следует проводить визуальные осмотры перед использованием и регулярные проверки уполномоченным лицом.

Ограничения и гарантия

Производитель предоставляет на данное изделие 3 года гарантии в случае дефектов материала или производственного брака. Гарантия не действует в случае ненадлежащего и неправильного применения, неразрешенных вмешательств и изменений конструкции, ненадлежащего хранения, несчастных случаев, небрежности, повреждений или если изделие использовалось для целей, для которых оно не предназначено. В случае рекламации верните изделие продавцу или непосредственно производителю.

SKYLOTEC не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, связанный с использованием своей продукции.

Сертификат соответствия

Полную версию сертификата соответствия вы можете

найти по ссылке:

<http://www.skylotec.com/downloads>

RS Упутство за употребу



Коришћење у реду



Пажња приликом коришћења



Опасност по живот



Није применљиво или није доступно

Купљени производ је дизајниран са циљем да вам пружи највиши ниво безбедности који се може очекивати од такве опреме. Производња је организована у складу са правилником о опреми за личну заштиту (EU) 2016/425.

Безбедносне мере и упозорења

а) Начини примене купљеног производа су бројне. Због тога гарантујемо само за оне врсте примене које су приказане на сликама у овим упутствима, које нису прецртане или поред којих нема знака лобање.

б) Овај производ смеју да користе само особе са одговарајућом обуком и искуством. Уколико то није случај, корисник мора бити под сталним надзором инструктора који гарантује безбедност пењања. Ова гаранција искључује одговорност за телесне повреде, материјалне штете на опреми и смрт услед неправилног или погрешног коришћења опреме.

с) Овај производ сме да се користи само у комбинацији са другим производима који спадају у групу опреме за личну заштиту и који су у складу са правилником о опреми за личну заштиту (EU) 2016/425, као и овим упутством.

д) При раду на радним местима на висини, руководилац градилишта мора да обезбеди одговарајуће управљање и планирање (укљ. процену ризика и план спасавања) за рад који се обавља.

е) Главна функција GET UP-а је кретање дуж радног ужета. Није прикладан за коришћење у систему за заштиту од пада са висине.

Евентуално се мере опреза морају допунити опремом за колективну или личну заштиту од пада са висине. При употреби у радним окружењима према EN 12841 тип В увек користити заштиту од пада са висине на независном сигурносном ужету.

f) Дозвољене температурне границе можете наћи у одељку „Температуре“.

g) Век трајања овог производа продужава се када се пажљиво користи. Посебно избегавајте трење на абразивним површинама и/или оштрим ивицама.

h) Када се опрема или уже запрљају нечистоћама, уљем, блатом или ледом, функција кочења и блокирања резе могу да се угрозе, а тиме се може угрозити и ваша безбедност.

i) Овај производ мора да се заштити од деловања хемијских средстава, јер то може да угрози исправност производа. Ако нисте сигурни, обратите се компанији SKYLOTEC.

j) Дуже коришћење у сланој средини (нпр. на мору) може да смањи капацитет производа.

k) Ова опрема за спуштање и самоподизање није тестирана за безбедну употребу у експлозивним срединама.

l) Опрему за спуштање и самоподизање не остављати на месту примене (посебно на отвореном), нпр. на радној станици, јер би могла бити изложена деловању временских прилика.

Коришћење опреме

Стезаљке ужета су развијене за кретање дуж радног ужета и нису предвиђене за коришћење у систему за заштиту од пада са висине. Преоптерећење или динамичко оптерећење стезаљке ужета може да оштети сигурносно уже. Контрола исправности опреме пре и након сваког коришћења је од виталног значаја. Препоручујемо да пре сваког коришћења извршите испитивање функционалности опреме, као и комплетног система заштите, примењујући оптерећење

сопствене тежине уз истовремено независно осигурање.

Слика 1: ПОСТАВЉАЊЕ И УКЛАЊАЊЕ ОПРЕМЕ

Отворите брег тако што ћете сигурносну блокаду или жицу извући надоле и блокирати на закивку блокатора. Уметните уже и закрените брег поново у положај блокирања (Слика 1А). Водите рачуна о поравнању опреме. Пре пењања обавезно проверите да ли је опрема правилно учвршћена (Слика 1В). Заштитите од свега што би могло отворити или ометати правилно функционисање опреме (одећа, мрље, блато, гранчице ...). Да бисте стезаљку ужета скинули са ужета, пажљиво померите опрему нагоре и истовремено деблокирајте сигурносну блокаду (Слика 1С).

Слика 2: КРЕТАЊЕ НА УЖЕТУ (ПЕЊАЊЕ И КРАЋЕ СПУШТАЊЕ)

Стезаљка за уже је дизајнирана за кретање дуж радног ужета и није предвиђена за коришћење у систему за заштиту од пада са висине. Свако преоптерећење или динамичко оптерећење стезаљке ужета може да оштети уже.

Померајте опрему дуж ужета нагоре. У случају заглављивања, повуците високо (Слика 2А). Опрему увек држите паралелно са ужетом! Вез, који повезује стезаљку ужета са појасом, треба да се састоји од само једног динамичког ужета (EN 892) и не сме да прекорачи домет ваше руке. За приступ ужету током рада, поред овог ужета се мора користити и сигурносно уже са заштитом од пада са висине. Када се подесиво уже оптерети пуном тежином корисника, она постаје (радно уже).

За краћа спуштања гурните брег кажипрстом у потпуно затворени положај како би се брег ослободио са ужета. Померите опрему надоле (Слика 2В). Немојте никада да покушавате да

манипулишете сигурносном блокадом при краћим спуштањима!

Слика 3: ОПТЕРЕЋЕЊА КОЈА ОДСТУПАЈУ ОД ПРАВЦА УЖЕТА

Да би се спречило падање, немојте никада покушавати да опрему на напрегнутом ужету окрећете у једном правцу или да је под нагибом оптерећујете ужетом. Ако то није могуће, уметните карабинер кроз горњу рупу или учврстите карабинер на уже као што је приказано на слици.

Слика 4: КОМБИНОВАНО ПЕЊАЊЕ

Немојте никад да прекорачујете висину стезаљке ужета тачком везивања вашег појаса (увек одржавати фактор пада < 1). Због опасности од пада мора да се користи уже мин. дебљине 10 мм.

Слика 5: ХОРИЗОНТАЛНО КРЕТАЊЕ

Као што је приказано на слици 5, у радном окружењу мора да постоји резерва у безбедносним системима.

Слика 6: СИСТЕМ ВОЂЕЊА

Могуће су бројне варијанте система за транспорт. Увек радите са теретом који је осигуран од пада и без лабавости ужета.

Опште информације

Редовно испитивање

- Опрема се мора избацити из употребе уколико се појаве знакови хабања или након тежег пада или јаких вибрација. Ово би могло да доведе до унутрашњих или невидљивих оштећења која значајно утичу на чврстоћу. Ако нисте сигурни, сматрајте да је опрема оштећена и обратите се компанији SKYLOTEC.
- Редовна периодична испитивања треба да врши овлашћено лице најмање једном годишње.

Поред тога, препоручујемо да један комплет опреме користи само једна особа, јер се на тај начин историја њеног коришћења може најлакше пратити и разумети.

- Пре сваке употребе проверити опрему и осигурати да су све компоненте (ручка, стезна плочица, прирубница) без грешке и у беспрекорном стању.

Паковање, складиштење, одржавање и чишћење

Сваки производ, укључујући упутство за руковање, запакован је у појединачним картонским паковањима. Одговарајуће одржавање и складиштење су веома важни за безбедност производа (као и све заштитне опреме), а тиме и за вашу безбедност. Производ чувајте на сеновитом и проветреном месту при нормалној собној температури. Производ чистите под млазом воде користећи четку. У случају тврдокорних мрља, можете да користите и уобичајено средство за прање посуђа и топлу воду (до 30 °C). За такво чишћење сваки производ морате посебно да исперете, обришите крпом и оставите да се осуши у сеновитом, проветреном простору, удаљеном од извора топлоте. Евентуално је потребно подмазати силиконским уљем само покретне делове, тако да се не запрљају преостали делови опреме.

Температуре

Овај производ сме да се користи само при температурама од -40 °C до 80 °C.

Век трајања

Век трајања почиње од датума производње и теоријски је неограничен. Интервал инспекције започиње од датума првог коришћења и прилагођава се према условима окружења у којем се опрема користи (нпр. марина, спелеолошка пењања, корозивно окружење...), као и механичком хабању и могућим оштећењима.

Због тога је веома тешко одредити интервале инспекције и век трајања за специфичну опрему. Стога се све до избацавања из употребе морају вршити визуелне контроле пре коришћења и редовна испитивања од стране стручног лица.

Ограничења и гаранције

Произвођач даје трогодишњу гаранцију за производ у случају грешака у материјалу и/или производњи. Гаранција не важи у случају неправилне употребе, неуобичајене употребе, неовлашћених интервенција и измена, неправилног складиштења, несрећа, немара, оштећења и у случају непримерене употребе. У случају рекламације, вратите производ продавцу или директно произвођачу.

Компанија SKYLOTEC није одговорна за директне штете, одн. последичне штете, које су настале услед коришћења њихових производа.

Изјава о усклађености

Комплетна изјава о усклађености може се наћи на следећем

линку: <http://www.skylotec.com/downloads>

HR Upute za upotrebu



Upotreba je u redu



Oprez prilikom upotrebe



Opasnost po život



Nije primjenjivo ili nije dostupno

Kupljeni proizvod konstruiran je kako bi osigurao najvišu moguću razinu sigurnosti koju očekujete od takve opreme. Proizveden je u skladu s Uredbom (EU) o osobnoj zaštitnoj opremi 2016/425.

Sigurnosne mjere i upozorenja

a) Kupljeni proizvod mogao bi se upotrebljavati na bezbroj načina. Zbog toga jamčimo samo za načine upotrebe koji su prikazani na slikama u ovim uputama i koji nisu prekriženi, odnosno pored kojih se ne nalazi znak mrtvačke glave.

b) Proizvod smiju upotrebljavati isključivo osobe s odgovarajućim kvalifikacijama i obukom. Ako osoba nema odgovarajuće kvalifikacije, korisnik mora biti pod stalnim nadzorom instruktora koji se brine za sigurnost penjača. Ovo jamstvo ne uključuje odgovornost za ozljede, materijalnu štetu na opremi i smrtne slučajeve nastale zbog nepropisnog korištenja ili zloupotrebe opreme.

c) Proizvod se smije upotrebljavati samo u kombinaciji s proizvodima koji se ubrajaju u osobnu zaštitnu opremu te koji su u skladu s Uredbom (EU) o osobnoj zaštitnoj opremi 2016/425 i ovim uputama.

d) Tijekom rada na povišenim mjestima nadređena osoba odgovorna je za propisno upravljanje i planiranje (uključujući procjenu rizika i plan spašavanja) radova koji se izvode.

e) Glavna funkcija naprave GET UP kretanje je po radnom užetu. Nije prikladna za upotrebu u sustavu za zaštitu od pada. Moguće je da će biti potrebne dodatne kolektivne ili individualne mjere za zaštitu od pada. Pri korištenju u radnoj okolini u skladu s normom EN 12841 tip C uvijek se mora upotrebljavati

naprava za zaustavljanje pada na zasebnom sigurnosnom užetu.

f) Dopušteni raspon temperature naveden je u odlomku o temperaturi.

g) Vijek trajanja ovog proizvoda produljuje se ako ga se savjesno upotrebljava. Naročito se mora izbjegavati trljanje o hrapave površine i/ili oštre rubove.

h) Zaprljanja, ulje, blato ili led na napravi ili na užetu mogu znatno umanjiti sposobnost stezanja naprave i sposobnost blokiranja zavora te tako znatno ugroziti vašu sigurnost.

i) Proizvod se također mora zaštititi od djelovanja kemijskih tvari jer one mogu narušiti besprijekoran rad naprave. Ako imate pitanja, obratite se tvrtci SKYLOTEC.

j) Dugotrajno korištenje u područjima s povišenim salinitetom (npr. na morskim liticama) može se negativno odraziti na učinkovitost proizvoda.

k) Ova spuštalica nije odobrena za siguran rad u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

l) Spuštalica se nikada ne smije ostavljati na radnom mjestu (a posebno ne na otvorenom), npr. na radnoj stanici, jer se zbog vremenskih uvjeta može znatno smanjiti kvaliteta užeta.

Upotreba naprave

Stezaljke za uža namijenjene su za kretanje duž radnog užeta i nisu predviđene za upotrebu u sustavu za zaustavljanje pada. Svako preopterećenje ili dinamično opterećenje stezaljke za uža može ugroziti sigurnost užeta.

Prije i poslije svakog korištenja od životne je važnosti provjeriti nesmetan rad opreme. Preporučujemo vam da prije svake upotrebe provjerite funkcionalnost opreme i cijelog sigurnosnog sustava pomoću vlastite težine, istovremeno koristeći neovisan sigurnosni sustav.

SI. 1: POSTAVLJANJE I UKLANJANJE NAPRAVE

Otvorite brijeg tako da povučete sigurnosni zapor ili žicu prema dolje i blokirate ga na zapornoj zakovici.

Umetnite uže i zakrenite brijeg natrag u blokirani položaj (sl. 1A). Pazite na položaj uređaja. Prije penjanja provjerite da li naprava pravilno steže uže (sl. 1B). Napravu držite dalje od predmeta koji bi je mogli otvoriti ili otežati njezin pravilan rad (odjeća, flasteri, blato, grančice...). Kako biste odvojili stezaljku od užeta, napravu pažljivo povucite prema gore i istovremeno otkočite sigurnosni zapor (sl. 1C).

SI. 2: KRETANJE PO UŽETU (PODIZANJE I KRATKO SPUŠTANJE)

Stezaljka za uže namijenjena je za kretanja po radnom užetu i nije predviđena za upotrebu u sustavu za zaustavljanje pada. Svako preopterećenje ili dinamično opterećenje stezaljke za uže može oštetiti uže.

Povucite napravu prema gore po užetu. Zatim se prilikom stezanja povucite prema gore (sl. 2A). Naprava uvijek mora biti paralelna s užetom! Sredstva kojima se stezaljka za uže povezuje s pojasom moraju se sastojati od samo jednog dinamičnog užeta (EN 892) i ne smiju vam biti izvan dohvata ruke. Za pristup užetu tijekom rada osim radnog užeta mora se upotrebljavati i sigurnosno uže s osiguranjem od pada. Kada se podesivo uže optereti punom težinom korisnika, ono se pretvara u radno uže.

Za kratka spuštanja kažiprstom pritisnite brijeg do krajnjeg zatvorenog položaja kako bi se brijeg odvojio od užeta. Povucite napravu prema dolje (sl. 2B). Nikada ne pokušavajte manipulirati sigurnosnim zaporom tijekom kratkog spuštanja!

SI. 3: TERETI KOJI ODSTUPAJU OD SMJERA UŽETA

Kako biste izbjegli proklizavanje, napravu na zategnutom užetu nikada ne okrećite u određenom smjeru niti je poprečno opterećujete užetom. Ako to nije moguće, umetnite karabiner kroz gornji otvor ili pričvrstite karabiner na uže kako je prikazano na slici.

SI. 4: KOMBINIRANO PENJANJE

Pričvrсна točka vašeg pojasa nikada se ne smije nalaziti na višem položaju od stezaljke za uže (uvijek

se pridržavajte faktora pada <1). Zbog opasnosti od pada mora se upotrebljavati uže debljine od najmanje 10 mm.

SI. 5: VODORAVNO KRETANJE

Kao što je prikazano na slici 5, u radnom okruženju obavezna je redundancija u sigurnosnom sustavu.

SI. 6: SUSTAV ZA VOĐENJE

Moguće se brojne varijante transportnih sustava. Teret s kojim radite uvijek mora biti osiguran od pada, a uže ne smije biti labavo.

Općenite informacije

Redovite provjere

- Napravu povucite iz upotrebe ako pokazuje znakove trošenja ili nakon teškog pada ili jakog udara. Istrošenost, padovi i udarci mogu uzrokovati unutrašnja ili nevidljiva oštećenja na napravi koja bi mogla znatno umanjiti njezinu čvrstoću. U slučaju dvojbe postupajte s napravom kao da je oštećena ili se obratite tvrtci SKYLOTEC.
- Ovlaštena osoba barem jednom godišnje treba obaviti redovite periodične provjere. Također preporučujemo da jedan komplet opreme upotrebljava samo jedna osoba jer tako se najbolje može pratiti i razumjeti povijest njezinog korištenja.
- Prije svake upotrebe potrebno je provjeriti napravu i uvjeriti se da su svi dijelovi (drška, stezna ploča, prirubnica) ispravni i u besprijeжном stanju.

Pakiranje, skladištenje, održavanje i čišćenje

Svi proizvodi, uključujući upute za upotrebu, zapakirani su u odvojenu kartonsku ambalažu. Odgovarajuće skladištenje i održavanje ključno je za osiguranje besprijeжnog rada proizvoda (i cjelokupne sigurnosne opreme), a samim time i za vašu sigurnost. Proizvod čuvajte u sjenovitoj i prozračnoj prostoriji na normalnoj sobnoj temperaturi. Proizvod očistite četkom pod hladnom tekućom vodom. Ako su mrlje tvrdokorne, očistite ga

kuhinjskim sredstvom za čišćenje i toplom vodom (najviše 30 °C). Nakon takvog čišćenja svaki je proizvod potrebno temeljito isprati, obrisati krpom i ostaviti da se suši na sjenovitom i prozračnom mjestu daleko od izvora topline. Po potrebi treba podmazati pokretne dijelove silikonskim uljem, tako da se ne zaprljaju preostali dijelovi opreme.

Temperature

Proizvod se smije upotrebljavati samo na temperaturama od -40 °C do 80 °C.

Vijek trajanja

Vijek trajanja određuje se prema datumu proizvodnje i u teoriji je neograničen. Inspekcijski intervali počinju se primjenjivati na dan prvog korištenja, a ovise o učestalosti upotrebe i primjeni te o uvjetima okoline u kojoj se naprava upotrebljava (npr. priobalje, pećine, korozivna atmosfera), kao i o mehaničkom trošenju i mogućim oštećenjima. Stoga je vrlo teško točno odrediti inspekcijske intervale i vijek trajanja naprave. Dok naprava ne dostigne kraj svog uporabnog vijeka ovlaštena osoba treba provoditi vizualne kontrole prije upotrebe i redovite provjere.

Ograničenja i jamstvo

Proizvođač osigurava trogodišnje jamstvo za ovaj proizvod u slučaju grešaka u materijalima i/ili proizvodnji. Jamstvo ne vrijedi u slučaju nepropisnog korištenja, neuobičajenog korištenja, neovlaštenih intervencija i izmjena, neprikladnog skladištenja, nezgoda, nemara i oštećenja te u slučaju nenamjenske upotrebe. U slučaju primjedbi, vratite proizvod prodavaču ili izravno proizvođaču.

Tvrtka SKYLOTEC nije odgovorna za nikakve izravne ni posljedične štete nastale upotrebom njezinih proizvoda.

Izjava o sukladnosti

Potpunu izjavu o sukladnosti možete preuzeti na sljedećoj poveznici:

<http://www.skylotec.com/downloads>

中文 使用说明书



正确使用



使用时需要注意



错误使用,有生命危险



不适用/ 此版本不可用

请注意仔细阅读使用说明

该设备的设计目的是根据欧洲法规(EU) 2016/425向您提供个人防护设备所需的安全等级。

安全措施及警告

a) 该设备有无数甚至不可想象的可能的使用方式。只有图中显示的没有打X或显示头骨的技术是推荐的,并涵盖在保修范围内。

b) 本产品必须由有足够技术的人员专门使用,否则用户必须持续由训练有素的人员监督,他们必须保证安全。这包括对因不当使用或误用设备而造成的损害、伤害和死亡的责任。

c) 本产品可与符合欧盟规定(EU) 2016/425的个人防护设备配套使用,并与相关信息兼容。

d) 在高空作业时,监督人员必须确保对正在进行的工作进行适当的管理和计划(包括风险评估和救援计划)。

e) GETUP的主要功能是沿工作绳上升,它不适合在防坠落系统中使用。可能需要用到补充性集体或个人防坠落器具。当按照EN12841 B标准使用时,它必须始终与独立后备保护绳上的防坠落装置一起使用。

f) 有关温度限制,请参阅工作温度和存储温度部分。

g) 如果小心使用,本产品的寿命会延长。特别是,避免在磨损表面和/或锋利边缘摩擦。

h) 如果设备或绳子是脏的、油的、泥泞的或结冰的,这会影响设备的性能,从而使你的安全可能会大大降低。



i) 避免与化学试剂接触，因为它们可能会影响本产品的性能。如有疑问，请与制造商联系。

j) 在含盐环境中(如海崖)长期使用可能会影响产品的性能。

k) 这个上升器没有经过爆炸环境的测试。

l) 上升装置在使用后不应留在原处(特别是室外)，例如在工作站上，因为绳索的风化老化。

设备操作

每次使用前，都要仔细检查设备并确认其完整性。在每次使用之前，对设备进行一次操作测试，在用其他方法固定设备的情况下，用您的体重测试设备的负载情况。

在你或他人的安全依赖于安全系统之前，有必要对其安全性和可靠性进行评估。锚点：它们所锚固的结构有足够的强度；正确的(更高的)锚点位置，以防止坠落和摆荡。绳索：选择合适的绳索，检查绳索的状况，并正确的放置，留意尖锐的边缘或摩擦点；防止上升装置运行不良；并在绳索末端打一个绳尾结。

1.) 从绳索上安装或取下设备

通过拉下安全门闩或提拉绳来打开凸轮，并将其锁在自锁铆钉上。安装工作绳，将凸轮旋回初始位置(图1a)。注意设备运行的方向。开始爬升前，确认设备正确夹紧绳索(图1b)。留意任何可能蹭开设备或妨碍其正常工作的东西(如衣服、石子、泥土、小树枝.....)。要从绳索上取下，请沿绳索轻轻向上滑动，同时打开安全门闩(图1c)。

2.) 在绳索上行进(上升和短距下降)

上升器是为沿着工作绳前进而设计的，并不用于防坠落系统。上升器的任何超载或动态载荷(冲坠)都可能损坏绳索。

沿工作绳向上滑动设备。当它夹住绳索时，把自己拉上去(图2a)。始终保持设备与绳索平行！将上升器连接到安全带上的挽索应由单股动力绳(EN 892)制成，并应与连接器连





接,使其不超过手臂的接触范围。对于工业的绳索作业,除了工作绳外,还必须使用带有防坠落装置的后备保护绳。当保护绳承载用户的全部重量时,它就成为了工作绳。

在较短的下降过程中,用食指在闭合的位置推动凸轮,使凸轮与绳索分离,将设备向下滑动(图2b)。在短距下降时绝对不要试图操作安全门!

3.) 偏离绳索方向的负荷

为避免打滑,永远不要试图在绷紧的绳索上向任何方向扭转装置,也不要与绳索与之成一定的角度来使它受力。若无法做到,请用一把主锁挂入上连接孔,或将下端的绳索穿进主锁,如图所示。

4.) 混合行进

永远不要超过上升器的高度和你的安全带的连接点(保持坠落系数 < 1)。因为有坠落的风险,必须使用10毫米或更粗的绳索。

5.) 横向水平行进

如图5所示。在工作环境中,安全系统的冗余是强制性的。

6.) 提拉系统

有许多可能的不同提拉系统的变种。工作时要保证负载不下滑,绳索不松弛。

一般信息

定期检查

- 如果设备出现磨损迹象,或在严重冲坠或受到重大冲击后,不要犹豫将其淘汰。它们可能造成内部或无形的损坏,可能会大大削弱其强度。在不确定的情况下,将设备视为损坏或咨询SKYLOTEC。

- 必须由有资质的人每年至少进行一次定期检查,并根据制造商的建议进行检查。此外,我们真诚地建议:一套设备只由同一个人使用,因为以这种方式它的使用历史可以被最好地跟踪、追溯、和明确。





· 每次使用前必须检查设备，确认其所有部件（手柄、卡口、法兰）无故障，工作状态良好。

包装、储存、维护和清洁

每个产品都附有使用说明。正确的维护和储存对于确保产品（以及所有设备）的正常运行和人身安全至关重要。

用刷子在流动的自来水中清洗。如果污渍仍然存在，用普通肥皂在温水（最高30°C）中清洗。然后彻底清洗，用毛巾擦干，自然晾干在阴凉通风处远离热源。如有必要，用硅基油润滑凸轮的活动关节。

温度

本品允许在-40°C至80°C温度范围内使用，建议存放于室温干燥处。

使用寿命

寿命由生产日期确定，理论上无限的。使用时间从第一次使用日期开始，根据使用频率和使用方式、使用环境（如海洋、洞穴、腐蚀性环境）、机械磨损和损坏情况而定。因此，很难确定特定设备的预期使用时间。因此，它的适当淘汰是留给用户的定期检查和有资质的人的年度检查。

担保及其局限性

本产品保证从购买之日起3年内不出现任何材料或制造故障。本保证不适用于不当使用可能影响其功能的组件、正常磨损、未经授权的修改或变更、不当使用、不当维护、事故、疏忽、损坏或产品用于非设计用途的情况。如果您发现一个缺陷，您应该将产品退还给经销商或直接退还给SKYLOTEC。

9

SKYLOTEC不对使用其产品所造成的直接、间接、意外或任何其他类型的损害负责。完整的CE一致性声明可通过以下链接获取：www.skylotec.com/downloads



